Un team di 20 persona lo controla tur cos pareu

Dialuna awor lo subi caya pa controla tur restaurant y otro establecimento di cuminda na Aruba

Pagina 3

BON DIA Aruba

Diahuebs 21 di October, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Decano di Orden di Abogado di Aruba, mr. Rudi T.J.M. Oomen

"Tin algun individuo na Aruba cu ta ofrece servicionan huridico contra pago sin cu nan ta hurista of Abogado..."

Pagina 6.

Mientras no por confirma caso di dengue hemoragico den e bario

Otro siman lo controla 1200 cas na Wayaka y besindario cu tin avalancha di criadero di dengue



ORANJESTAD – Situacion di dengue na Aruba den bario di Wayaka ta di tal gravedad cu un team lo sali otro siman di departamento di salud pa asina pa tres dia, atende cu e problema aki den e bario. Ayera e representante di departamento di salud cu ta regarda e parti di dengue, Latifah Mercera, a confirma cu nan ta hayando masha hopi keho mes di problema di dengue na Wayaka. Ora cu a puntra unda exactamente, a mustra cu ta tanto na e area di Wayaka Residence, como Primavera, Plantenrust y Wayaka, tin e problema aki. Ta trata di un serie di cas cu ta hopi serca di otro unda cu e muskitanan ta pasa di cas pa cas y asina causa e problemananan necesario. Pa mas informacion lesa pagina 2.

Tumando cu un steekproef representativo durante Censo

Composicion di nos poblacion a cambia bastante

Grupo di anciano a crece hopi pero di hubentud no

ORANJESTAD - Un di e logronan mas conoci pa loke ta estadisticanan oficial ta e censo di poblacion y vivienda. Menos cu 2 siman pasa tabata tin e siman di Censo. Pa ilustra con avanza CBS Aruba ta functiona, a dicidi ta publica cierto datonan cu a wordo colecta durante e censo via e laptopnan chiquito. Esaki no kier men cu ta cla caba cu e conteo y procesamento di datonan, e ta djis un prueba cu technologia nobo ta facilita e trabou enorme, y ta duna e chens di publica datonan hopi rapido. Si nos ta compara e bevolkingspyramide di e ultimo 6 decada, nos por constata cu e.o. e candidat di hende di 60 anja y ariba a subi bastante. Pa mas informacion lesa pagina 5.



LOCAL

Awe caso penal contra Parlamentario Booshi Wever

Relaciona cu expresionnan ofensivo den direccion di Rudy Lampe

Pagina 3

LOCAL

Ministerio Publico a aplica sentencia

Cuater luna di prizon exigi pa yiu di ex minister Lee

Pagina 3.

LOCAL

Fuera di e keho cu un Abogado Venezolano a lansa

Glenbert Croes y otronan lo ta envolvi den un serie di dealnan ficticio

Pagina 8.

LOCAL

Central Bureau Statistieks a mustra importancia di nan existencia

Pagina 9.

Mientras no por confirma caso di dengue hemoragico den e bario

Otro siman lo controla 1200 cas na Wayaka y besindario cu tin avalancha di criadero di dengue

E cantidad di criadero ta alarmante den e bario

ORANJESTAD – Situacion di dengue na Aruba den bario di Wayaka ta di tal gravedad cu un team lo sali otro siman di departamento di salud pa asina pa tres dia, atende cu e problema aki den e bario. Ayera e representante di departamento di salud cu ta regarda e parti di dengue, Latifah Mercera, a confirma cu nan ta hayando masha hopi keho mes di problema di dengue na Wayaka.

Ora cu a puntra unda exactamente, a mustra cu ta tanto na e area di Wayaka Residence, como Primavera, Plantenrust y Wayaka, tin e problema aki. Ta trata di un serie di cas cu ta hopi serca di otro unda cu e muskitanan ta pasa di cas pa cas y asina causa e problemananan necesario. Pero contrario na informacionan cu lo ta circulando, Mercera no tabatin conocemento di un posibel caso di dengue hemorargico den Wayaka. “Si ta asina mi ta bai investiga mesora si ta berdad” Mercera a priminti e matutino aki.

Ayera mainta a termina un reunion entre e personanan cu ta atende asunto di dengue, cu a stipula cu pa tres dia largo otro siman cuminsando dialuna awor, diamars y diaranson, nan lo drenta bario di Wayaka pa haci e trabounan necesario. E prome accion a bai hopi bon aunke cu hopi hende ta traha y no ta haya tur e casnan habri. Di e total di riba 900 cas, un total di 500 pico cas so nan a haya habri cu ta un total di 60%. Tabata kier mas pero di e 500 casnan mes, nan a haya 121 cas cu a haya boet, cu ta nifica cu cada un di e casnan aki tabatin 3 ciadero cu por a forma peliger pa full e besindario.

Ora cu a confronta Mercera cu e noticia di un posibel caso di dengue hemorargico, esei no tabata posibel. Esaki pasobra nan ta depende di melding di docter. Porta e la wordo gemeld pero e no a yega na e departamento. Oficialmente no tin ningun caso di dengue hemoragico manera cu ta circula e dianan aki segun Mercera.

E hecho cu ta bayendo Wayaka como lugar pa vigila, ta pasobra e cantidad di caso na wayaka ta subiendo hopi. Casnan di persona cu dengue, casnan di hendenan cu ta yama cu tin hopi sangura. Y mirando cu e casnan ta hopi riba otro, a dicidi pa kies pa Wayaka.

A puntra si ora cu ta referi na Wayaka, kico exactamente ta referi na dje, mirando cu tin varios parti cu hende ta yama Wakaya. Den e caso aki Mercera a mustra cu ta trata di Wayaka Residence, Wayaka mes, Plantenrust, Primavera y besindario. Ta papiando di 1000 pa 1200 cas cu lo wordo controla otro siman.





A bisa cu e controlnan lo cuminsa for di 8-11 di mainta sigui pa atardi 3-6pm cu ta pone cu atardi mester tin mas hende na cas. Esei ta e ora cu tin cu a pone mirando cu tin solo tambe cu por ta feroz riba e team cu ta bai haci e trabou.

Despues di Wayaka, ta pasa pa Savaneta unda cu einan tambe tin un beurt pasobra tin notificiacion einan tambe di hopi caso di dengue. Specificamente na Generaal Mayoor de Bruinewijk.

Como tal otro siman ta cuminsa cu e tratamento na Wayaka prome mirando cu tin un situacion alarmante di dengue.

Un team di 20 persona lo controla tur cos parew

Dialuna awor lo subi caya pa controla tur restaurant y otro establecimento di cuminda na Aruba

No ta descarta cu por sera lugaran cu no ta na ordo

ORANJESTAD – Un ekipo di mas of menos 20 persona lo subi caya otro siman dialuna (25 di october) pa haci un control rigoroso di e mas of menos 500 pico restaurant, snack y take aways cu tin na Aruba. Durante e control aki lo check delaster un cos for di e permiso di operacion, cuminda, lugar, higiena, trahado y mucho mas cu tin di haber den un lugar di cuminda. Den e caso aki lo vigila te hasta supermercadonan cu ta bende cuminda y ta te hasta bende tayo cu cuminda cla haci.

Den combersacion cu director di departamento di Salud Derek Ian Blok, e la mustra cu no tin un conocemento exacto di cuanto lugar tin na Aruba cu ta bende cuminda, y como tal mester por haya un registracion completo di tur lugar cu ta bendiendo cuminda y asina mira con cos ta bayendo.

Berdad cu tin hopi anja cu ta ricibiendo keho di parti di hendenan tanto local como turista di restaurantnan di mal cuminda, servicio y mas y esaki sigur no ta un bon propaganda pa pais Aruba. Sigur no si ta trata di un turista cu a bishita Aruba y cu ora e bolbe su pais, ta subi internet y ta splica su experiencia amargo na mundo y crea asina un mal imagen pa e mundo culinario na Aruba.

Mirando cu ta trata di hopi lugar di cuminda, cu for di registro tin un 500 y pico lugar di come, di loke tin registra aunke cu tin mucho mas cu no ta ni registra oficialmente, e trabounan por tuma su tempo. Cu un team di entre 15 pa 20 persona, Departamento di Salud kier percura cu nan tin tur angulo di control cubri.

Y pa logra esaki, nan ta percura pa tin un representante di tur e departamentonan concerni hunto. For di dept di salud, te na polis, bombero y personal di DTI, lo sali hunto y haci e controlnan necesario cu tin cu haci. Mientras cu nan ta sali hunto, lo drenta e lugarnan separadamente. Como ehempel, por mustra cu un grupo di personal di bombero lo drenta un establecimento y si nota cu tin algo robes cu e sistema di coriente , nan lo hala atencion di e personal di DTI cu ta den besindario ta controla otro caminda. Y visa versa ora cu un personal di DTI ta controlando e sistema electrico, y nota un peliger pa candela, nan lo avisa mesora e persona di bombero cu no ta mucho lew.

Riba pregunta di Bon Dia Aruba, a mustra cu ta conoci cu hopi lugar tin trahadonan cu algun biaha ta illegal y como tal por crea un problema. E agente policial cu a atende e conferencia di prensa ayera, sr Heijmering a mustra cu mientras cu nan ta bai controla tur cos, si dado caso nan topa cu hendenan illegal, nan lo tuma e pasonan necesario sigur pa percura pa esaki keda remedia.

Esnan cu nan haya cu violacion di e reglanan necesario, lo por haya nan mes obliga di paga un multa mesora of te hasta mas drastico, sera nan lugar te ora cu nan cumpli cu e rekisitonan necesario. E team cu ta sali controla, tin e debido autoridad pa sera un lugar si ta necesario. Nan ta spera cu esaki no ta necesario mirando cu e lo trece inconveniencia pa e invitadonan pero de facto esei no mester ta un asunto di e autoridad, pasobra e lugar mester tin sigur cu su establecimento tin tur cos netchi regla.


Director di departamento di Salud, Derek Ian Blok

Durante un periodo di 5 siman, 7 dia pa siman di mainta te anochi, e grupo di persona aki lo subi caya y atende e tantisimo restaurant y otro lugarnan di cuminda te ora cu nan keda cla cu tur. Nan lo inicia den Oranjestad, pa despues sigui pa Noord, Paradera, etc te ora cu nan yega San Nicolas y cumpli cu tur lugar. Na final di cuenta, mester tin un bon registro di tur lugar cu ta bende cuminda y si tur cos ta bon, tur lugar mester ta up to date, sino nan porta ta wordo sera.

Awe tin caso penal contra Parlamentario Booshi Wever

Relaciona cu expresionnan ofensivo den direccion di Rudy Lampe

ORANJESTAD – Awe mainta Parlamentario C.A.S.D. Wever mester presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje.

E caso aki ta relaciona cu e expresionnan ofensivo di Parlamentario Wever den direccion di Rudy Lampe caminda el a yam'e pa pedofil. Esaki a sosode na December 2007 caminda sr. Wever, e tempo ey minister lo a haci expresionnan den entrevistanan.

Wever lo a expresa cu e momento a yega pa nos exigi un investigacion di e rumornan cu ta circula cu den e periodo cu Lampe tabata eherce sacerdocio, el a haci su mes probablemente culpable na pedofilie... y cu Lampe ta keda insinua cu tin corupcion y ami ta bisa cu mi contesta riba esaki ta: "E ta e mes berdad cu e insinuacionnan cu Lampe ta pedofil. Tin rumornan insistente cu esey ta e caso. Cu tin casonan di pedofile, rumornan persistente cu constantemente ta bira mas fuerte. Y loke mi a pone den mi articulo ta: bisa mi cu ken bo ta anda y mi ta bisa bo ken bo ta. Y nos tur sa cu tin hende rond di Lampe cu a wordo condena pa of cu a get away cu pedofile. Mi tambe por acuse di ta trata hende cu a haci nan mes culpable na pedofile y e rumornan ta insistente. Pero hecho ta cu e ta un gañador patologico".

Manera ta conoci, Lampe a cuminsa un caso na Corte Superior, caminda el a cuestiona e hecho cu Ministerio Publico no a persigui señor Wever a base di su denuncia. Corte Superior su decision ta, mirando e expresionnan serio, Hof ta instrui Ministerio Publico pa cuminsa un caso penal. Mirando e tempo cu e transcuri, lo ta interesante pa mira kico lo ta e reaccion di Ministerio Publico den e caso aki.

Ministerio Publico a aplica e sentencia

4 luna di prison exigi pa yiu di ex minister Lee pa posecion ilegal di arma

ORANJESTAD – Mientras cu den pueblo a cuestiona e hecho cu yiu di ex minister Lee, Tai Foo Courtney Lee apenas a haya castigo pa posecion ilegal di arma, Ministerio Publico no a sinta keto sino a apela e sentencia.

Investigacion cu redactor di casonan di Corte a haci ta mustra cu Procurador General interino a apela e sentencia y dialuna cu a pasa, tratamento di e caso aki a tuma lugar den Corte Superior.

Manera ta conoci, Corte den Prome Instancia a condena Lee na 90 dia di prison, kitando e dianan cu e tabata encarcela den KIA y tambe e impone un multa di 2500 florin.

Loke a causa hopi reaccion den comunidad tabata e hecho cu Lee apenas tabata sera algun siman y a wordo laga liber door di cuestionnan familiar.

Sinembargo, Ministerio Publico no tabata di acuerdo y a apela e sentencia, caminda Procurador General interino a exigi 8 luna di prison di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di 2 aña.

Despues di a scucha defensa di abogado mr. Marchena, Hof a dicidi di bay studia e caso y dia 28 di October lo dicta sentencia.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Micheal Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA

Abuso sexual

"Un experencia cu nan ta kima riba bo cuero di mente y di bo consenshi"



ORANJESTAD- Abuso sexual ta condenabel y castigabel pero mas cu tur cos e ta repudiabel den tur sentido di palabra.

Ta asombroso e casonan di abuso sexual cu tin aki na Aruba, no cu e lo ta diferente cu otro paisnan, pero como comunidad chikito, tin indicacion cu casonan di abuso sexual a para bira un habito di tur dia, loke nunca por ta e caso.

Tin casonan tristo di abuso sexual y sin duda algun tin cu sostene e campaña cu varios fundacion y organizacionnan a inicia pa combati abuso sexual riba pais Aruba.

"Loke mi ta bai haci, no ta algo cu mi kier a haci, ya cu e secreto aki, ta parti di mi bida pa mas cu 28 aña caba y ta algo cu ningun hende sa algo di dje, y e ta secreto familiar cu ningun hende ta na altura di dje.

Pero boso entrevista publica algun siman atras di un señora victima di abuso sexual di parti di su tata, a lanta hopi sentimento den mi, y e dudanan di semper a bolbe lanta cabez, y e pregunta di mas cu 28 aña cu mi a bin ta haci, a bolbe surgi, esta "Di con?"

Mi ta victima di abuso, mi ta victima di bida, y mescos cu e señora cu boso a entrevista, mi a bira victima di mi tata.

Mi por compronde e sufrimento di e señora y como homber mi a comparti su sentimentonan, mi a comparti su dolor pero mi ta sigur cu mi no por comparti e angustia cu a biba den su mente pa asina hopi tempo.

Loke a haci mas dolor ainda den mi caso, cu mi tata tabata mi 'role model', mi kier a haci tur cos cune, e tabata mi persona favorito desde mucha.

Semper cu mi tata bebe, tin problema y ta algo cu e no ta haci mucho a menudo, pero tin ora cu a bebe bira burachi, cosnan ta bai for di man y esey tabata e problema mayor den nos famia.

Ta riba un diadomingo cu tur hende a bai for di cas pa motibo cu papa a yega burachi atrobe, mi a dicidi di keda pa cuida di e homber cu tanto mi tabata adora, tanto mi tabata sigui como ehempel, ya cu mi no tabata kier nada pasa cune.

Ta riba e dia ey cosnan a sosode cu te awe tin mi bida marca, ya cu durmiendo banda di dje na edad di 11 aña, mi a pega soño hunto cune, pa lanta un rato despues ora mi a sinti un hende tenemi duro y bolter mi riba e cama.

Tabata hororoso, ya cu mi tabata sa kico tabata pasando, ya cu e tabatin forza y e tabata bruto, e tabata salvaje, rancando mi pañanan for di mi curpa y el a penetrami sin sikiera considera cu mi ta su jiu.

Mi a wordo viola, no den un forma sistematico of segun un plan hinca den otro, pero a base di forza di un homber cu tabata mustra posei pa demonio.

Tabata un atardi doloroso, un atardi di hopi pero hopi dolor, tanto na mi parti abo como mi nek y lomba, pero mas tanto e dolor mas duro y insoportabel, tabata den mi mente y mi curazon.

Mi famia a kere cu t a dal el a dalmi cu nan a hayami ta yora, y mi tabatin curashi pa bisa nan kico mi tata a haci. Uno pa bergueza, y otro pa motibo cu ami a trata na proteha mi tata, lanta contra esnan cu a lanta contra dje ora cu e ta burachi.

Ta mi tabata e homber ey tabata, ta mi tata cu tanto mi a stima, ta mi tata cu tanto mi a adora y a sigui dianan dificil, dianan cu mi no kier a tope, mire of scuhe papia.

Mi a pasa anochinan largo ta yora y pega soño cansa d yora, guliendo un dolor y un berguenza, un abuso cu a cambia mi bida totalmente.

Mi a stop di haci tur loke mi tabata haci cu mi tata, y ora cu e yega burachi mi tabata e prome cu ta bai for di cas, y tur loke cu e tabata gusta pa mi haci, mi a stop di haci.

E tabata papia cumi manera nada a pasa y a purba di haci como sifuera e no a corda nada, pero despues di dos luna, el a yora cumi den camber un anochi, pidiendo pordon, pidiendo pa mi lubida y no bisa nada.

Pero e gesto ey mi a sinti como otro violacion di dje y en realidad mi amor pa mi tata a caba e dia ey. El a stop di bebe, el a biba bon den nos famia pero loke el a perde tabata su jiu homber y mi a keda keto ya cu si mi mama a haya sa, esaki lo a mat'e.

Mi ta papia cubo cu frankeza pa prome bes, sin ningun berguenza y mi ta sintimi alivia di por bisa otronan kico por pasa cu nan tambe.

Mi tata a fayece, y mi no a yora su morto, ya cu no tabatin nada di yora, nada di tin duele, ya cu pa hopi tempo caba, e no tabata mi tata mas.

E tabatin e impresion cu mi a lubida pero mi ta kere cu e mester a sinti cu mi frialdad ta e condena cu mi a dune pa loke el a haci cu mi bida.

Mi a pasa momentonan malo den mi bida, y mi tabatin problema ora cu nan ta haci jokenan riba homosexualidad y tin expresionnan cu nan ta haci entre amigonan, cu semper ta cambia mi animo, ya cu mi experencia no tabata permiti e tipo di jokenan aki.

Mi ta spera cu mi tambe ta dunando un aporte, habriendo caminida pa e abusonan aki stop, dunando otro muchanan e oportunidad pa scapa nan mes di abuso di hendenan grandi, hendenan di nan mesun sanger, hendenan cu ta nan tata.

Cabayero, un biaha mas danki, na bo persona y na Bon Dia Aruba, y mi ta spera cu boso sigui cu e cosnan aki, ya cu keremi, e ta yuda nos alivia un dolor cu nunca lo kita for di nos alma."

Tumando cu un steekproef representativo durante Censo

Por mira por ehemplo cu e composicion di nos poblacion a cambia bastante

Grupo di anciano a crece hopi pero di hubentud no

ORANJESTAD - Un di e logronan mas conoci pa loke ta estadisticanan oficial ta e censo di poblacion y vivienda. Menos cu 2 siman pasa tabata tin e siman di Censo.

Pa illustra con avanza CBS Aruba ta functiona, a dicidi ta publica sierto datonan cu a wordo colecta durante e censo via e laptopnan chiquito. Esaki no kier men cu ta cla caba cu e conteo y procesamento di datonan, e ta djis un prueba cu technologia nobo ta facilita e trabou enorme, y ta duna e chens di publica datonan hopi rapido.
A entrevista den totalidad mas cu 5600 hende via netbooks. E datonan ey a wordo controla partialmente, y door cu esaki ta un steekproef representativo, por saca conclusionnan pa full Aruba. Nos por mira por ehemplo cu e composición di nos población a cambia bastante. Si nos ta compara e bevolkingspyramide di e ultimo 6 decada, nos por constata cu

1) E candidat di hende di 60 anja y ariba a subi bastante;
2) E grupo cu wordo yama “the oldest old” (80 anja y mas) ta creciendo hopi rápido mes.
3) E porcentage di hende entre 20 y 39 anja ta birando menos
4) E grupo di muchanan te cu 10 anja a baha.

Obviamente esaki ta un prueba cu Aruba ta wordo confronta cu envejecimiento. Actualmente mas cu 16% di nos población ta 60 aña di edad of mas. Loke ta remarcabel ta e velocidad di envehecimiento: e cantidad di hende grandi na Aruba ta subi mas rápido cu ta e caso na hopi otro país. Banda di vergrijzing, Aruba ta wordo confronta tambe cu loke ta yama ontgroening: e cantidad di hobennan (0 te cu 14 aña) a baha di 23.2 % na anja 2000 te cu 19.5 porciento actualemente. Consequencianan di desarrollo asina ta amplio y ta requiri cu instancianan lo bai haci uzo di nos datonan pa adapta nan maneho.
A analiza sierto otro datonan tambe: e cantidad di hende cu a nace na Aruba a keda 66%. Na otro banda e cantidad di hende cu a nace na Hulanda Corsow, Venezuela of Merca a baha un poco, pero e cantidad di hende cu a nace na Colombia a subi te cu 8.9%.

E idioma mas papia na cas ta keda Papiamento cu 69%. Spaño ta wordo papia na cas den 13% di famia, pero mas y mas hende ta papia otro idioma cu no ta Papiamento, Spaño, English o Hulandes. Na aña ’91 ainda tabata tin 86 porciento di nos poblacion cu ta indica cu nan religión ta católico. Na aña 2000 esey a baha caba te cu 80%, y na e momento aki el a sigui baha te cu 73.4 %. E porcentaje di hende cu ta indica cu nan no tin un religión a subi te cu casi 6%.
Hopi positivo ta e desarrollo riba e área di educación. Actualmente casi 60% di hende naci na Aruba ta indica cu nan tin un diploma después di scol básico. Esei tabata menos cu 55% 10 aña pasa. Mes un trend ta valido pa esanan naci den otro país. E camindanan ta parse mas druk cu antes, y esey ta concorda tambe cu nos datonan. E cantidad di famia cu tin un auto disponebel a subi, hasta nos por a constata cu e cantidad di famia cu tin 2 of mas auto disponibel a subi.
Na final e director di CBS Martijn Balkenstein a mustra bon cla cu esaki no kier men cu CBS ta cla cu Censo. E datonan akinan presenta, ta basa riba un sample cu ta facilita nan di haya un bista caba. Pero ta essential di processa datonan di un y tur bibando na Aruba. P’esei mes s ta organizando e natalling actualmente, pa percura cu tur esnan cu no tabata na Aruba durante e siman di Censo lo wordo conta alsnog. Lo cuminza probablemente proximo siman cu esaki, y esei lo dura te cu fin di november. A pidi cooperacion di tur famia cu no a wordo conta pa please coopera cu CBS.



Decano di Orden di Abogado di Aruba, mr. Rudi T.J.M. Oomen

"Tin algun individuo na Aruba cu ta ofrece servicionan huridico contra pago sin cu nan ta hurista of Abogado..."

ORANJESTAD - Decano di Orden di Abogado di Aruba (Orden van Advocaten van Aruba), mr. Rudi T.J.M. Oomen a manda un anuncio pa nos comunidad relaciona cu personanan cu ta presenta nan mes inhustamente como Abogado".

Den su anuncio den nomber di Directiva di Orden van Advocaten van Aruba, mr. Rudi Oomen ta bisa lo siguiente:

ORDE VAN ADVOCATEN VAN ARUBA

Anuncio

Pa motibo di sierto irregularidatnan cu ta tuma lugar ultimo tempo cu personanan cu ta presenta nan mes inhustamente como abogado, directiva di Orde van Advocaten van Aruba ta trece lo siguiente padilanti.

Orde van Advocaten van Aruba ta un organización cu entre otro tin como meta un bon funcionamento di nos sistema hudisial y promocion di un bon calidat di assistencia huridico. 85% di tur abogado na Aruba ta miembro di Orde van Advocaten, cual miembronan ta scohe un directiva ("Bestuur") consistiendo di un presidente (cu ta ser yamá deken), un vice presidente (e vice deken), un tesorero, un secretario y un commissario.

E posición di Abogado por wordo adqueri door di un persona di nacionalidad Hulandes cu a gradua na un facultad di derecho na un universidat den Reino Hulandes. E huramentación ta wordo efectúa door di Corte Commun di Appelacion y ta condiciona na un "geen bezwaar" di procurador general. Pa por bira abogado un persona cu a gradua den ley na universidat mester traha durante 3 aña di stage bou guia di un abogado cu tin mas cu 7 aña di experencia, e asina yamá patroon. Si e abogado nobato a cumpli cu tur rekisito y training den e prome 3 añanan, e ta ricibi un certificado y por establese su mes independientemente.

E bon y profesional conducta di tur Abogado ta fundamental pa confiansa di sociedad den functionamento di e sistema huridico. Pa e motibo aki ley ta prescribi tambe cu tin un Raad van Toezicht, cual tin como tarea pa trata cualkier keho cu por tin contra actuacion di un abogado. E Raad van Toezicht ta wordo presidi door di un hues y dos abogado.

Orde van Advocaten ta na altura cu ultimo tempo tin algun individuo na Aruba cu ta ofrece servicionan huridico contra pago sin cu nan ta hurista of abogado, pues sin cu nan ta cay bow di supervisión di sea un patroon of Raad van Toezicht. Mirando e gran cantidat di keho cu a yega Orde pa loke ta falta di profesionalismo di e individuonan aki, Orde van Advocaten ta precupa y pesey lo kier adverti un i tur pa ta na altura di e identidad y capacidad di e persona cu ta ofrece su servicionan y ademas pa controla si tal persona ta cai bow di supervisión di Raad van Toezicht. Como cu e medidanan correctivo cu Raad van Toezicht por impone no ta aplica pa "conseheronan huridico" cu no ta registra como Abogado, ta di importancia pa establese cu assistencia huridico ta wordo duna dor di un Abogado registrá.

Orde van Advocaten ta recomenda pa semper acudi na un abogado cu ta registra na Corte.

Na nomber di Directiva di Orde van Advocaten van Aruba

mr. Rudi T.J.M. Oomen
deken

Aruba, 20 oktober 2010

Segun pronostico di tempo valido pa 24 ora

Areanan di humedad lo pasa riba nos causando desaroyo di nubianan

Cu awacero riba nos region

ORANJESTAD – Pronostico di tempo valido pa e proximo 24 ora ta mustra cu tempo lo ta leve te parcialmente nubla, temporalmente hopi nubla cu chens pa algun awasero lokal. Temperatura maximo lo ta 33°C. y minimo 26°C. y solo ta sali 06:26 'or y ta baha 18:14 'or.

Biento su forza lo ta suak te modera for di un direccion generalmente oost, temporalmente for di direccion varia; Forsa 2 te 3 (7 te 19 km/ora, 4 te 10 nudo). Den awasero, posibel rafaga mas fuerte; Forsa 4 (20 te 30 km/ora, 11 te 16 nudo).

Situacion general ta indica cu durante e proximo 24 ora areanan di humedad lo pasa riba nos causando desaroyo di nubianan cu awacero riba nos region. Ademas awe costanan noord ta bou di influencia di resake y laman por ta localmente mas bruto.

Condicion di laman lo ta trankil cu olanan di menos cu 1 meter. Laman lo ta mas bruto na parti noord debi na resake. Usuarionan di laman ta wordo sugeri pa tene cuenta cu esaki. Perspectiva te diabierna atardi: Por lo general parcialmente nubla ku chens pa algo di awacero local.

Director di DOW Sr. Jossy Figaroa

Hopi caminda ta den mal estado despues di yobida pero e ta menos cu 5 aña pasa

Mester haci algun adaptacion unda vehiculo pisa por core



Director di DOW Sr. Jossy Figaroa

ORANJESTAD – Durante ultimo simannan awa a yobe na gran escala na Aruba y esaki cu tur su consecuencianan. E yobida tabata bon pa e matanan y pa yuda spar poco awa, sinembargo infrastructura si no a scapa na man di awa. Hopi caminda na Aruba a sufri daño y por nota cu e camindanan practicamente nobo, esta esun nan cu a recap, awe ta den mal estado, despues cu awa a cay.

Den un combersacion cu director di DOW Sr. Jossy Figaroa, e la admiti cu tin hopi caminda cu problema. Ta asina cu varios caminda a keda den mal condicion. Si compara cu loke tabata tin antes, esta un 5 pa 6 aña pasa, e situacion ta hopi menos. E aña aki DOW tin un suma di 15 miyon riba presupuesto pa drecha caminda. Pa otro aña Minister a bisa cu e ta purba pa tin un suma igual. E suma aki no por drecha tur caminda, pero ta trata na drecha e camindanan den mas mal condicion. Ta bay keda toch cu cierto camindanan cu ta den mal condicion. E camindanan di santo actualmente ta den mas mal condicion cu e caminda nan di asfalt. Sr. Jossy Figaroa a bisa cu tin hopi otro caminda cu ta trahando duro riba nan. Ta cuminsa traha riba camindanan cu hendenan no por yega nan cas mes y awor ta bay na e camindanan cu ta dificil y cu ta accesibel. Tambe tin e problema di e buraconan cu ta keda den acera. Ta drecha e buraconan aki tambe paso e ta fastioso pa peaton.

Loke por haci den futuro ta, sigui drecha e camindanan den mal condicion. Ta e camindanan cu ta den mal condicion ta haya problema cu awa. Ora awa yobe, e awa ta drenta den e buraconan y ta habri nan mas grandi.

Sr. Jossy Figaroa a bisa cu un di e cosnan cu mester bin pronto ta cu cierto vehiculo pisa no mag di core cierto caminda. Tin camindanan cu a keda traha solamente pa vehiculonan lihe, pero ta haya vehiculonan pisa ta pasa riba dje. Sr. Figaroa a bisa cu mester bin un ley, unda cu Polis y DOW of otro instancia mester sinta hunto y recomenda gobierno unda si y unda no. Como cu e ta liber actualmente tur hende ta kere cu nan por pasa unda cu ta. Pero si bin cu regla, e por ta dificil pa controla, pero alomenos e hendenan sa cu no por pasa cu vehiculo pisa riba e caminda encuestion. E ora ey por haya poco mas alivio riba e camindanan cu not a traha pa vehiculonan pisa pasa.

Tin hopi caminda cu ta dirigi pa vivienda, pero ta haya vehiculo pisa ta pasa aden. Ora cu a construi e camindanan ey no a traha nan cu e pensamento cu ta haya autonan di carga, trucknan grandi of mashinnan pisa ta pasa aden. Tin biaha nan ta pasa dwars den dje pa yega caminda nan ta trahando. Si prohibi e tipo di pasonan aki. E ora e hende nan ta bay pasa riba otro caminda cu si ta traha pa vehiculonan pisa. Pues tur e situacionnan aki tin consecuencia pa cu e condicion di caminda. Si haci algun cambio, sigur e duracion di e camindanan por ta mas largo.

Fuera di e keho cu un venezolano a lansa contra e ex mandatario

Glenbert Croes y otronan lo ta envolvi den un serie di dealnan fictisio internacional cu tin hende cu rabia

Entre nan dealnan dudoso cu PVDSA y Desi Bouterse

ORANJESTAD – Despues cu un Venezolano a lansa atakenan fuerte contra entre otro ex mandatario di Aruba Glenbert Croes y a bai asina leu di yame pa estafador, tin mas informacion cu e matutino aki a ricibi cu ta mustra cu ta basta cos Croes lo tabata haci cu no ta corecto y cu esaki ta apenas e tip di e ijsberg. Mientras cu ta investigando e datonan aki, por mustra cu tin bastante informacion riba caya ta circula di hendenan cu a keda perhudica den pasado tambe pero cu no kier bin dilanti pasobra no kier pasobra Glenbert Croes ta yiu homber di libertador di Aruba, Betico Croes q.e.p.d. Loke cu ta sali na cla ta cu no solamente Glenbert sino su ruman Gilberto (miho conoci como Juni) tambe ta hinca den e practica dudoso di Glenbert Croes, den e documentonan di Abogado Lopez di Venezuela tin varios corespondencia cu e compania Aroil Trading Partners ku si bo bai riba nan web site ta wordu menciona cu e compania aki a wordo landa dor di rumanan Croes y cu tur dos ta managing partners y accionista den e compania aki unda cu pa basta tempo nan lo a bin ta haci e practica aki manera cu e Venezolano en cuestion e siman aki a bin cune publicamente.

Entre nan, tin informacion cu e rumanan Croes lo ta meti tambe na Surnam cu e actual presidente Desi Bouterse, den varios deal dudoso y similar na e deal fraudulento di Corsou. Como tal por mira cu tin mas persona cu a haci deal cu e rumanan Croes cu despues a resulta na arroz y coco, crioyamente bisa.

E modus operandi di e rumanan Croes, ta pa pidi placa delanta pa regla cierto cosnan den gobierno, usando e informacion cu ambos tabata minister den un gabinete anterior y cu nan lo tin e coneccionan perfecto pa haci cierto tramite.

E compania cu e rumanan Croes a lanta Aroil Trading algun aña pasa (2004) a sali den noticia na Venezuela unda cu nan lo ta envolvi den un estafa pa cu compra di petrolio for di PDVSA pa un cumprado ficticio for di Polonia. Un ex dirigente di Coastal Aruba Refinery tambe tabata involvi, como cu e tabata director di un refineria na Polonia e tempo ei. Tambe nan ta representante di Arevenca pa compra di refineria Isla na Corsow, cu te cu dia di awe, no a mira luz di dia. Tambe nan tabata den combersacion pa cumpra Valero pa Arevenca, pero aki tampoco nada no a keda logra.

Un otro proyecto den cual nan ta involucra ta e proyecto di Corsou cu grupo Caico, di e rumanan Margoli, pa un proyecto di hotel marina, cu tambe a keda na aroz y coco unda cu a cobra placa si, pero no a cumpli.
Asina tin hopi comerciante local cu nan lo a presta placa na Glembert Croes for, of a estafa y no tabata kier pa nan nomber sali afo. Finalmente, nan tabata haci ofertanan pa compra di tereno na Corsou pa desaroyo di hotel y comercio pa loco. Tur esaki, supuesto practica cu no a resulta na nada.

Tanto abogado di rumannan Croes como abogado di e inversionista abogado Venezolano, no kier a duna comentario y a mustra cu por lo menos, ainda nan no kier haci esaki. No ta conoci si den futuro nan lo kier bin dilanti pa haci nan declaracion.

Loke si por bisa ta cu Glenbert Croes pa medio di un declaracion ayera a desmenti tur acusacion y cu lo e por prueba tur loke cu a wordo bisa di dje, ta nada mas cu un intento di susha su nomber y tur otro nomber cu e venezolano en cuestion a haci e siman aki durante un entrevista na Tele Aruba.

Riba dia Mundial di Estadistica ayera

Centraal Bureau Statistiek a mustra e importancia di nan existencia pa mas di 24 aña na Aruba

E comunidad a cuminsa aprecia balor di e informacion cu tin

ORANJESTAD – Instancianan na Aruba a bira mucho mas conciente di e balor di informacion cu Centraal Bureau Statistiek tin na Aruba desde nan inicio 24 anja pasa. Esaki segun e director di CBS Martijn Balkenstein a bisa.

Riba dia cu nan ta celebra Dia Mundial di Estadistica, Balkenstein a subraya cu e personal di CBS Aruba kier enfatisa asina e rol importante cu estadistaca ta hunga den nos bida diario, y tambe con rápido y profesional CBS a desarrolla su mes e ultimo 24 aña. Ademas a provecha di e oportunidad y publica sierto datonan preliminario di Censo 2010.

Segun Balkenstein ,estadisticanan oficial ta hungando un rol mas y mas importante den nos comunidad y gobierno. Datonan estadistico di calidad halto awor ta disponibel na nivelnan nacional, regional y mundial. Den un forma rutinario nan ta ser usa den debatenan publico, formulacion di maneho y decisionnan comercial. Oficinanan Estadistico cu ta encarga cu compilacion y deseminacion di estadisticanan oficial, a desaroya di tal forma cu nan a bira institucionnan importante den tur pais.

Prome cu Aruba a bira independiente, CBS tabata solamente un sucursal di CBS Corsow, y tabata djies colecta datonan. Tur otro trabou, esta controla, procesa, analysa e datanan y traha publicacionnan tabata wordo haci na Corsow. Despues di anja '86 diripientemente nan mes mester a haci tur cos. Den tempo hopi cortico, mester a sinja tur e aspectonan relata na produci estadística. Na anja '91 nan tabata tin solamente 1 computer cu a wordo uza den shifts.

Awor nan tin un top of the line computernetwork, diferente scanners hopi avanza pa procesa datonan sumamente liher, plotters pa print mapanan geographico, y software specifico pa haci nan trabou eficiente. Hopi instancianan ta pidi cooperación of conseho di CBS, y hasta nan a yega di haci sierto projectonan conhunto su sector priva.

Na nivel nacional, estadisticanan oficial a contribui na desaroya hopi area specifico. Tur hende ta conoce CBS como instancia cu ta publica e cifranan di inflación, pero banda di esei nos tin publicacionnan cu ta indica e desarrollo den tourismo, den fluhonan di importación y exportación, nos ta calcula e GDP di Aruba (e entrada pa capita), desarrollo den sectornan di enseñanza, salubridad, sector social, nos forza laboral, hasta planificación geográfico y medio ambiente.

Sin e datonan asina, e desaroyo den e areanan aki lo wordo stagna severamente y progreso of exito di manehonan lo no por wordo midi.
E meta di World Statistics Day ta pa lanta e consciencia relaciona cu e gran cantidad di contribucionnan di estadisticanan oficial. Ademas WSD ta pone enfasis riba e balornan di mas importante den estadística: esta servicio, objectividad, integridad y profesionalismo.

E celebracion aki ta encurasha e sosten di estadistica en general, treciendo hunto esnan cu ta usa y esnan cu produci datonan estadistico.

Na final Balkenstein a gradici tur su colegan cu a traha hopi duro e ultimo añanan pa desarrolla un assortiment amplio di datonan.

Bo kier haya sa cuanto empresa of cas tin na Aruba; Kiko ta e nivel di education; con hopi bo por ahusta e huur di bo cas; si e entrada real a subi of baha e ultimo 5 aña, cuanto hende ta sufri di presión halto, cuanto auto ta wordo importa? CBS por duna un contesta.

Prome Minister Sr. Mike Eman

Oficina Auxiliar di gobierno awor ta brinda servicionan di censo tambe

Pronto lo por reuni cu Ministernan aki tambe.



ORANJESTAD - Diaranson mainta Prome Minister Mike Eman a acudi na Hulpbestuurskantoor (ofisina ausliar) di gobierno, pa re-introduci e servicionan di censo den e bario di Sta Cruz. Prome Minister a accentua riba e hecho cu a tuma hopi trabou pa a logra realisa e proyecto aki. Tabata tin diferente trabounan cu a tuma luga hunto cu DIA y SETAR, a traha riba e organisacion di e sistema tecnico. A duna diferente curso pa por a yega na e momentonan aki. A haci diferente instalacion tecnico tambe. Simbolicamente hunto cu dos ciudadano prominente di Sta Cruz esta Sr. Eli Kock y tambe Sr. Eric Lopes a haci uzo di e prome servicio y a busca nan documento nan na prome luga.

E maneho aki di gobierno di Gabinete Mike Eman ta den cuadro pa brinda un miho calidad di servicio di parti oficinanan gubernamental na e comunidad di Aruba. Den Sta Crus, esaki no ta e excepcion tampoco pa e hulp-bestuurskantoor. Manera pueblo sa caba cu e hulp-bestuurskantoor di tanto Savaneta, San Nicolaas y siman pasa e ultimo na turno tawata esun di Paradera, ayera diaranson Prome Minister Mike Eman a re-introduci e prome 5 servicionan tambe pa e districto di Sta Cruz. Ta masha importante pa descentralisa e servicionan di Censo an Oranjestad den e diferente barionan

Antes por a unicamente solicita pa e papel di acta di nacemento na e hulp-bestuurskantoor y cu ta despues di 1 pa 2 siman bo lo a ricibi esaki. Pero desde mañan e burocracia aki lo no existi mas tampoco pa e Sta Cruzero, pasobra mane cu bo pidi pa entre otro e papel menciona, bo lo ricibi esaki di biaha. Dus awor bo no mester bay te playa mas y para den fila largo na censo. Na Hulpbestuurskantoor Sta. Cruz igual cu den e otro barionan ta bai tin mas cu servicio di saca documento. Gabinete Mike Eman ta pone enfasis riba e punto, cu nan ta bay duna servicio na comunidad di Minister tambe. E idea ta pa duna servicio na e grupo di personanan cu kier reuni cu e Minister te cu 12or di merdia riba cierto dianan cu lo keda anuncia despues.

Desde awor por saca e documentonan Geborte uitreksel pa loke ta trata nacemento por haci esaki na oficina auxiliar. Tambe e formulario pa ora pidi abogado liber of pidi onderstand of pa pidi un carta di bon conducta. Tambe e atestate de Vita tambe ta posibel saca na tur oficina auxiliar di gobierno, cu excepcion di Noord cu lo keda finalisa otro siman. Tur oficina ta conecta cu e base di dato di censo y awor tur hende ta conta cu servicio mas cerca di cas.









Reaccionando riba hecho cu AZV kier local como docter

Andin Bikker ta sugeri pa duna permiso temporal pa docternan rubiano por traha temporalmente

Esaki mientras ta trata e lei cu por trece cambio pa nan por traha

ORANJESTAD – E hecho cu AZV a anuncia siman pasa cu ta prefera docternan local riba docternan stranhero como docter di cas, parlamentario Andin Bikker a mustra ayera cu tin diferente yiunan di tera cu ta studiando na Colombia, Costa Rica y Merca pero cu nan diploma no ta reconoci na Aruba y cu na Hulanda tambe a sera porta pa studiantenan local.

A mustra cu kier propone na e mandatario pa inclui articulo 3 den nos ordenansa pa esnan cu kier practica medicina cu no a studia na e lugarnan apropia, un permiso pa un tempo limita pa e por practica medicina na Aruba ora cu mester di docter. Tin varios docter di Aruba cu a bati na porta di Bikker cu ta bisa cu nan no por haya trabou na Aruba y no ta haya oido cerca gobierno pa cu un trabou.

Como tal Bikker ta sugeri pa duna permiso temporario pa personanan aki, por cuminsa traha pasobra AZV mester di nan y tin un neceisdad di docter na Aruba. Esaki pendiente e propuesta di lei cu Bikker ta trahando riba dje. Pero a compronde di parti di minister cu tin un otro lei cu ta andando cu nan ta constipiando aworaki.

Pero leinan unabes cu bo entrega nan , ta tarda tempo y no ta husto segun Bikker pa yiunan di tera cu diploma den man, sin entrada ta wordo stroba siendo cu tin preferencia di parti di AZV pa esaki tuma lugar. Y e solucion temporario manera cu Bikker ta pone, mester por wordo eherce.



Parlamentario Andin Bikker

Coordinacion di tur trabou pa yega na barionan integra y comunidad activo

Mehoracion di barionan mester sosode for di e base, esta ‘bottom up’

Proyecto ‘pinta bo bario’ ta mucho mas cu djis drecha aspecto



Harm van de Seyp

ORANJESTAD— Monserat, Seroe Patrishi y Madiki ta tres di e seis barionan identifica como prioridad den esfuerzo pa revitalizacion. Esaki ta nifica tambe cu tur instancia concerni, for di Cuerpo Policial di Aruba te na Asuntonan Social lo traha hunto pa trece perspectiva y hisa calidad di bida den e barionan aki.

Segun Harm van de Seyp, apunta como gerente di proyecto pa guia e programa di Gobierno riba integracion y mehoracion di bario, tin 21 identifica pa traha riba, mientras cu 6 ta cay den e lista di prioridad cu ta core di memey di e aña aki te cu fin di 2011. Entre otro e trabounan cu mester ehecuta den e barionan aki ta mehoracion di infrastructura, unda lo drecha e camindanan, contrui trottoir, percura pa drempelnan di trafico pa reduci velocidad y iluminacion.

Mes importante ta un acercamento integral den cooperacion cu Cuerpo Policial, Departamento pa Asuntonan Social, Departamento pa Salud Publico, Ministerio pa Asuntonan General y tambe FCCA pa enfoca atencion na e structura social di e barionan aki.

PROYECTONAN PA Y DI BARIO

“E meta ta pa saca afo di e barionan mes, kico nan necesidadnan ta riba terenonan economico, cultural, recreacion,” van de Seyp a bisa Bon Dia Aruba, agregando cu e posibilidadnan ta amplio. Por ehempel, den caso cu mester lo percura pa barionan haya instalacionnan multidisciplinario, ademas di areanan mas ‘saludabel,’ unda hobennan por reuni. “Pero tur e proyectonan aki mester bin dilanti segun deseo di e grupo mes, for di esnan cu ta biba den e bario. No por ta asina (mas) cu Gobierno ta pensa kico lo port a bon pa un bario y ta hisa pone algo cu kizas e bario no tabatin mester. Nos intencion ta pa traha ‘bottom up.’” Y esaki ta encera traha segun necesidad di un bario, van de Seyp a sigura.

Pero pa traha ‘bottom up’ mester di comunicacion directo cu y den e barionan. Y aki ta unda e team di districto di Asuntonan Social ta drenta den wega, pero tambe personal di FCCA cu ta encarga cu maneho di bario pa e instancia, sin lubida e polis di bario. “E hendenan aki ta den bario caba, y e punto di salida ta un cooperacion mas intensivo entre e instancianan aki,” e gerente di proyecto a splica.

Ya e siman aki tabatin un reunion pa mira con pa facilita e comunicacion entre e diferente actornan envolvi, pa asina por haya mas claridad y informacion for di e barionan, pa di e forma ey traha structuranan necesario pa ehecuta plannan a base di deseo di e propio habitantenan. E representantenan aki mester acumula e datonan y asina yuda formula cua programa e barionan mester ta desea y ta kere importante pa mehora nan calidad di bida. E programanan tur mester ta integra, dirigi na fortificacion di e bario. “Claro cu tur e proceso mester tuma luga den faceta, pero en todo caso esey ta meta di henter e proyecto di bario. No ta cuestion di diseña algo pa tur e barionan y kere cu e ta pas pa tur. Cada bario tin su propio necesidad y interpretacion di kico kier.” Harm van de Seyp ta enfatisa cu no tur bario mester di por ehempel un compleho multi funccional (pa motibo cu ya caba tin den cercania of simplemente no ta mira e urgencia). “Y si nan no tin interes den dje, no tin mester di inverti tampoco den uno,” van der Seyp a comenta. “Kizas e unico cu e habitantenan di un bario asina mester ta djis un poco sosten, y esey nan lo haya tambe.”

PROBLEMA DI FAMIA Y SOCIAL

Di otro banda, desinteres, vandalism y otro actitud negativo, ta rekeri un atencion mas dirigi. Hopi ta reaccionnan riba un structura familiar, social y kizas hasta cultural cu ta kibra of ta desfuncional. Den e sentido aki, e proyecto ‘pinta bo bario,’ ta mas cu djis pone un man di verf riba e casnan, segun van de Seyp. “E proyecto aki ta ehecuta den combinacion cu FCCA y ta dirigi riba hobennan entre 16 pa 24 den periodo di vakantie, y despues di vakantie, di 18 pa 24.” E proyecto manera ta conoci ta dirigi na integra e hobennan aki cu nan bario. Nan ta ricibi compensacion financiero pa nan trabou for di FCCA, a base di un plan di trabou. E proyecto aki ta duna e hobennan un obhetivo, no solamente pa nan gana un poco placa pero pa nan haya orguyo di nan esfuerzo y nan bario.



Un proyecto asina ta crea structura, ya cu diripiente e hobennan aki mester lanta mainta, nan sa kico ta spera di nan y mester asumi responsabilidad riba e material cu nan ta ricibi pa traha cu n’e. “Nan ta haya guia, tanto na nivel tecnico di parti FCCA, pero tambe na nivel social dor di trahadonan di Departamento pa Asuntonan Social, den combinacion cu personal di FCCA. Di e forma aki ta ofrece e grupo aki structura.”

E ehempel di Madiki, unda a inicia e programa, ta ilustra con bon e por traha. Den bista di Harm van de Seyp a nota e sed cerca e hobennan pa un structura, algo cu nan no tabatin pa hopi tempo of te hasta nunca. “Hopi biaha e hobennan ta procedente di famianan di un solo mayor, of di mayornan cu unicamente ta ocupa pa sobrevivi. Pues den e famianan aki tin poco of no tin structura mes. Y nos a ripara e necesidad aki.” Y na momento cu ofrece e structura aki, cu a bin tambe cu respet y baloracion, hobennan ta sinti cu nan ta conta pa algo.

“Berdad ta premia e esfuerzo cu un compensacion, pero ta ripara si cu e pensamento di e grupo obhetivo aki ta cambia, y mas importante cu nan pensamento ta totalmente diferente di e percepcion cu ta existi den resto di comunidad.” Awor aki ta trahando na Mabon y e siguiente lo ta Seroe Patrishi.

SEROE PATRISHI

No ta un secreto cu e condicion di Seroe Patrishi ta uno serio. Seroe Patrishi no solamente ta confronta mesun tipo di problemanan infrastructural y social cu otro barionan, e no ta un secreto cu e ta un di e areanan mas sushi di Aruba. Apesar di diferente intento di limpiesa, tur ora ta tende comentario cu ta e propio habitantenan mes ta contribui na e sushedad enorme. Pa colmo, tin e dump illegal cu pa hopi aña a crea problema, no solamente pa ambiente pero sigur ta un peliger pa salud publico di e bario.

Un bario asina mester di un analisis profundo, segun van der Seyp. FCCA segun su propio norma ta dirigi por ehempel ken por biba den e casnan, y bou cua condicion. Pero loucal Gobierno kier logra ta pa yuda stimula un sentido di comunidad den e bario, unda tur habitante ta sinti su mes responsabel pa calidad di bida, cu ta inclui tambe aspecto y hygiena den e bario.

Esaki ta e meta di e proyecto integracion di bario, esta pa stimula cu cambionan necesario ta sali for di e propio habitantenan mes, basa riba un plan di accion cu nan por carga. E mentalidad mester bira di tal forma cu no ta Serlimar ta responsabel pa piki e sushinan, sino cu cada habitante di e bario ta responsabel pa anda bon cu su desperdicio por ehempel. “E ta mas cu claro cu un cambio di mentalidad asina por bin na momento cu trece un cuadro den cua por funciona, pasobra hopi di e hendenan aki ta dirigi nan atencion riba sobrevivencia y nada otro. Corda cu aki ta trata di hendenan cu no tin e entrada mas halto y nan ta diariamente preocupa pa e siguiente cuminda. Pues, e hendenan aki mester haya un cuadro den cua nan por traha como comunidad, cu un sosten. Pero esaki ta tuma tempo, e ta un proceso largo.”

TRABOU INTEGRA

Y e proceso no por ta exitoso sin cu departamentonan di Gobierno ta riba un liña riba e forma con pa ehecuta e proyecto. Harm van de Seyp tin e responsabilidad pa percura cu esaki ta tuma luga. “Mi ta guia y canalisa cu e informacionnan ta yega na e instancianan concerni, y cu tin un structura di organizacion.” Cada 14 dia ta reuni cu e grupo di guia (nacional), unda tur e departamentonan cu ta traha den e barionan y FCCA ta representa. “Tin tur disponibilidad pa traha cu otro. Corda cu e ta un concepto nobo, unda mester comparti informacion cu otro, incluso cu organizacionnan no-gubernamental (ngo) cu kizas tambe ta trahando riba mesun areanan,” van de Seyp a mustra, enfatisando cu e meta ta pa e trabou ta coordina, pa evita cu dos instancia, sea di Gobierno of un ngo ta traha riba e mesun area, banda di otro. Den un caso cu ya un ngo ta trahando riba proyectonan, Gobierno (instancianan gubernamental) por tuma un paso atras y djis monitor e proceso. “Di e forma aki ta trece tur e gruponan hunto,” Harm van de Seyp a conclui.



Iris Molina nombra Director Financiero, Moises Uruena Gerente di Benta nobo di Marriott's Vacation Club



ORANJESTAD – Avansa riba e trapi di carera profesional ta un logro debidamente practica na Marriott's Vacation Club (MVCI) su division di Benta y Mercadeo. Iris Molina, un veterano di diesun aña na MVCI, a subi varios paso di e trapi ora cu recientemente el a keda nombra Director di Finansas. Molina a cultiva su talento pa number y por a desaroya su talento na Marriott for di un nivel di principiante di coordinador di accounting, gosando di promocionnan te cu staff accountant, accounting manager y assistant comptroller, prome cu el a realisa e responsabilidad di mas grandi y culminacion di carera como Director Financiero.

"Mi ta concentrando riba mi rol nobo y den ofrece apoyo adicional como e consehero financiero, pa asina mi por sigui desaroyo hunto cu MVCI," asina Molina a comenta. "Mi ta traha pa un compania hopi great, uno cu ta reconoce trabou duro y talento, cu ta yuda su asociadonan realisa nan metanan profesional."

Ademas di cosecha promocion, Molina na varios ocasion tabata often recipiente di varios premio durante di su carera na MVCI, entre otro cu e distincion reciente di Gerente di Aña pa 2009, y e titulo regional di gerente di accounting (marketing & sales) di aña pa 2005. Entre su cantidad di talento obvio relacion cu accounting, tambe el a ricibi reconocimento durante di e añanan pa su teamwork y abilidad pa satisface clientenan. "Iris ta representativo di hopi di nos asociadonan cu ta responde na encurashamento y e entrenamento debido, resultando den cosecha halto di desaroyo personal," asina a remarca MVCI su entrenador Andrea Suozzi, directornan di finansas pa e region oeste. Su palabranan ta resona door di Regional DOF Camilla Chisholm, cu ta añadi bisando, "Nos tabata impresiona cu tanto e entusiasmo di Iris como su abilidadnan. El a y lo sigui hunga un rol importante pa metanan di e compania mientras cu tambe continuamente ta sembra pa su propio exito."

MOISES URUENA

For di e Galeria di Benta, MVCI su Gerente di Benta Moises Uruena a afila su talentonan y a logra un reputacion excelente como asociado di benta y un top generado di entrada cu un volumen consistentemente halto di benta di timeshare durante di su historia di dies aña cu Marriott. Aunke cu e tabata hesita na prome instante pa accepta un posicion di gerente paso el a kere cu esey lo altera su contacto diario cu huespednan, el a descubri recompensanan ainda mas grandi den e mescla di coach colega como tambe den servicio na cliente.



E tambe ta bon reconoci atrabes di añanan cu varios premiacion for di MVCI, incluyendo e prestigioso Premio di Excelencia na 2007. Sinembargo, e ta bisa cu e ta haya su satisfaccion di mas grandi den a yuda transforma bishitantenan di Aruba den felis huespednan cu ta bolbe como propietarionan satisfecho di Marriott Vacation Club.

"Mi a trece 4,700 propietario nobo pa Marriott's Aruba Surf Club, hopi di nan cu a bira amigonan cercano cu ta bishita mi cada biaha cu nan bolbe Aruba," e ta remarca. "E ta un sentimiento hopi great pa sa cu mi a yuda bishitantenan haya nan perfecto di dos cas aki na Aruba."

E satisfaccion di bishitantenan na Aruba, cu a habri un capitulo adicional pa nan Aruba pa Aruba door di bira propietario di nan propio cas vacacional, hopi biaha ta cuminsa cu un introduccion ofreci door di un di MVCI su asociadonan local talentoso di Benta y Mercadeo. Aruba su team ta keda un di e departamentonan balora mas halto denter di Marriott Vacation Club International (MVCI) su netwerk.

Segun Ministerio di Turismo, Labor y Transporte

Lo ta bon pa Sr. Thijsen haci su huiswerk miho y no papia djis pa papia

ORANJESTAD – Nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa for di Ministerio di Turismo, Labor y Transporte, y e ta bisa asina: Parlamentario Ady Thijsen a dicidi di ataca Minister Otmar Oduber dor cu el a tuma e decision di para e proceso cu e ex-mandatario a inicia pa loke ta trata e cambio di leynan laboral. Lo ta bon pa Sr. Thijsen haci su huiswerk miho y no papia djis pa papia birando e realidad di e situacion.

Minister Oduber a para e proceso aki pasobra e no tabata conta cu e consensus di e comision cu e propio ex-minister Lee a institui pa atende cu e cambionan aki. Na cuminsamento en berdad nan tabatin participacion, pero esaki poco, poco a bay perdi y finalmente Sr. Lee a presenta algo basa riba consehonan di Professor Nicolai sin cu a consulta cu e comision.

Pa colmo den e cambionan presenta tabatin un cantidad di punto cu cual Minister Otmar Oduber no ta di acuerdo cu nan y cu sigur lo a afecta nos clase trahador, specificamente nos cuerpo di ambtenaar.

Pregunta grandi na Ady Thijsen ta dicon no a bin dilanti y bisa e ambtenaarnan cu den e cambionan di ley presenta pa ex-minister Lee nan lo a perde diferente derecho di bay LMA y cu nan lo a cay bou e mesun reglanan cu trahadonan den sector priva.

Esaki si Sr. Thijsen ta keda keto riba dje, pasobra e sa bon cu ambtenaarnan no lo a acepta un cambio asina y politicamente e lo tabatin un efecto devastador pa su partido. Minister Otmar Oduber a elimina e cambio aki y lo laga e empleadonan publico cu nan derechonan hancra den e.o. LMA.

Ta pesey Minister di Labor a dicidi di wanta e proceso cu su antecesor a cuminsa, revisa e leynan un biaha mas, elimina e cambionan perhudicial pa e clase trahado cu Sr. Lee kier a bin cune y duna e participacion debido na gremionan comercial y sindical den e proceso di cambio aki.

Na Memoria di Otty Olivieira



Diasabra cu a pasa, nos a hiba nos amigo Otty Olivieira pa su ultimo luga di sosiego. Ken por a pensa cu Otty lo a bay laga nos asina lihe despues di Fefe Bardouille. Pero ya, Papa Dios a dicidi cu ta awo ta e momento pa yama Otty pa ta den Su presencia.

Nos di e team di sesosport "The Saints" lo haya Otty su falta masha hopi mes den e team. Asina mes cu un salud debil, Otty tabata atende fielmente e competencianan di sesosport. El a contribui grandemente na e exitonan di e team y de bes en cuando e tabata pone nos tur hari cu su observacionnan chistoso pero bon funda.

Awo Otty por sosega den Reino di Señor, y ken sa, kisas e cu Fefe por hasta haci pregunta na otro, pa despues nan hari e contestanan. Amigo Otty, sosega na Paz. Nos ta desea e famia tambe di Otty hopi forsa den e dianan dificil aki.

The Saints.

Parlamentario Sra. Xiomara Maduro

Parlamento ta tratando cambio nan den ley di e codigo di procedura penal

Mester haci algun adaptacion di e leynan si



Parlamentario Sra. Xiomara Maduro

ORANJESTAD – Parlamento ta tratando cambio nan den ley di e codigo di procedura penal. Ta asina cu ta bay introduci e derechonan pa uza metodonan special ora ta trata di investigacion di crimen organisa. Ta papia di uzo di infiltrante y tapmento di telefon pa scucha combersacion di hende. Asina tin algun metodo mas cu kier pone den e codigo di procedura penal pa haya base legal.

Den e dianan cu a pasa a scucha procurador general, Alto Comisario y decano di orden di abogado duna nan opinion riba e cambionan cu ta bin na caminda y kico nan ta haya di esaki. Mester bisa cu for di Parlamento a Sali e siman aki, un lote grandi di pregunta pa gobierno. Parlamento ta ripara cu gobierno no ta dunando mucho informacion riba e necesidad pa introduci esaki.

Berdad ta pa combati crimen organisa kier tin tur tipo di herment pa combati esaki, pero mester corda riba tur e derechonan di e ciudadanonan na Aruba. Si kier corta den e derechonan aki, mester percura pa e ley ta garantisa e derecho di e ciudadanonan aki. Na e forma di locual tin un ley di BOP cu ta existi na Hulanda, a tuma esey como base pa traha e ley di Aruba. Pero a ripara cu gobierno a laga un cantidad di e garantianan cu tin pa salvaguardia e derecho di e ciudadanonan, pafo di e ley na Aruba. Ta duna como un di e motibonan, pa asina haya drecha e posicion di infraccion cu tin na Ministerio Publico.

Ta asina cu si bin un investigacion. Si nan ta investiga un hende, e ora ey e informacion ey na Hulanda despues di e proceso e ta keda elimina.

Pero na Aruba manera cu ley tin poni actualmente manera cu e ley tin poni, e informacion ey Ministerio Publico kier keda cune, pa asina uze den un otro caso. Esaki ta algo hopi peligroso. Bo no por usa un derecho pa algo otro cu bo a haye.

Si a haya un informacion cu ta yega na castiga un hende, bo no por uza e mesun informacion ey pa bay castiga un hende. Esaki ta contra di e reglanan universal cu ta brinda derecho na personanan. Ta asina cu si bin un caso y e bay mas leu y nan bringa e parti aki cu ta duna tipo di derechonan asina sin garantisa e derechonan di e ciudadano, e por yega asina leu cu por declara leynan di Aruba nulo, e ora ey pa motibo di e tipo di e eror nan aki, ta haya cu tur hende ta wordo declara liber y e problema ta bira mas grandi. Awor aki mester ta cauteloso pa traha un producto di ley cu polisnan por usa bon y cu Ministerio Publico por uza bon, pero di otro banda salvaguardia e derecho di e ciudadanonan di Aruba.

Parlamentario Marisol Lopez-Tromp ta bisa:

Lo ta bon pa Gobierno splica maneho contradictorio entre ministernan



Parlamentario Marisol Lopez-Tromp

ORANJESTAD – Parlamentario di MEP, sra. Marisol Lopez Tromp ta indica cu ayera Gabinete Eman ta gaba cu nan t'ey duna mas miho servicio na e "reapertura di hulpbestuurskantoor" na Sta Cruz, pero gobierno su maneho entre su ministernan ta hopi contradictorio mes!

Parlamentario Lopez Tromp ta sigui bisa cu mientras cu Prome Minister ta bisa cu e t'ey ricibi hende na e diferente hulpbestuurskantoornan pa scucha nan problemanan, minister di Asuntonan Social ta kita tur e ayudo social na hulpbestuurskantoornan den e diferente distritonan y kier hustamente centralisa e servicio. Minister di Asuntonan Social a reuni cu e departamento di Asuntonan Social y kier mehora e servicio pa e clientenan y su maneho ta dirigi riba centralisa e servicio enbes di tin yen oficina pa atende pueblo den diferente bario. Pues lo ta bon pa Gobierno splica e maneho contradictorio entre ministernan, ya cu Mike Eman di otro banda cada bes ta na un otro hulpbestuurskantoor ta sacando potret cu e empleadonan y primintiendo shelo y tera pa mehora servicio na esnan cu ta biba den e districto.

Gabinete Eman a bisa cu nan ke bay implementa e kerntakenanalyse. Den e kerntakenanalyse aki tin entre otro poni pa corta yen departamento y kita yen di ambtenaar. Mientrastanto ta nombra so gobierno ta nombrando yen hende cu contract nan cu salarionan cu ta hopi mas halto cu e salarionan cu AVP mes a yega critica den pasado.

Mama ta laga yiu chikito keda cas pa mira pa tanta burachi

NOORD—Dialuna 11'or di mainta polisnan a bay na un cas na Montaña na unda un mucha muhe menor di edad ta so na cas. Na yegada polis ta papia cu e wela, kende ta bisa polis cu e mama J.C.N. naci na Colombia di 26 aña, for di diabierna a laga e mucha 11 aña cerca dje, y no a bin buske. Diasabra e nieta a yama e mama pa bin buske, E mama a rabia y a bay na cas di e wela bou di influencia di alcohol. El a zundra y a bay laga e mucha.

Dialuna e mucha a bolbe yama e mama pa bise pa bin buske, como cu e mester bay scol. E mama bin 6.30 di mainta bou di influencia di alcohol y a hiba e mucha su cas na Montaña.

Ora cu e mucha a kere cu e ta bay scol, e mama a lague keda cas pa mira pa su tanta D.L.C. naci na Colombia di 28 aña, cu ta malo. Pero a resulta cu e tanta tabata burachi. E wela ta bisa polis cu e mucha a bise cu e mama a sali bay sin lague cu nada di come y e tabatin hamber. E wela a rabia y a yama Voogdijraad. Ora cu polis tabata na e sitio pa 11.45, e mama a cana yega pata pata burachi. Polis a bisa cu Voogdijraad ta na caminda. El a bisa polis cu e sa cu el a haci malo, pero tambe a bisa cu e wela no a papia berdad. Polis a bise cu Voogdijraad ta na caminda.



Remitido

The Way to Happiness 2

Recien tabatin den BonDia Aruba un articulo di señor Clyde Harms ariba e buki The Way to Happiness. Loke ta bisa di e contenido di e buki e tin full rason. Por download facil e version na Ingles.

E contenido ta hopi parecido na otro bukinan similar y cu ariba termino largo no a haci mucho impacto. E problema ta cu atras di e buki ta indica cu e ta skirbi pa L.Hubbard, fundador di e iglesia controversial Scientology. Nomber di un autor por daña tur e impacto di un buki. Supone cu ta publica un buki den cual ta elogia Hudiunan y Israel y e nomber di e autor ta Julius Streicher. E benta di e buki ey lo ta un dead-on-arrival. Ya cu resultadonan pa influencia comunidad fei angulo di religionnan no ta duna resultadonan impresionante kisas gobierno lo a pensa ariba e expresion di Betico Croes un biaha durante su campaña pa Status Aparte: "Mi ta dispuesto pa traha cu diabel si esey ta yuda logra haya e status".

Den e articulo ta haci manera cu ateismo ta algo inferior. Mirando kico cantidad di religion ta haci na maldad uzando nomber di nan Dios mester compronde cu tin hende ta haya debòr di religion. Ateismo (incluyendo agnosticismo) tin por lo menos mesun balor cu cualkier religion y ta superior na varios. Mira con na Merca y otro paisnan ta uza religion pa manipula hende pa comete bestialidadnan na gran escala. Lidernan di religion cu ta predica y dicta cantidad di cos pa e creyentenan y priva ta haci totalmente otro. Marie Curie-Sklodowska tabata un ateista. Un hende cu su fayonan humano normal. Compare cu e religioso Marcial Maciel, fundador di Legion de Cristo y di Regnum Christi.

R. Eduardo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Segun comunicado di Ministerio di Turismo, Labor y Transporte

Minister Otmar Oduber kier logra un consensus riba cambionan laboral

Contrario na gobernacion anterior

ORANJESTAD – For di Ministerio di Turismo, Labor y Transporte nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa cu ta bisa textualmente asina:

Cu asombro por a scucha e declaracionnan di Parlamentario Ady Thijsen tocante e inventarisacion di e leynan laboral.

El a indica cu ex-minister Ramon Lee a instala un comision pa inventarisa esakinan y bin cu e cambionan necesario. Den e comision aki tabatin representante di gremionan comercial y sindical y expertonan laboral. Tur esaki en berdad ta cuadra cu realidad, pero loke Sr. Thijsen no ta bisa ta cu na medida cu e tempo a pasa e comision aki a wordo laga un banda practicamente y e decisionnan tabata bin di Prof. Nicolai y ex-minister Lee.

Por bisa cu a yega na un consensus den e comision pa loke ta trata e Arbeidsverordening, pero pa loke ta trata e Burgelijk Wetboek nunca a yega na un acuerdo, e propuestanan di Prof. Nicolai nunca a wordo discuti den e comision, mescos tabata e caso di e Arbeidsgeschillenverordening. Cu otro palabra, na ningun momento por bisa cu tabatin un consensus riba e cambio di leynan laboral y cu e propuesta mas bien a bin di ex-minister Lee basa riba propuestanan di Prof. Nicolai sin cu e comision a aproba esakinan.

Promer cu Sr. Thijsen bin dilanti cu informacionnan asina lo ta bon pa e informa su mes miho di kico ta loke a tuma luga den pasado y no core hunga politica y insulta hende drechi den nos comunidad.

Increibel cu como miembro di Parlamento. Sr. Ady Thijsen ta bin bisa cu e leynan traha pa ex-minister a yega te Parlamento siendo cu esey no ta berdad, nan no a ni yega Raad van Advies, corda Parlamento!

Loke ta haci'e mas grave ta cu e propio Sr. Thijsen tabata forma parti di e comision aki, e tempo aya ora e tabata representante di e clase trahado, e hendenan cu el a laga un banda y lubida na momento cu el a drenta politica.

Lo ta bon pa Sr. Thijsen splica pueblo su rol den e comision aki pasobra el a funciona eyden solamente pa un tempo masha cortico y nunca el a logra entrega algun notanan cu el a wordo pidi pa traha riba nan, pa colmo e no tabatin ningun contribucion positivo den e comision.

Minister Otmar Oduber a tuma e decision di bin cu un dialogo laboral entre dunadonan di trabou, Gobierno y sindicatonan pa por haci e ahustacionnan riba diferente leynan laboral. Mirando cu Gobierno anterior no a consulta cu e comision riba e ultimo draft cu mester a bay pa Raad van Advies, Minister Oduber a dicidi di para e proceso y bin cu cambionan adicional particularmente pa loke ta trata proteccion di e trahadonan cu actualmente nos conoce como trahadonan on call, kendenan no ta gosa di ningun tipo di siguridad laboral.

Otro cambio cu lo wordo inclui ta proteccion pa e trahadonan di companianan cu ta bay bancarota of cu ta cambia di doño/operador. Intencion ta pa e siguridad laboral di e trahadonan aki por wordo salvaguardia. Un tercer cambio ta pa regla e uitzendbureaunan, lo regula esaki den un miho forma caminda cu lo evita cu tin hendenan cu ta traha pa añanan largo bou di e sistema aki. Lo limita e tempo te na 6 luna. Despues di e temporada aki e persona mester haya un contrato continuo, si ta desea di laga e uitzendkracht en cuestion sigui traha.

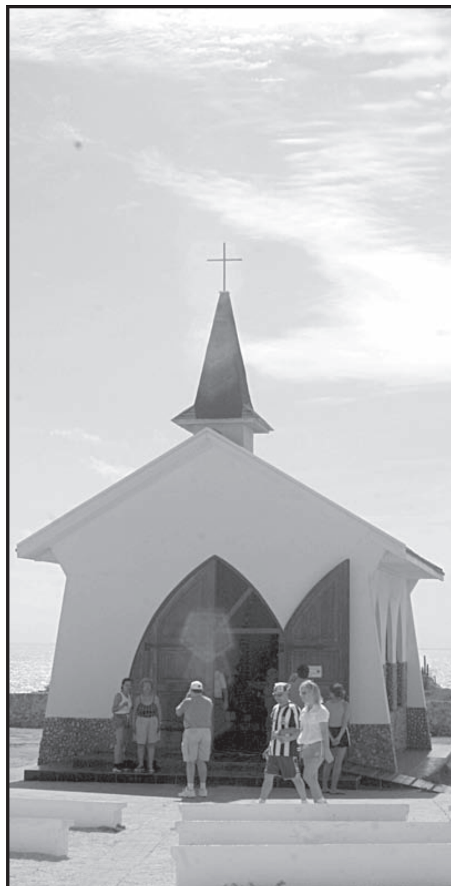


Minister Otmar Oduber

Esaki ta algun di e cambionan mas recien cu a wordo agrega na e mas di 50 cambionan cu lo bin dilanti den e Burgelijk Wetboek, Arbeidsverordening y Arbeidsgeschillenverordening.

Importante pa Minister Otmar Oduber tin informacion cu mester wordo duna na tanto trahado como dunado di trabou riba nos leynan laboral, esaki contrario na loke a pasa bou di gobernacion anterior ora cu na momento cu kier a pasa e leynan aki no tabatin comunicacion, no a duna bos na representante di trahadonan ni dunadonan di trabou tocante e cambionan proponi.

SERVICIO BON DIA Aruba



Diabierna 22 di october na kapel di Alto Vista

Rosario Bibo dedica na hobennan cu ta bay Confirma

ORANJESTAD - Diabierna awor, 22 di october lo tin otro Rosario Bibo na kapel di Alto Vista cuminsando pa 7 or y mey di anochi. Como cu nos ta finalisando luna di october, luna dedica na nos mama celestial, ta na su lugar pa gradicie pa tur fabornan ricibi y si acaso bo no a haya loke bo ta desea, keda conforme cu boluntad di Dios.

Nos ta drenta un luna nobo, luna di november, unda cu hobennan ta bay ricibi e sacramento di confirmacion. Lo resa pa e hobennan ta consciente di e balor di sacramento aki den nan bida, cu ta Spirito Santo mes ta baha ariba nan pa ilumina nan den nan caminda.

Hobennan rond mundo y na Aruba ta pasando den momentonan dificil di nan bida. Nan ta enfrentando cambionan fisico, psicologico y emocional y adultonan hopi biaha no ta tuma tempo pa scucha nan. Mayornan, maestronan, lidernan activo riba tereno social, cultural y deportivo ban habri nos curason pa e hobennan y yuda nan na tur momento. Si nos tey pa yuda nan, anto nan no por cay den tentacion di tur mal bicio cu ta rondona nan, manera alcoholismo, drogadiccion, libertinahe, criminalidad etc.

Pesey e comision organisador ta invita hoben y adultonan pa reuni diabierna awor pa 7 or di anochi na Kapel di Alto Vista pa resa hunto.

Bo no ta conta ainda?

CBS ta anuncia cu otro siman lo cuminsa cu Natelling di Censo 2010

Nan mester identifica nan mes cu un badge oficial di Censo

ORANJESTAD - Manera anuncia anteriormente Censo 2010 ta tras di lomba y ya e personal di CBS a haci e prome tramitenan pa loke ta e procesamento di tur e envelop, formulario y mapanan cu a uza durante e siman di censo. Awor t'asina leu cu e periodo di Natelling di Censo 2010 lo bay cuminsa dentro di algun dia. Durante e periodo aki cu lo dura te cu fin di november proximo un total di 25 nateller lo bishita tur e hogarnan cu no a participa na Censo 2010. Pa gran parti e motibo di nan no-participacion ta cu sea nan tabata cu vacacion, malo di salud, no tabata na cas of tabata tin otro motibo cu a impedi nan pa participa. Pa loke ta e trabao di e nateller, lo mantene e mesun procedura hiba durante e siman di Censo ultimo, esta cada nateller ta haya un cierto area cu nan lo tin cu bishita y pa cual nan mester identifica nan mes cu un badge oficial di Censo. CBS ta suplica tur esnan cu no a forma parti di e contamento ainda pa duna nan cooperacion y p'asina finalmente Aruba completo ta conta. Alabes CBS ta haci un apelacion na e personanan aki pa tuma contacto mas pronto posibel cu CBS na telefon 5837433 of via e-mail: cbs@setarnet.aw y duna nan adres p'asina nan tambe participa den e contamento durante e Natelling di Censo 2010.

Parlamentario Sra. Xiomara Maduro

Gobierno te ainda no a fiha un maneho di loke ta bay pasa otro aña na pais Aruba

No tin claridad riba finansa publico di pais Aruba

ORANJESTAD – Gobierno no ta papia cla riba finansa publico di pais Aruba. Fin di aña ta casi yega, pero te ainda gobierno no a bisa kico ta spera e aña siguiente. Te ainda gobierno no a bisa kico e dialogo social lo costa e clase media cu ta gana riba 2500 florin pa luna. Tampoco ta bisa kico e consecuencia e acuerdo aki tin pa e deficit di caha di gobierno.

Te ainda no tin claridad tampoco di unda gobierno lo saca fondo pa cubri e "toeslag regelling" cu gobierno a priminti pa drecha e poder di compra di esnan di menos recurso.
Tambe gobierno mester papia cla y splica ta cuanto placa e lo fia pa cumpli cu e promesa aki.
Te ainda no tin claridad si gobierno lo cumpli cu e promesa di campaña pa elimina BBO e fin di aña aki. Tampoco no tin claridad cua tipo di belasting indirecto lo introduci na luga di BBO, si acaso nan no por cumpli cu nan palabra.

Algo cu ta cla, ta cu di un caminda gobierno mester genera entrada pa pais Aruba, of e ta BBO of e ta hiba otro nomber. Te ainda no tin claridad riba e promesa cu a ser haci pa baha impuesto riba importacion di auto na Aruba.

Prome Minister a anuncia den prensa cu lo introduci un rebaho di impuesto pa yuda e companianan di auto pa hisa nan benta y sigura e cuponan di trabou di nan trahadonan. Te ainda gobierno no a sali afo y bisa cla kico e rebaho ta encera. Tampoco a bisa ki dia esaki ta drenta na vigor.

Consecuencia di e anuncio anticipa aki, a pone cu e compra di auto na e companianan local a stagna na varios compania, ya cu e cliente kier warda te ora tin mas claridad.

Enves di yuda e companianan aki, gobierno ta perhudica e companianan aki cu nan falta di claridad y poniendo pan di e trahadonan na wega.

Gobierno mester sali afo y splica tambe si acaso finansa publico di pais Aruba ta asina bon para, si por afford pa perde entrada cu ta wordo genera pa benta di auto.
Mas cu tur cos Gabinete Eman no a papia cla pa loke ta finansa publico di pais AURBA. TE ainda nan no a entrega presupuesto pa aña 2011. Si berdad gobierno Eman ta traha na un forma transparente, nan mester a papia palabra cla y bisa ta den ki rumbo nan kier hiba finansa publico di e pais aki.



Parlamentario Sra. Xiomara Maduro

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

JCI Dutch Caribbean ta anuncia e tres personanan mas sobresaliente di aña 2010



Dennis Martinus (Boneiro)
Categoria: Servicio Humanitario y boluntario.



Gilbert Martina (Corsow)
Categoria: Logronan comercial, economico of empresarial.



Jonathan Vieira (Aruba)
Categoria: Logronan Cultural

ORANJESTAD – JCI Dutch Caribbean, ta anuncia e siguiente personanan como e honoradonan di The Outstanding Young Persons Award 2010(TOYP): Gilbert Martina (Corsow) Categoria: Logronan comercial, economico of empresarial. Gilbert Martina (Corsow). Categoria: Logronan comercial, economico of empresarial.
Jonathan Vieira (Aruba). Categoria: Logronan Cultural
E competencia nacional aki a tuma luga como parti di e programa global di JCI, un comunidad mundial di por lo menos 200.000 hobennan activo entre 18 pa 40 aña, cu ta dedica na crea e cambio positivo cu nan kier mira cambio den nan desaroyo personal pero tambe mundialmente. JCI Dutch Caribbean ta un di e 100 organisacionnan nacional di JCI.

E TOYP Program ta yuda pa reconoce e personanan aki den nos comunidad ku ta resalta den nan area di experticio, esfuerso y compromiso pa cu nan comunidad.
"Nos ta spera ku dor di reconoce e personanan aki, nos lo por crea "role models" pa e lidernan jong di mañan", Dave Martinus, Presidente Nacional di JCI Dutch Caribbean ta splica.

E ceremonia di entrega di premio lo tuma luga diahuebs 21 di october 2010 na Holiday Inn Resort Aruba. Segun Dave Martinus, e ceremonia aki no solamente ta celebra e logronan di e honoradonan aki, pero tambe lo sirbi como estimulo pa otro hobennan cu kier haci of cu ta haciendo un cambio positivo den nan bida personal y nan comunidad.

E tres honoradonanan di e JCI Dutch Caribbean TOYP 2010 lo bai sigui competi pa e titulo internacional cu lo tuma luga otro aña na Belgica. JCI lo escohe 10 honorado internacional for di e lista mundial y lo ta invitanan pa participa na e JCI World Congress 2011 caminda nan lo ricibi nan premio durante un ceremonia formal.

"JCI Dutch Caribbean na mesmomento gradici ATIA, Camara di Comercio Aruba, UNESCO Aruba, Stradius y Multimedia Internacional pa nan sosten como hurado y pa e trabou dificil cu nan tabata tin pa scoge e tres honoradonan. Tambe JCI Dutch Caribbean kier yama un danki special na Caribbean Mercantile Bank, Tiara Air y The Mill Condominium Resort Aruba pa nan sosten como sponsor di e proyecto importante aki ", Dave Martinus a duna di conoce.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **22 oktober 2010** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Rooi Koochi 58-Z**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.



Ministro di Salubridad Publico y di Deporte ta anuncia cu entrante **22 oktober 2010** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un koffiehuis- y un restaurantvergunning A pa e parcela **Tanki Leendert 247-B**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obheccion contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Minister di Salubridad y deporte, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

Antraco ta duna les gratis di Computer

Dia	Fecha	Curso	Orario
Diahuebs	21 oktober	Basic Microsoft Word 2007	6.15 pm - 7.15 pm
Diamars	26 oktober	Basic Microsoft Excel 2007	6.15 pm - 7.15 pm
Diahuebs	28 oktober	Basic Microsoft Excel 2007	6.15 pm - 7.15 pm

ORANJESTAD - Antraco Innovation Center un biaha mas ta yuda nos pueblo en general pa siña mas di programanan di Microsoft Office 2007. E cursonan ta completamente gratis.

Pa bo por haci uzo di e oportunidad aki, por fabor yama 583-7774 pa reserva bo luga. Trece bo laptop of bo por cumpra uno na Antraco Innovation Center

Mester tin conocemento basico di computer. Mester ta miembro di Antraco, si bo no ta miembro ainda, bo por inscribi gratis na cualkier momento cerca un di nos caheranan!



ANUNCIO – BLBA/183/10

Mediado di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 1, inciso 2 di "Arbeidsvredebesluit III" cu e siguiente peticion pa ser ricibi, pa tene un referendum bou di e empleadonan di e empresa menciona aki bou:

Nomber di peticionario: **Sindicato di Trahadornan di Aruba (STA)**
Nomber di empresa: **"RAMPA" Gen-Air Services**

Atencion ta wordo poni riba posibildad pa sindicatonan interesa pa dentro di **14 dia** despues di fecha di e anuncio aki, trece nan deseo pa participa na dicho referendum na conocemento di Mediador.

Aruba, 20 di oktober 2010

Mediado di Gobierno
Julio P. Quijada jr.

Parlamentario Booshi Wever na sra. Magaly Brito di SEPPA

"Miho un street-fighter, cu un "tiger that became a lamchi!"



Parlamentario Booshi Wever

ORANJESTAD – Miembro di fraccion di MEP, sr. Booshi Wever a manda un comunicado di prensa na titulo personal dirigi na e sindicalista Magaly Brito di SEPPA. E ta bisa asina:

Mi a tuma nota di e reaccion di parti di sra. Brito riba mi ponencianan riba e Acuerdo A-Social cu entre otro, Seppa a firma cu e gobierno actual,na unda sra.Brito de facto no a refuta ningun di mi puntonan, al contrario e ta duna mi y MEP rason!

Por ehempel e ta referi na loke mi a trece dilanti riba e concept-acuerdo cu mi persona tabata tin cu sr. Geerman! Hecho ta cu e acuerdo ey tabata encera cu awe TUR ambtenaar lo a cobra indexering caba y lo tabata tin un "inhaalmaneouvre" te cu aña 2013! Awor kier bagatelisa e hecho ey cu FTA ta un sindicato pa e sector priva so! Pero NO ta desmenti esaki! Kiko e vice-presidente di FTA tabata haci den e reunionnan na aña 2008 anto? Pa su bunitesa? Of boso tabata "friends in crime"?

Alabes sra. Brito kier nenga cu a secuestra e conseho di Ministro! Bo no ta corda cu bo a pone miembronan di e sindicatonan para dilanti cada un porta na Bestuurskantoor pa di e manera stroba nos di sali for di e edificio? Sra. Brito ta asina TIGER bo tabata!

Di otro banda mi ta satisfecho di constata si, con e sindicato Seppa y sra. Brito ta cambia di posicion basa riba e solo hecho cu tin otro Gobierno na mando. Es decir envez di keda consistente den bo posicion di TIGER awor ta dicidi di cambia di posicion y acepta sin mas e cambio den areglonan di pensioen di empleadonan publico. Den esaki Seppa y sra. Brito ta purba busca argumento den tira culpa riba e Gobierno anterior. Hopi remarcabel ta cu sra. Brito ta masha selectivo tambe loke cu e ta corda y kiko no! E ta corda solamente loke ta cumbini e y AVP! Seppa y sra. Brito ta corda solamente e cambio di ley na 2002 cu a formalisa e forma di calcula pensioen. Diripiente Seppa no ta corda mas cu na aña 1998 e Gobierno di AVP ta acorda hunto cu APFA pa cambia e "rekenrente" for di 4% pa 7.5%. Esaki a trece cune cu envez cu Gobierno di AVP debe APFA, a bin resulta cu ta APFA debe Gobierno di Aruba(AVP). Diripiente Seppa no ta corda cu na maart 2001 Gobierno di AVP a firma e acuerdo aki cu APFA pa e cambionan menciona y asina mara Gobiernonan na e acuerdo aki.

Bay splica bo miembronan cuanto esaki a costa e miembronan di Seppa! Y ki influencia esaki tin riba nan areglo di pensioen a consecuencia directo di e ladronicia aki!

Treciendo esaki padilanti haciendo como sifuera ta gobierno di MEP ta culpabel, ta muestra palpabel di e wega politico cu Seppa y sra.Brito ta hungando , pa purba di scapa su peyego! Es decir no ta cuestion di tabata na soño na momento di e formalisacion na aña 2002, no sra. Brito, ta cuestion cu mester a acepta un realidad firma pa un (bo) Gobierno prome cu nos, cu nos no por a cambia. Na segundo luga Gobierno di MEP a trece nos posicion di un forma hopi cla ariba locual ta cambionan di areglo di pensioen. Sinembargo Seppa tanto na 2005 como na 2008, durante e welga di 7 siman, tabatin un posicion sumamente fuerte (manera un TIGER)y tabata di opinion cu no ta bay di acuerdo cu ningun cambio den areglo di pensioen pa esnan cu ya tin un areglo di pensioen. Na aña 2005 Seppa no tabatin problema pa haci cambio pa esnan cu ta drenta Gobierno nobo pero pa esnan cu ta den e fondo caba over di nan "dead body"! Pues Seppa y sra. Brito ta prefera muri prome cu nan acepta cualkier cambio! E cambionan a bin unilateralmente y sin consulta cu e miembronan! Ata abo ey,sra.Brito, bibito bibito! Ta kico a pasa cu e TIGER?

Na aña 2008 a ripiti e ponencia aki na mesa na momento cu tabata hiba dialogo ariba e areglonan pa e empleadonan publico. E tempo ey tambe a discuti cambionan basa ariba e prima cu Gobierno lo mester paga y con indexering por ehempel lo bay influencia esaki den futuro. Pero Seppa y sra. Brito a para duro manera un TIGER y a defende su miembronan bisando cu e asunto di prima, ta un problema di Gobierno y no di nan!! Es decir cu si e prima subi ta Gobierno mester bay mira cu e ta saca su cuenta pa paga esaki. Esaki no ta problema di Seppa sino di Gobierno. Awo diripiente Seppa y sra. Brito ta guli cambionan di pensioen manda abou y pa colmo ta defende Gobierno ariba e asunto di prima aki tambe,sin conta e otro medidanan cu lo bay bin tambe! Awor diripiente si ta bay di acuerdo sin envolvi di antemano e miembronan locual si tabata ser hasi durante Gobierno anterior. Durante Gobierno anterior miembronan tabata ser uza pa pone presion y no tabata kier a acepta cambionan sin bisa nada y pa despues bai purba di influencia miembronan pa bay di acuerdo cu e cambionan. Anto pa colmo bay di acuerdo tambe pa Gobierno pa bay fia mas placa y endeuda e pais mas aun pa nan por cumpli cu na agenda politico(djo djo) envez di para duro(TIGER) manera den pasado cu Gobierno mester percura paga e prima y garantisa e fondo di pensioen. Y awor pa colmo ata Seppa y sra. Brito ta bin pidi nos pa tuma posicion. Bay tin curashi!

Den esaki ta hustamente Seppa y sra. Brito tin cu bay splica su miembronan dicon nan a cambia di opinion asina facil!. Dicon nan a transforma for di un TIGER cu tabata bringa y uza su miembronan pa para duro contra Gobierno anterior,anto awo ta manera un LAMCHI ta obediente na Gobierno di AVP y ta guli manda bao sin consulta prome cu su miembronan. E hecho cu a reuni den hotel unda kaviaar y lobster tabata core manera awa por a haci influencia riba e gulimento manda abou, naturalmente e champagne a yuda bahe suave!

Nos a perde eleccion pasobra sra. Brito NO a kere den locual nos tabata papia y a hiba un campaña pa AVP(te hasta a ricibi un plakaat for AVP pa esaki) y si a bay tras di AVP y Mike Eman cu a bisa cu nan si lo percura pa paga INDEXERING y lo NO MISHI cu e areglo di pensioen di e empleado publico! Y e TIGER a kere nan y Mike Eman! Nos ta sigur cu Seppa por tabatin mil un argumento sano basa ariba e debenan anterior laga tras na APFA door di AVP(pero atrobe ta keda keto) y basa ariba e rapportnan ultimo ariba APFA pa por a para fuerte y hasi e cambionan menos doloroso, manera nan mes ta trece dilanti, pa e empleado publico manera cu ta e caso awo. Pero a scoge atrobe di para banda di Gobierno di AVP sin lucha manera den pasado pa nan miembronan. Bay splica e miembronan di Seppa cu AVP a horta nan placa di prima cu awor APFA tin un debe di 800 miyon florin, bay splica nan cuanto esey ta influencia e prima y e areglonan existente di pensioen! Dus AVP ta horta y en bez cu nan paga back, ata mesun victimanan mester bay paga y cu apoyo y sosten di sra. Brito! Pues Seppa y sra. Brito ta apoya e ladronnan aki tambe!

Mas claro no canta un gallo. E unico conclusion cu MEP ta yega na dje ta; cu e pensamento cu Seppa y sra. Brito tabata tin, esta cu nan ta prefera muri (over my dead body) a pasa pa "cani mi, pami cani bo",cu a haci nan di un TIGER: UN LAMCHI!

Edificio di Biblioteca Nacional den G. Madurostraat na Playa cera te proximo aviso

Trabou di renobacion di dak ta cuminsa dentro di poco

ORANJESTAD - Edificio den G. Madurostraat na Playa cera. Na September Gerencia di Biblioteca Nacional Aruba mester a cera e edificio na George Madurostraat 13, na Playa debi na e mal estado di e edificio. Esaki te cu un proximo aviso. E trabou di renobacion di dak ta cuminsa dentro di poco. Despues lo sigui cu e sistema di electricidad y circulacion di aire y instalacion di airco. E empleadonan ta trahando duro preparando pa muda e inventario pa warda na e sitio indica.

Lamentablemente no ta posibel pa brinda servicio regular pa e periodo cu e edificio ta cera. Ta pidi miembronan pa entrega buki na Bachstraat # 5, Dept. Arubiana. (Caya patras di Juliana school). Na filial San Nicolas por presta buki y haci uzo di tur otro servicio. Biblioteca San Nicolas y Dept. Arubiana ta habri normal y segun e orario regular. Pa cualkier pregunta por yama na San Nicolas # 584 5277 of Dept. Arubiana # 582 6924. Festival di Buki pa mucha ta sigui normal. Apertura lo ta na Centro di Bario Tanki Leendert dia 5 di november pa 4'or di atardi.

Remitido

Academische vrijheid

In een reactie (19 oktober 2010) op de recente publicatie van een artikel van mr. dr. Van Bogaert en mr. Santos do Nascimento, beiden wetenschappelijk medewerkers van de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de Universiteit van Aruba, insinueert statenlid Booshi Weever dat deze onderzoekers hun publicatie geschreven hebben onder de leiding van Luciano Milliard en dat daarmee voldoende aangetoond zou zijn dat zij het partijpolitieke standpunt van de AVP zouden willen verdedigen.

Zonder op de inhoud van de daadwerkelijke argumentatie van de heer Wever in te gaan, is het mijn plicht te reageren op een aantal veronderstellingen van de heer Wever die niet correct zijn en afleiden van de inhoud van de discussie. In zijn reactie schrijft de heer Wever dat de heer Milliard leiding geeft aan de twee auteurs. Mr. Milliard is sinds 1 januari 2010 niet meer verbonden aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid van de universiteit. Hij vervult op dit moment een functie als coördinator van het Office for International Affairs. De heer Wever neemt in zijn opiniestuk abusievelijk aan dat mr. Milliard gepromoveerd zou zijn en een leidinggevende functie binnen de Faculteit der Rechtsgeleerdheid zou bekleden.

Het zou verwonderlijk zijn als de schrijvers waar de heer Wever zich tegen richt, zich zouden laten leiden door mr. Milliard.
De ervaring van mr. dr. Van Bogaert, wetenschappelijk hoofdmedewerker aan onze faculteit, op wetenschappelijk gebied is beduidend uitgebreider dan die van de heer Milliard, dit blijkt onder andere uit het grote aantal publicaties van haar hand en het feit dat zij gepromoveerd is. Mr. Santos do Nascimento, wetenschappelijk assistent aan onze faculteit, werkt op dit moment aan een proefschrift over de doorwerking van internationale verdragen binnen het Koninkrijk der Nederlanden onder begeleiding van prof. mr. Elzinga en mr. dr. Van Bogaert. Op geen enkele wijze wordt hij hierin begeleid door mr. Milliard. De stelling van de heer Wever dat beiden discipelen zijn van mr. Milliard is dan ook niet correct.

De universiteit van Aruba heeft als een van haar taken onderzoek te doen naar Arubaanse maatschappelijke processen.

De resultaten worden via publicaties, symposia, lezingen, het onderwijs en andere activiteiten gedeeld met de Arubaanse en internationale gemeenschap. Uitgangspunt is dat de UA als een onafhankelijk academisch instituut “een autonome gemeenschap van docenten en studenten, die deel uitmaken van een centrum van onderwijs en wetenschapsbeoefening” vormt. Mr. dr. Van Bogaert en mr. Santos do Nascimento hebben hun artikel geschreven vanuit deze taakstelling en vanuit de vrijheid die eigen is aan wetenschappelijk onderzoek, de academische vrijheid.

Deze academische vrijheid is noodzakelijk voor het objectief observeren en beschrijven van maatschappelijke processen.

In tegenstelling tot wat de heer Wever beweert, is een wetenschappelijke discussie over recht geen ‘welles nietes discussie’, maar een uitwisseling van beargumenteerde standpunten waarin met respect naar elkaar geluisterd wordt en waarin verschillende argumenten gemotiveerd weerlegd dan wel aanvaard kunnen worden.

Dit is ook gebleken tijdens de lezingenavond die aan de Universiteit plaatsvond op 14 oktober waar zowel vertegenwoordigers van de MEP als van de AVP op deze constructieve wijze aan het wetenschappelijke debat deelgenomen hebben. Dat de heer Wever in zijn reactie zijn opinie onderbouwt, stellen wij als wetenschappers zeer op prijs, op die wijze kan men tot een gezonde uitwisselingen van ideeën komen.

Mijn oproep aan het adres van de heer Booshi Wever is om in dergelijke discussies niet de fout te maken om de integriteit van deze onderzoekers op basis van foutieve aannames en veronderstellingen in twijfel te trekken, met als doel daarmee de aandacht af te leiden van de daadwerkelijke inhoud van deze voor Aruba zeer belangrijke discussie. Enkel op die wijze kan de bevolking van Aruba zelf goed oordelen over de inhoud van deze discussie.

Eric Mijts
Decaan Faculteit der Rechtsgeleerdheid
Universiteit van Aruba

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

11 16 23 32 33

K
Letter

12
Joker

CATOCHI PRO DEPORTE 2729-8129-4659

Super 4 2057

ZODIAC 1587 Aries

BIG 4 1492

DIARIO
9648
5066
4993

CORSOW
5210
9409
5998

Scolnan cu ta participa den "Good4TheNeighborhood" di Aruba Bank a entrega nan Proyecto

Studiantenan y Maestronan ta sumamente entusiasma





ORANJESTAD - Alumnonan di scolnan secundario a traha e ultimo simannan aki hopi dedica riba nan proyectonan pa asina presenta esaki na Aruba Bank.
Despues cu e studiantenan di tercer grado a reuni, discuti y yega na acuerdo cu nan otro coleganan studiante, nan a skirbi un proposicion y a entrega nan proyecto na Aruba Bank. Cada scol a scoge un proyecto cu base di nan investigacion, ta un proyecto cu lo ta na beneficio di nos comunidad.
Actualmente e cuerpo di hurado, cu ta consisti di expertonan den varios ramo den nos comunidad ta repasa e proyectonan.
Lo scoge 7 proyectonan a base di e criterionan establece, manera ya caba a informa tur studiantenan y maestronan di e scolnan cu ta participa.
Dia 29 di October, Aruba Bank lo anuncia e 7 scolnan cu Aruba Bank lo patronisa nan proyecto te un maximo di Afl 5.000,- .
Lo cuminsa cu ehecutacion di proyectonan den comienso di November.
Aruba Bank ta yama danki na EPB Hato, La Salle College, Maria College, Augustinus College, Filomena College, John Wesley College, Mon Plasir College, Colegio Arubano San Nicolas y Oranjestad cu a traha hopi entusiasma, bou di guia di nan maestronan y un Coordinador (a) di Aruba Bank riba nan proposicion.

Adhunto algun foto di scolnan ora di haci entrega di nan proyecto na oficina principal di Aruba Bank. Team Up, Create, Realize, Win It cu "Good4theneighborhood" di Aruba Bank.



Dr. Richard Visser a presenta su plan di salud pa studiantenan Arubiano na Hulanda

ORANJESTAD - Durante un encuentro di no menos cu 3 ora largo, Minister di Salubridad Publico y Deporte, Dr. Richard Visser a presenta su plan di salud pa studiantenan Arubiano na Hulanda. Durante e presentacion e mandatario a elabora hopi riba cuido medico riba nos isla y e futuro di cuido en general riba nos isla.
E studiantenan a haya hopi oportunidad pa haci pregunta y a pidi mas splicacion di con Gobierno lo tin pensa di surpasa e diferente retonan den salud y cuido. Na final, despues di un amplio splicacion y dialogo riba un nivel masha halto entre e Minister y e studiantenan, tur a keda contento y a duna comentarionan masha positivo. Mas cu tur cos, nan ta masha contento cu porfin nan ta haya splicacion y ta haya di tende di e Gobierno nobo kico tur ta sosodiendo na Aruba.

E forma aki ta inspira nan di bin Aruba sigur ora cu nan caba di studia pasobra nan ta sinti cu e pais ta den bon man. Hopi di nan ta studiando precisamente den e ramo aki y a enfatisa na e Minister cu nan ta sinti nan mes en curasha pa bin aporta na e maneho di cuido di nos pais y haci di Aruba un isla saludabel.



Diasabra 13 di november, di 8 am te cu 11:30 am

AHATA su Beach and Coastal Cleanup 13 di november

Recordatorio pa bira boluntario pa un mainta!













ORANJESTAD - Solamente cu un mainta bo por haci un diferencia hopi grandi pa bo isla. Diasabra 13 di november, di 8 am te cu 11:30 am, e unico dia oficial di National Coastal y Beach Cleanup. Esaki ta bira e di 9 biaha cu e dia ta wordo organisa door di AHATA environmental committee. Cualkier hende cu kier yuda haci Aruba limpi ta bon bini pa participa. Tambe ta buscando boluntarionan cu pickup y aanhangwagen pa por yuda transporta e sushi. Con pa inscribi? E-mail: vanessa@ahata.com. Telefon: 582-2607 – Vanessa Rasmussen na AHATA. Tambe tin formularionan di inscripcion obtenibel na Brouwerij Balashi, Carry-out Oranjestad (LG Smith Blvd) y AHATA su oficinanan. E aña aki, cu yudansa di Tropical bottling Co y Brouwerij Balashi, e patrocinadonan oficial di e actividad, AHATA ta purba haya mas boluntario.

E ultimo dia pa inscribi ta dialuna 25 di october. Si bo kier forma un grupo cu bo coleganan, amigonan, famia, esey tambe ta posibel y Ahata lo purba lo maximo pa asigna full bo grupo hunto na un solo beach of area coastal. E areanan cu ta wordo haci limpi ta Havana Beach te Wilhelmina Park, Parke Arikok, California Dunes, Wariruri, Baby Beach/Nanky Country Club, Bachelors Beach, Boca Grandi, Zeewijk Beach, Mangel Halto, Santo Largo, entre Bushiri Beach y Tamarijn Beach, Arashi, Anaboei, Bird Sanctuary. Bo ta bay haya latex gloves y AWA, Coca-Cola of Powerade pero semper ta bon pa prepara bo mes tambe. Sigui lesa bo corant den e proximo dianan pa haya mas informacion over di e Beach Cleanup. Bira boluntario pa un mainta y tene Aruba limpi!



LOCAL

Hole dushi, yuda otro...

Maggy's lo duna Mary Joan Foundation tur entrada di benta di perfume 'Womanity'

Durante luna di october



Pagina 3

LOCAL

Sanger zwak

Skirbi pa:
Dr. Carlos Viana

Pagina 4

SECTOR GUBERNAMENTAL, MEDICO Y SOCIAL DI ARUBA A FIRMA CONVENIO DI COOPERACION PA OPTIMALISA DUNAMENTO DI PECHO NA ARUBA

Cu meta cla pa 2015





Pagina 2



Specialmente pa e hende hombernan

Shete manera pa bo yega na un bida sexual mas saludabel

Hisa bo libido cu e simpel tipnan aki

Pagina 8-9

Charla interesante pa pashent y famia cu Reuma



Pagina 10

Sector gubernamental, medico y social di Aruba a firma Convenio di Cooperacion pa Optimalisa Dunamento di Pecho na Aruba

Cu meta cla pa 2015





Minister Visser

E mandatario encarga cu salud tabatin e honor di clausura e programa di e anochi y a bisa den su discuso cu "dunamento di pecho exclusivo durante prome 6 luna y por lo menos te un aña ta baha e costo di cuido di e baby durante su prome aña cu 50% y cu e mesun cantidad e AO di e mama."



Minister Hooyboer-Winklaar

Den su discurso di apertura di e seminario, e titular di Asunto Social a bisa: "E conseho di Organisacion Mundial di Salud y di UNICEF ta pa mamanan duna nan yiu 2 aña lechi pecho di cua e prome seis lunanan exclusivo."

ORANJESTAD – Despues di nada menos cu 9 aña di trabaonan di investigacion y estudio, analisis y preparacion, Comision Lechi Pecho Aruba a conclui y presenta diamars anochi den salon di The Westin Resort, e Plan di Maneho Nacional di Dunamento di Pecho Aruba. E seminario tabata uno sumamente interesante cu a inclui guia di Janice Hooft, Minouch Lopez y Carol Kock, miembronan di e comision hunto cu varios otro experto di e tereno.

"Ta un gran placer pa Comision Lechi Pecho Aruba mira tanto Minister di Salubridad como Minister di Asunto Social pone nan schouder pa prome biaha hunto pa optimalisa dunamento di lechi pecho na Aruba. Minister Visser, pa e parti cu tin di haci cu salud y Minister Hooyboer-Winklaar pa e parti social di lechi materno."

Diamars 19 di october ultimo tabata pa e comision aki un fecha historico, ya cu e dia aki, tur actor den e cuido materno-infantil a firma un convenio di cooperacion pa optimalisa dunamento di pecho na Aruba.

Pa e anochi aki tambe a invita Sr. Blok, director interino di Departamento di Salud Publico; Sr. Heinze, director di Departamento di Asunto Social; Sr. Boesten, director di Dr. Horacio Oduber Hospital; Sr. Goeloe, director di Wit Gele Kruis; Sra. Sylvia Damian, coordinador di CIZKA, tur dokter di cas, tur ginecologo, pediatra, partera, enfermera di hospital, Wit Gele Kruis y CIZKA, e specialista den lechi materno y miembronan di Fundacion Pro Lechi Mama.

"Cu esey tambe e tarea di Comision Lechi Pecho Aruba a caba y asina e comision ta stop di existi, pero alabes un grupo di trabou nobo ta lanta: Plataforma Lechi Pecho Aruba. E plataforma aki lo ta un organo unda tur esnan cu a firma e convenio lo ta representa."



Como grupo e plataforma lo tin como tarea pa wak pa e Plan di Accion Lechi Pecho Aruba (PALPA) wordo poni den accion y pa asina logra e meta pa yega na 2015 cu 15% di babynan te cu 6 luna ta haya lechi materno exclusivo y cu en total 50% di babynan te cu 6 luna ta haya lechi materno.

"Asina Comision Lechi Pecho Aruba ta termina su existencia y cu hopi orguyo y satisfaccion ta pasa e tarea over na e Plataforma Lechi Pecho Aruba.

E firme confiansa tey cu lo logra e meta pa 2015 si tur esnan den cuido materno infantil haci loke ta na nan pa anima e Mama pa cuminsa duna pecho y sigui cune tambe."

Asina na final di e presentacion, a realisa e firma di e convenio dor di 20 persona representando 20 diferente sector, gremio, institucion of persona crucial den su ehecucion. A celebra e hecho aki cu un brindis.

Adicionalmente ta optimalisa e desaroyo di e mucha su diferente sistema y habilidad, kier men tin e mesun efecto riba termino largo.

Hole dushi, yuda otro...

Maggy's lo duna Mary Joan Foundation tur entrada di benta di perfume 'Womanity'

Durante luna di october



ORANJESTAD – En conexion cu celebracio di tur hende muhe y e laso cu ta uni nos tur, como tambe den conmemoracion di Maggy's su di 55 aniversario, Thierry Mugler y Maggy's lo ta dunando parti di su entrada for di compra di cada boter di 'Womanity' na Mary Joan Foundation.

E campaña lo ta durante henter luna di october, luna di Cancer di Pecho y lo finalisa na e Caminata Roos dia 31 di october proximo. Maggy's tambe lo participa hunto cu Mary Joan Foundation den e Look Good Feel Good Fashion Show cu lo tuma luga diabierna anochi na The Westin pa loke ta trata cabey y makiyahe di e participantenan.

Medicosmetics Aruba N.V. ta lansa Haliborange Immune Plus

ORANJESTAD - Medicosmetics Aruba N.V. ta anuncia su vitamina nobo pa boost e defensa di bo curpa: Haliborange Immune Plus. Immune Plus high-potency formula ta duna bo defensa un boost pa asina mantene Bo saludabel . Immune Plus ta consisti di entre otro Vitamina C, Echinacea, Zink, Vitamina B y otro antioxidantenan.

Pa celebra e introduccion di e producto aki, boticarionan, dietistanan y enfermeronan a wordo invita pa un lectura cual lo wordo duna diamars 19 di october di 7.30 – 9.00 di anochi den Casa del Mar. Señora Jane Rodriquez-Javier, Regional Seven Seas Portofolio Manager lo papia tocante e beneficionan nutricional di e liña completo di Seven Seas.

Haliborange Immune Plus ta obtenibel caba na tur Botica of na bo supermercado preferi. E suplemento aki ta contene 10 bruistablet den e sabor di fruit punch. Sales and Marketing Manager di Medicosmetics Aruba N.V. Lizayra Tromp-Polak ta comenta: "e tableta aki ta importante pa uza den e temporada di griep of ora bo ta sinti cu bo curpa mester un boost pa su defensa. Mi ta recomenda uza e tableta si bo ta bay biaha of si bo ta bay ta mei mei di grupo grandi di hende. E producto aki lo yuda bo curpa ora bo ta sinti cansancio of ora bo defensa ta abou dor di stress diario. E por yuda bo cu bo lo sinti e sintomanan di griep menos lihe y duna bo forsa pa combati esaki. E distribuidor local ta Medicosmetics Aruba N.V. Pa mas informacion tocante Immune Plus of pa participa na e lectura por tuma contacto cu Sra. Lizayra Tromp-Polak na 582-5672.



Sanger zwak

Skirbi pa: Dr. Carlos Viana

Persona nan den un famia pasobra nan ta relaciona dor di sanger y " sanger semper ta mas diki cu awa" ta un dicho cu kier bisa bo cu bo afinidad cu bo famia di sanger ta mas fuerte cu e relacion cu bo tin cu bo amigonan. Ora bo bia sanger ta mas diki bo ta compara tambe e diki di e sanger (relacion di famia) na e diki di awa (amistad) y nos por bisa cu nos relacion nan di famia ta mas importante cu nos relacion cu amigonan.

Ta hopi interesante pa observa cu no tin nada bisa acerca di "sanger zwak", na unda bo kier duna di compronde, no suficiente cel nan cora den sanger, tambe conoci como anemia. Un di e problema nan mas comun di sanger, bo ta bira anemico ora e number di cel nan saludabel cora bira menos den bo curpa. E cel cora cu ta den forma di un disco ta contene hemoglobina, un molecula unico cu ta hiba oxigeno pa tur e tehido nan di e curpa.

E sintoma mas comun di anemia ta palidez di e cuero, acompaña dor di perdida di e color roos na e lip nan , e paden di bo wowo, y e reis di bo huña nan. Otro sintoma nan comun di anemia por inclui: iritabilidad, fatiga, mareamento, falta di focus, y batimento di curason mas lihe. Dependiendo di e condicion cu ta causando e anemia, bo por ripara otro señal nan y sintoma, manera Juandice (cuero ta bira geel), orina di color di te sterki, blousa lihe of sangra lihe, y e higra y e bofi ta crece.

Desafortunadamente, hopi dokter no ta descubri anemia te ora nan no haci un test di sanger como parti di un examinacion fisico rutinario. Un conteo completo di sanger por indica cu tin menos cell nan di sanger cora cu normal. Otro tipo di test pa diagnostica por inclui un smeer di sanger na unda hopi biaha por indica e causa di e anemia. Ora bo test di sanger ta indica cu e nivel nan den e suero di hero y ferritin ta abou, locual ta yuda indica si bo anemia ta debi na falta di hero, mayoria di doctor ta prescribi suplementacion di hero . Locual ta fout, pasobra e unico cos cu bo ta logra cu esaki ta sufri di bariga cera.

Ta di lamenta, cu hopi doctor no ta aprecia cu bo sanger di un fraña smal di hero cu por yuda den produci cel nan cora di sanger. Corectamente, falta di hero por causa anemia. Mescos, demasiado hero tambe ta causa algo cu parce anemia. E reaccion demasiado lihe di doctor nan recetando hero por ta hopi peligroso!

Hemoglobina no ta hero! Desafortunadamente doctor nan ta prescribi hero pa hende nan anemico cu a test di tin hemoglobina hopi abou. Si, e pashent y ta anemico, pero e hero por ta ser colecta y warda en vez di bay den e hemoglobulina. E persona nan aki tin demasiado hero. Hopi descendiente di hende nan Africano ta sufri di e condicion aki. Nan mester saca e hero aki apesar di tin anemia. E tipo di anemia aki mester wordo trata cu vitamina B, specialmente B12, B6 y acido folico. Aunke e vitamina nan di e grupo B semper mester wordo tuma cu un B complex, e B nan specifico añadi riba un base personal y segun necesidad di cada cual bou vigilancia di un nutricionista certifica.

Banco nan di sanger specialmente tin e idea cu hero ta mescos cu hemoglobina. Nan tin lista nan largo di alimento nan cu ta rico na hero pa entrega na e donante nan di sanger cu ta presenta cu hemoglobina abou. Invariabel mente nan ta bisa e persona nan aki : "bo hero ta bou"

Hopi di nos pashent nan na nos clinica Natural cu tin anemia t di tipo di sanger A. Hende nan cu sanger tipo A ta sufri di un deficiencia di acido di stoma cu ta haci masha dificil e absorbacion di hero den nan alimentacion. E otro desaster nutricional ta producto nan di lechi. Lechi no ta bon pa ningun hende, y pa e mayoria di departamento di salubridad publico na mundo e ta un desaster. No tin ningun otro animal na mundo cu ta bebe lechi di baca, ni sikiera e bishe una vez e kita di e tete. E fallecido Dr. Benjamin Spock, un di e autoridad nan den cuido di mucha, a critica masha e hecho cu nos tacria nos yiunan cu lijm di baca, bisando cu e por causa anemia, alergia, y diabetes den termino largo, e ta pone e mucha cla pa ta un adulto obeso cu problema di curason, e causa numero uno di mortandad na Merca.

Innumerabel Arubiano y Mericano por bay atras den nan arbol genealogico y haya antepasado nan di origenbien sea Potugues, Spanjo, Italiano, of Griego. Hopi di e decendiente nan di e rasa mediterraneo a hereda e deficiencia yama G6PD of " Glucose-6-phosphate dehydrogenase deficiency". E cel di sanger cora di e individual cu tin e condicion aki of no ta traha suficiente di e enzima G6PD of e enzima cu si ta wordo produci ta abnormal y no ta traha bon. Ora un hende cu a nace cu e deficiencia aki haya un infeccion, y bebe cualkier remedi a base di sulfa, of ta ser exponi na holo di campher, of ta come bonchi di Fava e celnan di sanger cora ta sufri di stress extra. Sin e G6PD adecuado pa protehe bo di nan



, hopi cel di sanger cora ta ser destrui prematuramente. Suplementacion cu hero no ta yuda, simplemente e ta haci e situacion pa r cel di sanger cora hopi mas stresante. Tin un test di sanger masha simpel pa check pa e condicion aki , cu di otro manera ta keda sin detecta.

Get the point! Ami tin cuatro amigo cu mi no ta laga cay pa ningun miembro di famia sin pansa dos biaha. Tin un proverbio Venezolano cu ta bisa " Sanger bo ta hereda, virtud ta adkiri". Individuonan cu tipo di sanger A, of esnan cu tin overload di hero of cu ta sufri di deficiencia di G6PD por adkiri e virtud di salud dor di siña nan mes un miho doctor. Si abo a ser diagnostica di tin sanger zwak, no keda satisfecho cu suplementacion di hero,pasobra esaki por ta matando bo mas lihe. Bin cerca nos pa un consultapa haya sa e reis di e causa di bo anemia.

Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa informacion: VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

CARLOS VIANA ta un Doctor (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shangai, China; nutricionista clinic certifica. Tambe miembro di directive di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adicion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia International di Medicina Oral y Toxicologia. Dr.Viana tin un programa di radio tur siman, ta skirbi y duna lecturanan extensamente. Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, website: www.vianaheal.com

101 Great Ways to Improve YOUR HEALTH, 101 tips di expertonan incluyendo un capitulo Dr.Viana, obtenible awo na Aruba!

Comiendo Fresh Fit di Subway y participando tambe den Mission

Willem Maduro a baha 77 liber den 6 luna cu Perde pa Gana di Subway y ta sigui cu su mission











ORANJESTAD - Desde cu Subway a introduci su programa di "Perde pa Gana" ta hopi storia di exito por conta awendia. Merca tin su Jared y por bisa cu Aruba tin e ehempel di exito aki den persona di Willem Maduro, kende ta sigui cu su mision pa baha peso y awor lo ta participando den e di tres edicion di "Perde pa Gana" Subway.

Willem Maduro, prome cu Subway a introduci e famoso programa aki na Aruba, Willem tabatin un sobrepeso enorme cu tabata strobe hopi den su actividadnan diario. Hopi biaha el a papia di bay riba un diet, cu e mester busca un manera pa baha peso, pa su mesun salud, pero nunca el a haya un hende pa yude, guie den e proceso aki, pero tambe pa e wanta e peso ora cu e caba di baha.

Williem a keda masha impresiona ora cu el tende di e promocion di Subway yama "Perde pa Gana". E manera cu e programa a wordo describi a hala su atencion, specialmente pasobra e lo por participa den e programa pero bou guia di profesionalnan y den un grupo di persona, cu ta hacie mas atractivo. Y ora cu el a mira e resultado di esnan cu a participa den e prome edicion.

El a tuma e curashi y cu orguyo por bisa cu el a logra baha 77 liber den seis luna di tempo, comiendo saludabel cu e menu Fresh Fit di Subway naturalmente combina cu ehercicionan. Y na final di e temporada 2, Willem no a entrega y a sigui cu su mision pa baha mas peso.

Adhunto un potret di Prome y Despues di Willem Maduro. Awe Subway ta presente como un di e personanan cu lo ta participando den Perde pa Gana 3, cu ya caba a cuminsa. Ta proba internacionalmente cu Subway tin e sandwich- y saladanan mas saludabel y cu a yuda cantidad grandi di personanan rond mundo baha peso.

Sintonisa Perde pa Gana 3, tur diahuebs di 7.15 pm - 7.30 pm y participa den Mission riba dialuna, diamars, diahuebs of diabierna di 7.00 pm – 8.00 pm na Colegio Arubano. Si Willem por abo tambe por!

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Pa Mary Joan Foundation ta importante pa comunidad ta consciente di lucha cancer na pecho

ORANJESTAD - Despues cu na luna di Januari di aña 2000, Women's Club di Aruba a organisa un seminario riba Cancer di Pecho, cu oradornan invita for di exterior, unda delibera riba varios aspecto di e malesa aki unda cu cuatro sobreviviente di cancer di pecho aki na Aruba a mustra e curashi pa papia abiertamente riba e proceso cu nan a ser someti na dje durante di nan enfermedad.

E damanan balente aki, a enfatisa cu ta posibel pa sobrevivi cancer y cu tin hopi hende muhe cu ta luchando contra di e malesa aki. E seminario a confirma cu tabata existi un necesidad grandi pa haya informacion riba cancer di pecho.

Lamentablemente na mes momento a bin sali na cla e tristo berdad cu hopi tin cu ser haci ainda riba tereno di cuido pa pashentnan cu tin cancer na pecho. Ta dentro di e cuadro aki tambe, e necesidad pa sigui duna informacion, tambe como medida di precaucion continuo, a keda estableci dia 26 di September di 2007 'Mary Joan Foundation', dor di un grupo di muhenan, incluso e tres dama cu a participa den e seminario organisa pa Women's Club of Aruba.

E fundacion a bin haya e nomber di Mary Joan Geerman, un di cuater damanan balente di e anochi di seminario. un dama Arubiano kende a wordo diagnostica cu cancer na pecho na edad jong di 32 aña, y cu a biba cu e malesa aki pa 8 aña largo.

Mary Joan a brinda su sosten na hopi otro hende muhe cu cancer na pecho y a converti su mes den un inspiracion na tur cu tabatin e privilegio di conoce su gran personalidad. El a perde su lucha contra cancer na 2002, pero su legado a continua y su curashi, su forsa y su determinacion, ta sirbi como ehempel y motivacion pa hopi hende.

Loke a inicia na e seminario di aña 2000 a sigui crece y a transforma su mes den un organisacion cu tin su directiva y alrededor di 80 miembro, mayoria di nan sobrevivientenan di cancer di pecho hunto cu nan famia.

Aruba su comunidad ta ser confronta un aumento den e cantidad di victimanan di cancer di pecho. Pashentnan cu tin cancer di pecho, no solamente ta experiencia retonan fisico hopi serio, pero na mes momento ta pasa den desaroyonan psicologico inmenso, manera taboo, ignorancia y falta di compasion y informacion.

E existencia di e fundacion Mary Joan ta ser hustifica pa e necesidad urgente pa yuda improvisa e sistema di cuido pa e malesa di cancer na pecho, duna guia necesario na e pashentnan aki y promove conscientisacion den henter comunidad.

Mary Joan Foundation a brinda ayudo regular y ta organisa actividadnan mensual y anual na tur pashent y famia di e pashentnan y sobrevivientenan di cancer di pecho y tambe henter comunidad.

Tur fondo recauda den e evenementonan, lo ta destina pa Mary Joan Foundation pa asina e fundacion por continua cu su actividad- y proyectonan, cu e meta pa brinda sosten y ayudo na muhenan local den nan bida diario despues cu nan a hiba un lucha personal contra cancer di pecho.

Na mes momento e enfoke di tur e actividadnan aki lo ta pa lanta conscientisacion mas amplio posibel den comunidad cu "Deteccion na tempo di cancer na pecho por salba bo bida."

Pues ban coopera cu Mary Joan Foundation cu e lucha tremendo aki contra cancer di pecho door di cumpra bo Yoplait tapita roos of cumprando un t-shirt pa e caminata di dia 31 di October saliendo pa 17:00 di Entertaiment Center Dakota, pa asina Mary Joan Foundation recauda fondo pa su lucha contra cancer di pecho.

Fundacion Pro Lechi Mama su anochi informativo "Di Mama pa Mama"

Awenochi na Cas di Partera

ORANJESTAD - Un anochi 'Di Mama pa Mama' ta pa tur esnan interesa den e topico di lech'i pecho, esnan cu kier siña mas y cu kier intercambia experencia cu otro. Tambe pa (futuro) mayornan y hasta wela, tanta y amiga ta bon bini. Riba e anochi aki lo tin boluntarionan profesional di Pro Lechi Mama presente cu lo contesta tur bo preguntanan.

E anochi aki ta gratis y special pa yuda bo haya e conocemento y habilidad pa duna bo baby e miho cuido, esta di dune lech'i pecho.

E anochi di informacion lo tuma luga Diahuebs 21 Oktober 2010 di 7:30 p.m. te cu 9:00 p.m. na Cas di Partera na Ponton cu ta situa na Caya Ernesto Petronia 51, Oranjestad. Cual ta situa riba e caminda principal di Ponton pa Oranjestad banda paden.

No necesariamente mester ta pashent di Cas di Partera pa por asisti na e anochi nan informativo, tur hende ta bon bini. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu Fundacion Pro Lechi Mama na: 593-2682 (Sharine Hart) of 593-4444 (Wendy Martijn-Maduro).

Pro Lechi Mama ta conta cu bo(so) presencia ariba e anochi informativo aki y corda cu Lech'i Pecho ta alimentacion di curason!

Pa mas informacion por bishita nos website: www.prolechimama.com.



Aruba Tourism Authority ta lansa pa di dos aña...

Competencia Anual di Fotografia y Video 'Tesoronan di Aruba'







PALM BEACH – Ehecutivonan di Aruba Tourism Authority y representante di varios patrocinado a ofrece un conferencia di prensa ayera caminda a anuncia oficialmente e lansamento di e competencia 'Tesoronan di Aruba'. Esaki ta e di dos aña cu ta organisa e proyecto aki cu ta busca pa e propio hendenan di e isla ilustra su aspectonan unico.

E competencia di fotografia y video ta yuda enrikece e archivo di Aruba cu un y tur por admira riba e website oficial di e isla, esta www.aruba.com.

E obhetivo ta pa explora y captura aspectonan unico di nos isla cu normalmente no ta wordo propaganda manera entre otro sitionan tipico of secreto, nos hendenan y paisahe di Aruba capta pa medio di e bista y tambe for di e sentimento di e curason di nos mesun Arubianonan. Na mesun momento ta duna e comunidad Arubiano e oportunidad pa experiencia nan isla for di un angulo diferente.

E competencia ta habri pa henter e publico di Aruba, di tur edad; kier men, cualkier persona cu tin u camara y camara digital di video na nan disposicion. E ta habri dia 19 di october proximo y lo culmina dia 13 di december. Na momento cu bo registra den e competencia, automaticamente bo ta bay di acuerdo cu tur reglamento y demandanan stipula den e reglanan oficial di e competencia.

Algun sugerencia pa e categoria di potret y video ta bida nocturno, evento (evento musical, Aruba su hendenan, arte visual), arkitectura, nos beachnan y deporte extremo.

Registracion

Tur participante ta permiti solamente un potret y video pa cada categoria. Tur registracion mester cumpli cu e siguiente rekisitonan pa por participa:

- Completa e documento di registracion online. E formulario di aplicacion mester ta completamente yena pa por participa. Mester entrega un CD cu potretnan of video na Aruba Tourism Authority hunto cu e formulario.
- E participante mes, mester ta e fotografo y productor di tur potret y video. E potret mester ta un trabou original crea pa e participante mes. Na momento di e registracion, e participante mester ta na altura y confirma cu tur potret entrega a wordo produci originalmente pa su persona solamente y no conhuntamente cu otro persona y cu ningun otro persona tin e derecho, titulo, exigencia of interes den e potretnan entrega. Si mester constata lo contrario, nan tin e derecho pa descualifica e participante.
- Tur potret y video mester conta cu e siguiente specificacion:
  - Tur potret mester wordo tuma cu un camara digital, mester conta cu un resolucion di entre 500 pa 500 pixel y 1000 pa 1000 pixel. Solamente den e formato JPEG, no mas di 300 dpi.
  - E potretnan/video mester mustra tecnica excelente, originalidad como tambe creatividad artistico.
  - No ta acepta potretnan cu a wordo cambia of altera cu cualkier programa. Na momento cu un di e huradonan nota cu esaki a tuma luga, nan tin e derecho pa descualifica e participante.
  - Tur video mester tin un minimo di 30 seconde y un maximo di 120 seconde di duracion.
  - Formatonan di e video ta inclui: avi, divx, dv, mov, mp4, mpeg, y mpg.
  - Den e caso cu e video ta inclui audio, imagennan, y/of actuacion di un otro persona, e participante mester yena un documento skirbi unda ta ilustra cu e persona aki ta duna e participante tur derecho riba su audio, imagennan, y/of actuacion y ta renuncia riba cualkier tipo di pago of contribucion for di ATA.
- No ta permiti ningun potret of video obsceno, provocativo of cu no ta cuadra cu e obhetivo di e competencia, esaki lo ta solamente na e discrepancia di e patrocinado.
- Tur registro den e diferente categoria lo wordo husga, di acuerdo cu e definicion di e criteria di e hurado.
- Ta limita na solamente un aplicacion a persona den cada categoria individual.



Premionan

Premio pa Video: Apple Mac Pro 13 inch di Arubook
Premio pa Potret: Nikon D-90 di Boolchand's
Otro premionan:
LaCie Hard Disc MAX quadra-external hard drive- 2TB di Boolchand's
I-Phone 4- 32GB, Burger King/Aruba Trading
Apple Magic Trac Pad (wireless mouse) Diario Online News
Ultimo Smart Phone di Setar
Mobile Me Family Pack 20 GB online storage The Billionaires Media
Dos pasashi di Tiara Air
Blackberry Gemini di ICR Tech

Criteria

E competencia ta consisti di 2 ronda di evaluacion. Un panel di hurado consistiendo di diferente fotografo, productornan y artistanan den nos comunidad lo evalua e diferente aplicacionnan riba e siguiente criteria:

- Mensahe cla riba e topico principal 'Tesoronan di Aruba'
- Impacto en general: Originalidad, Creatividad, Calidad

E decision di e hurado lo cay den prome siman di december 2010. E decision di e patrocinado y hurado lo ta e decision final y comprometi.

E potret y video ganado mester ilustra un combinacion fuerte di e diferente exigencianan cu ATA y e huradonan ta buscando den e imagen. Esaki ta inclui e calidad di luz, colornan cu ta capta atencion, composicion balansa, claridad, cobertura corecto como tambe e demas elementonan exigi pa e competencia.

Specialmente pa e hende hombernan

SHETE MANERA PA BO YEGA NA UN BIDA SEXUAL MAS SALUDABEL

Hisa bo libido cu e simpel tipnan aki

*Perde e barica

Si bo baha e grandura di bo barica, esaki mes ora lo subi o gana di sex. Testasterona ta normalmente kibra den e curpa pa cellnan di vet y vet abdominal ta kibra testasterona ainda mas lihe y ta hiba na un deficiencia di testasterona. Door di perde vet na e barica, bo ta subi e cantidad di testasterona den bo curpa.



*Bira serio riba baha bo cholesterol

Entre tur e oro motibonan importante pa kico bo tin cu baha esaki, e lo facilita e fluho di sanger cual mes ora ta subi bo gana di sexo.



*Haci mas squats

Haciendo ehercicionan cu ta concentra na e parti bo di e cintura, bo por subi e fluho di danger den bo area pelvico.



*Haci un control fisico un biaha pa aña

Puntra bo dokter pa controla bo presion di sanger, cholesterol y nivel di tetasterona. Si bo ta hayando problema cu cualkier un di e cosnan aki e lo por tin efecto riba bo bida sexual.



*Come mas walnuts

O falmendra of cualkier cos cu ta contene e amino acido cu ta yama arginene, cual tambe ta wordo haya den bonchi, pisca di awa frieu, producto di soya y avena. Arginine ta promoveun proceso yama nitric-oxide, cual ta relaha e adernan y ta mehora e fluho di sanger. Bo por haya esaki tambe den suplemento dietetico, pero corda cu bo no por pasa mas di 2800 mg pa dia.

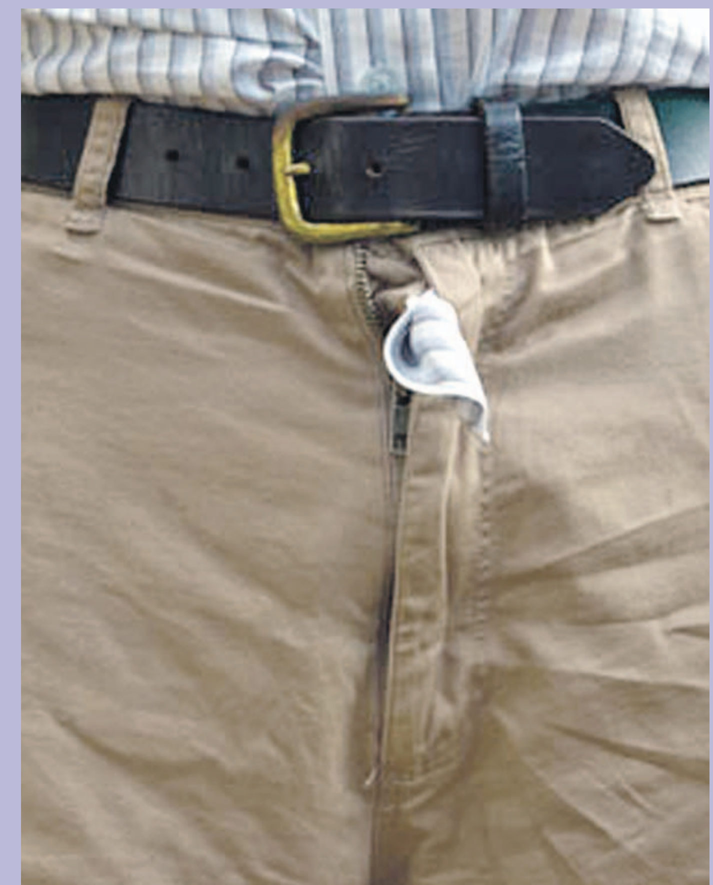


*Haci examen propio cada seis luna



Controla bo testiculonan pa puntonan duro y incomodidad y si acaso bo por sinti cualkier pipita of cosnan cu bo no tin custumber di nan eynan. Si ta asina sigui control cerca bo docter.

*Pone atencion



E ta kima ora cu bo orina? Bo ta wak sanger? Bo ta sinti cualkier incomodidad ora cu bo drecha bo mes? Si e contesta na un di e pregunta aki ta si y e problema ta persisti pa mas cu algun dia, ay dokter.

BON DIA Aruba

Charla interesante pa pashent y famia cu Reuma









ORANJESTAD - En conexion cu Dia Internacional di Reuma, Reumaruba a organisa un mainta cu un charla interesante pa pashentnan cu reuma. Orador tabata Drs. H. W. Marsman, dentista y specialista den implante di djente. E charla a tuma luga riba un diadomingo merdia na Club Don Bosco (banda misa Sta Anna, Noord) y entrada tabata gratis pa un y tur. Esnan presente a scucha ki influencia un persona su dentadura tin relaciona cu e malesa "Reuma".



"Ban Topa cu OPA' diadomingo awor

ORANJESTAD - Diadomingo 24 di October Organisacion Parkinson Aruba (OPA) lo tene su di 14 Ban Topa cu OPA den French Steak House na Manchebo Beach Resort & Spa.

E Ban Topa lo cuminsa 10or di mainta y lo dura te mas o menos 1.00 di merdia. Lo tin un lunch dushi prepara door di staff di French Steak House y Tino Ruiz lo entretene e invitadonan cu su bunita musica. Ademas informacion interesante pa e pashentnan y nan famia lo wordo duna entre otro door di neurociruhano Dr. Gregory Laclé y e fisioterapista Frank Velasquez.

Tur pashentnan cu nan famia ta invita. E entrada pa e pashent y un invitado ta gratis. Extra personanan lo wordo cobra e suma di Afl 30,00 pa cubri e gastonan. Tur pashent cu ta afilia na OPA lo a ricibi un invitacion personal. E pashentnan cu no a ricibi un invitacion ta bon bini tambe. Famia of conocinan di un pashent cu malesa di Parkinson ta naturalmente bon bini.

Pa esun cu no a ricibi un invitacion personal por fabor tuma contacto cu Sra. Grace Beaujon (tel 582-2017) of Sra. Trina Barthes (tel. 586-1694).

Vacuna contra griep 2010/2011 a drenta



KIKO TA GRIEP? Griep ta wordo ocasiona door di un virus conoci como e virus di griep (influenza virus). Ora cu un persona cu ta infecta cu griep, tosa, druppel chikito ta zweef den aire cu ta contene e virus di griep. Ora bo hala rosea bo por wordo infecta.

Ta dura un of dos dia prome cu un persona sinti malo pero tur mientras tanto e por sigui infecta otronan. Si ta griep mes (Influenza) den un par di ora e persona ta cuminsa sinti un tremendo dolor di cabes, dolor di musculo y ta haya un kentura halto. Tin biaha e ta acompaña pa un tosamento seco y dolor di garganta. Normalmente e persona ta bira bon den 3 pa 5 dia pero ta sigui sinti e cansa pa 1 of 2 siman.

KIKO POR HACI CONTRA GRIEP?

Griep por wordo evita door di tuma un vacuna contra griep. E vacuna di griep ta sali un biaha pa aña y mester wordo receta door di un dokter. E vacuna ta yuda pa henter un aña pero ta traha solamente preventivo, kiermen si bo tin un griep caba e no ta cura.

GRIEP NO TA VERKOUD!

Den boca di pueblo, asina cu un hende no sinti bon, tin e tendencia di bisa cu ta "griep" pero no ta tur e "griep nan" aki ta griep ocasiona door di e virus di griep. Verkoud, buik griep, y otro malesanan ocasiona door di diferente otro virus no ta wordo evita uzando e vacuna contra griep.

TUR ANJA TIN DIFERENTE GRIEP!

Tur temporada di winter, na e paisnan cu tin winter, un porcentahe halto di e populacion ta haya griep. Door cu nos isla ta wordo frecuenta door di hopi turista nan ta trece e griep aki y expone nos na dje. E virus di griep ta cambia constantemente cual ta e motibo cu tur aña un otro vacuna ta sali.

E VACUNA CONTRA GRIEP TA JUDA BO RESISTENCIA?

Rond mundo e diferente tiponan di griep ta wordo investiga pa por anticipa cual ta e virus cu lo ta esun cu lo ta presente e aña ey. Basa ariba e estudionan aki e vacuna ta wordo traha tur aña. E vacuna ta consisti di pidanan di e diferente virusnan morto corta chikito. Ora cu e curpa humano wordo inyecta cu esaki e ta reacciona trahando anti-stof contra e virus. Si e virus ataca, e anti-stof cu e curpa a traha ta ataca y elimina e virus. E VACUNA DI GRIEP NO POR OCASIONA GRIEP, pasobra e no ta consisti di virus bibo sino morto. Ta tuma e curpa mas of menos dos siman pa crea e anti-stofnan. Den e dos siman bo por wordo infecta door di e virus y haya griep.

E VACUNA CONTRA GRIEP TA JUDA EVITA GRIEP?

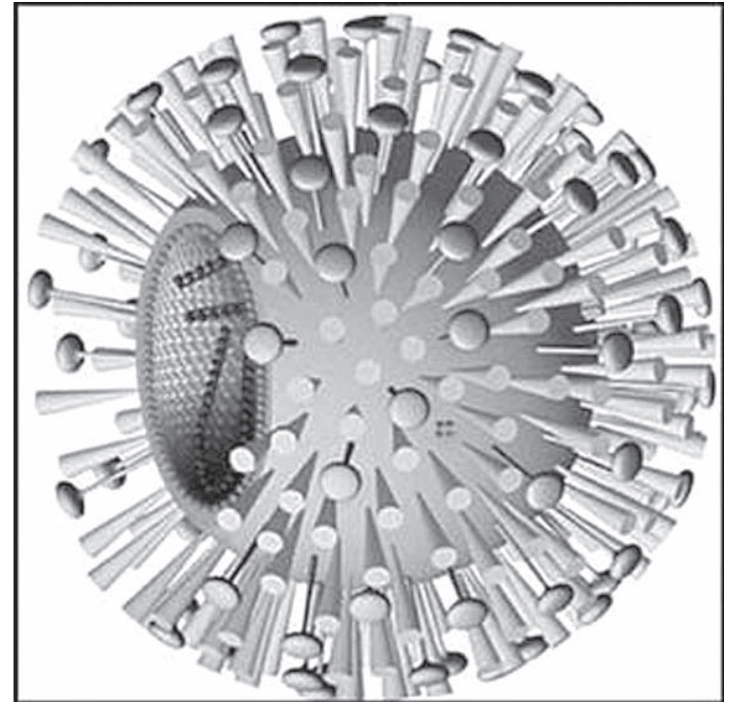
Si, e vacuna di griep ta 89% efectivo pa evita di haya griep. Pa e otro 11% e vacuna ta yuda pa e sintomanan no ta asina fuerte. Tambe e vacuna ta minimalisa e posibilidad nan di complicacion causa door di griep. Corda si, cu e vacuna no ta yuda contra verkoud of otro tipo di virus. E eficacia di e vacuna a wordo clinicamente proba.

E VACUNACONTRA GRIEP TA SAFE?

Si, e vacuna ta safe door cu e ta consisti di virus morto ariba cual e curpa ta reacciona trahando anti-stofnan pa bringa e griep. E vacuna ta wordo bon tolera y e reaccion mas frecuente ta cu e cuero caminda a tuma e inyeccion ta bira un tiki gevoelig y cora. Esaki normalmente ta kita dentro di 24 ora.

KEN TA CORE MAS RIESGO?

Aunke cu tur hende por haya griep tin cierto grupo di hende en particular cu ta wordo considera cu pa nan haya griep ta mas peligroso y ta hopi consehabel pa tuma e vacuna. Esakinan ta inclui patientnan di curason, patientnan cu problema di pulmon (manera asthma, bronkitis etc.), diabeticonan, patientnan cu problema di riñon y persona cu nan resistencia ta abou. E personanan aki mester consulta semper cu nan dokter tocante di e vacuna.



SI BO NO TA UN PERSONA CU TA CAI BOW DI E GRUPO DI PERSONANAN CU RIESGO!

Si bo no ta un patient di curason, pulmon, riñon of diabetico of cu resistencia abou, e vacuna no ta un necesidad medico. Toch ta consehabel pa tuma e vacuna. Por ehempel, si bo tin mas cu 65 aña of cu na bo trabou nan no por haya bo falta pa un siman, si bo ta constantemente den contacto cu hopi hende, semper ta bon pa consulta cu bo dokter di cas.

MUCHA POR WORDO VACUNA CONTRA GRIEP?

Si, mucha for di 6 luna por wordo vacuna contra griep. Ta bon pa check esaki cu un pediatra.

Na Merca autoridadnan ta conseha esunnan cu ta wordo considera den e grupo di riesgo pa vacuna lo mas tempran posibel. Na Hulanda dokternan di cas sistematicamente ta yama tur patient di 65 aña pariba, pa nan ricibi e vacuna contra griep. Ta wordo calcula cu na Hulanda so, un averahe di 2000 hende ta muri di griep y 20 pa 30,000 hende ta wordo hospitalisa cu griep pa aña.

Mescos cu na mayoria di pais na mundo na Aruba e vacuna di griep ta obtenibel via di botica cu receta di dokter solamente.



SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



David Bisbal ta ricibi "Dobel Platino Digital" dor di a 'download' e tema "Esclavo de sus Besos"



David Bisbal a ricibi riba escenario di su concierto na Geba dilanti di 10 Mil persona, un galardon di "Dobel Platino Digital" dor cu a 'download' mas di 40 Mil biaha e tema "Esclavo de sus besos". Recientemente, e artista a confirma bisando lo siguiente: "El objetivo final de mi trabajo es presentar la música en su estado puro, en vivo, en directo". Ya caba a pasa mas di 8 aña, for di e prome biaha cu David Bisbal a yega Argentina, pa cual 3 Mil persona a sold out e "Teatro Gran Rex", aworaki e ta dilanti di e tripel di e cantidad ey. Bisbal cu a paralisa Buenos Aires ora cu e ta pasa den e cayanan di e ciudad y cu ta pone tur hende vibra den su conciertonan, a bolbe derocha su arte y a pone tur hende canta e temanan mas destaca di su 4 album nan. Asina tambe e la logra cu diferente temanan individual y posicionnan su mes na luganan importante y na diferente parti nan di mundo. Den su repertorio e la inclui e tema entre otro "Sin mirar atrás, 24 horas, Bulería, Esclavo de sus besos, Lloraré las Penas, Silencio, Ave María, Dígale, Wavin flag". Tambe e la haci un duo cu e exitoso cantante Argentino Axel banda di su piano cantando e tema 'Mi Princesa'.

Penelope lo posse su barica y awor aki prestigioso ginecologo na Londen ta examin'e



Penelope Cruz a probecha su estadia a London pa bishita y pasa na un consulta c'un prestigioso ginecologo cu a examin'e ya cu e ta den su di 6 luna di embaraso. Den revista Hola a Sali publica potret di Penelope na momento cu e tabata n'e consultorio di e ginecologo ademas momento cu e tabata realisando su eco cu e tecnologia 4D. E artista actualmente ta na London unda cu e ta participando e filmacion di e edicion nobo di "Pirates of the Caribe" y ta wordo specula tambe cu su ruman muhe Monica, cu porcierto tin un parecido masha hopi mes na penelope lo por a dobla algun di e escenanan. Ademas, ta wordo papia cu Penelope por mustra su embaraso riba e portada di un revista masha popular mescos Demi Moore, Claudia Schiffer y Mónica Bellucci tambe a haci durante cu nan tabata na estado.

'Sale el sol' pa Shakira, esaki ta nomber di su album nobo



Shakira ta un di e artistanan mas destacante di mundo, un di e streyanan di Latino America mas grandi te n'e momentonan aki. Awo cu su di shete album di estudio, ta moviendo su famoso heupnan totalmente y e la hainka esaki den un paki pa cual ora bo skucha e album lo bo haya sa con. Shakira a haya su inspiracion for di lo mas profundo di su interior y e resultado di esaki ta algo berdaderamente cu ta hala bo atencion.

E 12 cancionnan y e tres (3) temanan adicional cu tin cu nos por yamanan "bonus tracks" cu tin den e album "Sale el sol", cu a sali bao di e seyo Epic, ta temanan basico, relahante y ta permiti Shakira haci uso di su voz di un manera cu nos a yega di skuch'e ultimo añanan.

E prome cancion di e album "Sale el sol", cu tin un sabor di guitara country, Shakira ta uni su talento di compositor cu esun di Luis Fernando Ochoa, e mesun productor cu a yud'e den e album "Pies descalzos" cu e la lans'e n'e trampolin di fama na 1996,

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba

Mi 107.5 FM ta drenta oficialmente den un era nobo di programacion pa su oyentenan



E ultimo 3 lunanan aki e radio stacion local Mi 107.5 FM ta pasando dor di un cambio grandi y claro cu su banda positivo cu ya caba por nota den aire e programacion nobo cu tin. P'e temporada di fin di aña cu ya caba nos a drenta den dje, e radio stacion Mi 107.5 FM lo conta cu su programa di Pasco cu ta wordo anima dor di e simpatica Sulaika Bareño y lo wordo compaña pa henter e elenco di Mi 107.5 FM, e programa aki lo ta bao di su direccion y animacion pa cual e la yam'e "E briyo di fin di Aña". Pero tambe den e temporada aki Mi 107.5 FM ta lansa su website nobo cu e siguiente adres cu ta: www.mi1075fm.com.

"E Briyo di fin di Aña" lo ta den aire tur diamars, diahuebs y diasabra for di 8'or p.m. pa 10'or p.m. cu porcierto ya caba ta den aire for di dia 19 october. E locutor Sulaika Bareño no mester di mucho introducion mas ainda p'e tipo di programanan specialnan aki, sin laga'fo cu e lo conta cu e elenco di Mi 107.5 FM.

"E Briyo di fin di Aña" ta un programa cu ta conta cu hopi entretenimento, cu tambe lo tin su parti emocional, informativo y e dushi ambiente, musica y melodia di fin di aña cu no por keda'fo! E programa lo conta cu diferente premio atractivo p'e oyente cu ta atento riba loke nan ta expone como pregunta e momento nan ey... "E Briyo di fin di aña" cu tya caba ta den aire tur diamars, diahuebs y diasabra y no solamente bo lo por scuche via bo radio of online, pero tambe lo tin e posibilidad di wak'e den forma bibo tur su edicion via e website nobo







www.mi1075fm.com

Pa biba y sigui tecnologia automaticamente bo ta drenta un era nobo, esaki ta nifica cu Mi 107.5 FM ta relansa su web-site c'un sin fin di cosnan masha atractivo p'e oyente. E website ta bai ta uno interactivo p'asina esnan cu ta 'surf' riba Internet por haya e oportunidad di conoce e elenco di Mi FM mas di serca. Lo bay uincia tambe c'un "live video streaming" den e programa "E Briyo di fin di aña", pero tambe lo bay tin transmision live for di diferente evento of luga, automaticamente esaki lo por wordo mira via di e 'video streaming'. Pa loke nos a compornde for di Alexa Werleman cu ta encarga cu e departamento di mercadeo di e stacion e la duna nos di compronde cu lo tin masha hopi sorpresa relaciona cu Mi 107.5 FM ya cu nan lo ta drenta un era nobo y cu stap firme cu e radio stacion Mi 107.5 FM!

BON DIA Aruba



Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Dal bay, haci loke cu bo kier! E universo lo subi pa topa cu bo y loke cu bo kier haci.



Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Bo tin loke cu ta corecto na bo banda, pero bo jefe no sa esaki. No menciona e tampoco.



Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
No tin ningun momento manera awe. Stop di draai rond y pensa mucho hopi riba dje!



Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
Mas grandi mas miho, specialmente awo! Bo ta pensando grandi, wel haci e mas grandi den serio!



Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Bo ta e mey mey dushi di un mangel cu ta cubri pa un laag sabroso di chuculati! YUM!



Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Duna yoga un oportunidad! Esaki lo yuda bo cu bo flexibilidad masha hopi mes y esey bo tin mester.



Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Cu cualkier cos cu bo haci awe lo bo gusta ya pasa bon. Asina ta djis scoge un actividad pa bo haci.



Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Pensa un biaha mas riba loke cu bo ta haciendo. Lo ta un bon idea pa bo pensa unda bo kier yega di berdad.



Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Balora e artistanan na mundo, bay un museo y goza di obranan, pasa un libreria y cumpra un buki di poema.



Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
Spera pa lo miho, pero ta sabi y prepara bo mes pa cualkier cos cu por presenta su mes.



Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Compronde bo mes ta coy loco. Ta honesto cu bo mes. Bo sa cu bo por mucho mas cu esaki.



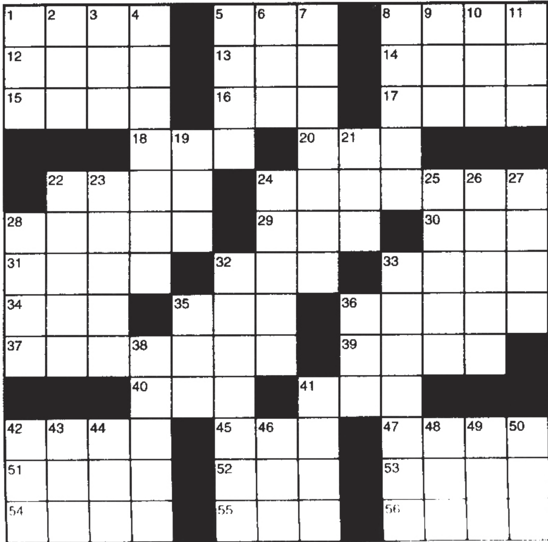
Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Ta gentil pero firme. Si un hende ta cansando bo cu coy loco hala nan atencion di esaki.

10

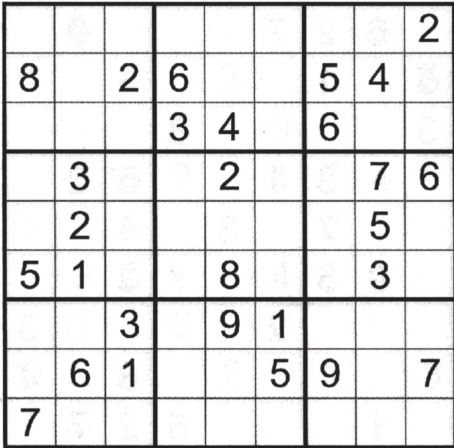
ACROSS
1. Film pooch
5. Manhattan (abbr.)
8. Digital clock sound
12. Foal's father
13. Spain's cont.
14. "___ Karenina"
15. Practice boxing
16. Doctors' gp.
17. Entreats
18. Little devil
20. ___ Willie Winkie
22. Wild pig
24. Used an explosive
28. Corridors
29. In addition
30. One, to Juan
31. Eye part
32. Current fashion
33. Urge on
34. Race the motor
35. Wrongful act
36. Picture enclosure
37. Handled
39. "___ Rider"
40. Holds
41. Second mo.
42. Grain tower
45. Steeped brew
47. Not busy
51. DVD button
52. Capone and Pacino
53. "All in favor" followers
54. Swiss sight
55. Hold session
56. Koppel's domain

DOWN
1. Domestic donkey
2. Small drink
3. Melodic syllable
4. Rooftop sights
5. ___ tide
6. Taster's exclamation
7. Went on all fours
8. Newborns
9. WSW's opp.
10. Liverpool's locale (abbr.)
11. Fathers
19. Married woman's title (abbr.)
21. Enjoy the buffet
22. Emptier
23. Martini garnish
24. ___ large (2 wds.)
25. Big band instruments
26. Yank, to a Reb
27. Love greatly
28. Trumpeter Al
32. Festivals, in Madrid
33. Saudi resident
35. Train stop (abbr.)
36. Repairman's cost
38. Sailors' greetings
41. Like the Flash
42. Watering place
43. Ailing
44. Kitten's favorite seat
46. Hebrew judge
48. Lab stain
49. Actor Ayres
50. Double curve





SUDOKU
PUZZLES



								2
8		2	6			5	4	
			3	4		6		
	3			2			7	6
	2						5	
5	1			8			3	
		3		9	1			
	6	1			5	9		7
7								

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

3	4	6	8	5	9	7	1	2
8	9	2	6	1	7	5	4	3
1	7	5	3	4	2	6	9	8
9	3	8	5	2	4	1	7	6
6	2	4	1	7	3	8	5	9
5	1	7	9	8	6	2	3	4
2	8	3	7	9	1	4	6	5
4	6	1	2	3	5	9	8	7
7	5	9	4	6	8	3	2	1

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Docktor na warda



ORANJESTAD
Dr. van Trigt
SAN NICOLAAS
Dr. Cheung

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Trupiaal
San Nicolaas:
Botica San Lucas



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



22 Carnival Miracle
22 Sea Princess
24 Island Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Oportunidadnan diario pa stimula lesamento

ORANJESTAD - Sea bo yiu ta baby, peuter of por lesa caba, haya tempo pa lesa ta hopi importante pa su abilidadnan di lesa cu ta desaroyando. Tin hopi manera facil y conveniente pa lesamento bira parti di bida diario, hasta ora ta dificil pa haya tempo pa sinta lesa un buki.

Con pa haya e oranan pa lesa? Ora bo ta den auto, haciendo respondi, para den rij y na dokter, tur ta oportunidanan pa lesa. Wak pa bo tin buki of revista cu bo den auto, den tas di e baby, of rugtas pa ora bo bai un parti cu bo yiu y boso mester keda basta rato. Si no logra lesa un buki completo, toch por lesa un par di pagina of combersa cu otro riba e plachinan. Encurasha bo yiunan mas grandi pa unda cu boso bai pa nan hiba nan buki y revista favorito.

Tin otro momento den dia y dependiendo di e rutina diario cu por probecha pa lesa:

mainta, prome cu desayuna
of ora di bisti paña
despues di cena, ora e yiunan a relaha
ora di drumi.

Oportunidad pa lesa tey unda cu bo bai cu bo yiu. Por ehempel, bo por lesa pa bo baby na bos halto e borchinan cu boso ta mira ora bo ta core auto. Puntra bo yiu di 2 pa 4 aña pa "lesa" e plachinan riba caha di producto den supermercado y tambe bo por lag'e conta bo loke e ta mira. Y bo yiunan mas grandi bo por laga nan bisa bo loke tin scibi riba e lista di compra.

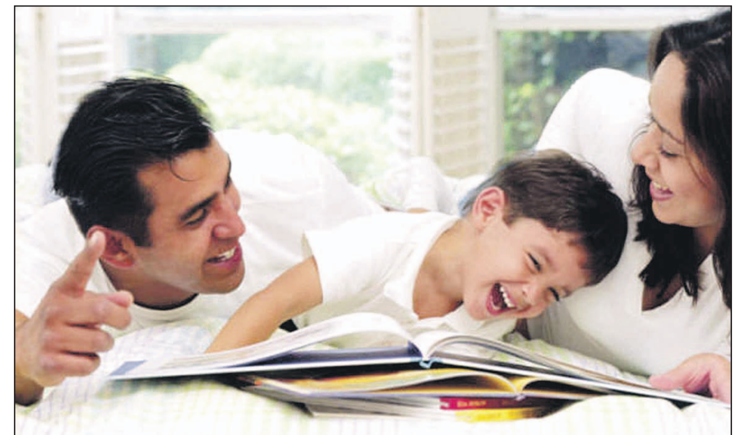
Hasta tareanan rond di cas y cu ta rutina, manera cushinamento, ta crea oportunidad pa lesa.

Cu bo yiu mas chikito bo ta lesa e recetanan pa e tende, bo yiu mas grandi bo ta pidie yuda bo dor di lesa p.e. e cantidad di hariña cu bo mester midi. Duna bo yiu un catalogo pa lesa mientras bo ta repasa post. Puntra bo conocirnan y famia pa manda carta pa bo yiu of e-mail e y hunto boso ta lesa nan.

Ora bo ta hopi druk pa caba cu trabao di cas bo por encurasha lesamento di bo yiu tambe. Si e ta keha cu e ta ferfelando su mes, mientras bo ta bariendo cas, bo por puntr'e pa lesa

pa na boz halto un buki cu e gusta. Yiu mas chikito por conta bo di e plachinan cu e ta wak den su buki favorito.

Y ta importante pa percura cu bo yiu tin tempo pa trankil e por lesa buki. Hasta si esaki ta nifica cu e mester salta



cierto actividadnan, manera wak television of hunga wega di video.

Mas importanteta cu bo mes mester bira hende cu ta lesa. Muchanan cu mira nan mayornan lesa ta haya mas gana pa join nan y asina bira hendenan cu tambe ta gusta lesa.

Pa stimula stimacion pa buki for di chikito "Fundacion Pa Nos Muchanan" huntu cu "Fundacion Papiamente" ta organisa e mini-workshop "Buki Bum" pa lidernan di centronan di mucha.

Topico di e workshop lo ta "Promove lesamento di mucha di 0 te cu 5 an□a" Centronan di mucha cu participa lo hana un pakete di Buki Bum regalo! Pa mas informacion y pa inscribi prome cu 20 oktober, yama Tel 583-4247 of 588-0856. E workshop ta gratis!!!

"Prome Festival Internacional di Teatro pa Mucha Aruba"

ORANJESTAD - Na Juni 2011, Fundacion Arubano di Arte – FUNDARTE, lo recorda su segundo lustro. Den cuadro di esaki,e fundacion ta haciendo preparativo pa organisa e "Prome Festival Internacional di Teatro pa Mucha Aruba", durante e dianan 30 Mei te cu 9 di Juni 2011.

Fundacion FUNDARTE den pasado a yega na organisa varios Festival Internacional di Teatro pa adulto y tambe varios "Fiesta di Teatro pa Mucha".
Tambe FUNDARTE a organisa un tayer extenso pa "direccion di teatro pa mucha", cu a produci varios director specialisa riba teatro pa mucha.

Mayoria a forma un grupo di teatro pa mucha, a skirbi un obra original y exitosamente a dirigi e obra durante varios presentacion den Cas di Cultura.
FUNDARTE ta afilia na e Organisacion Mundial di Teatro AITA/IATA cu ta apoya e iniciativa aki totalmente. E organisacion aki, cada 2 aña ta organisa un Festival Mundial di Teatro pa Mucha, na unda gruponan di teatro pa mucha procedente di alrededor di 24 pa 26 pais, ta participa.
Den pasado, un grupo di teatro bou direccion di sra. Carmen Herrera a yega na participa den un festival na Japon y FUNDARTE ta spera cu den futuro, gruponan di teatro pa mucha na Aruba, lo por participa atrobe pa e magno evento aki .
Fundacion FUNDARTE ta haci un yamada desde awor, pa gruponan di teatro pa mucha, cuminsa prepara pa eventualmente participa den e "Prome Festival Internacional di Teatro pa Mucha Aruba", na Juni 2011.
Edad di participacion ta max. 14 aña y e obra mester tin un duracion di minimo 30 minuut y max. 60 minuut.
E festival la tuma luga den oranan di atardi den Cas di Cultura na Oranjestad y den Skol di Arte na San Nicolas, mientras cu durante oranan di mainta lo duna varios presentacion pa scolnan.

Fundacion FUNDARTE ta spera cu directornan di gruponan di teatro pa mucha, dirigentenan na Centronan di Bario y maestronan, lo por forma nan grupo y inscribi pa participa den e festival.Pa cualkier informacion, lo por tuma contacto cu Fundacion FUNDARTE, pa medio di su e-mail : fundarte.aruba@gmail.com

JCI Aruba ta anfitrion di e di 49 Conferencia Nacional di JCI Dutch Caribbean

ORANJESTAD - October 21, 22 y 23, Aruba lo ta e sede di e di 49 Conferencia Nacional di JCI Dutch Caribbean.
Durante e tres dianan di convencion, miembronan di Aruba, Corsou, Bonaire y St. Maarten ta bini hunto pa atende reunionnan, workshops y trainings y actividadnan social.
Marriott hotel lo ta e sede caminda mayoria actividadnan lo bay tuma luga. Riba diabierna merdia, nos lo presenta un Forum di "The Power of One". E forum aki ta completamente gratis y aki nos lo tin un orador special den persona di Mr. Arrey Obenson. Arrey ta e Director di "Growth & Development"di JCI. Den e forum aki lo bo por bay siña con hopi impacto abo como persona tin pa por trece solucionnan na diferente problemanan cu ta biba den nos comunidad.

Tambe riba diasabra nos lo presenta e workshop di "Managing your Brand". E workshop aki lo wordo duna door di Susan Vrolijk cu ta un miembro di JCI Dutch Caribbean. Durante e workshop lo bo siña tur cos tocante personal branding, aki e lo bay duna bo tipsnan con abo como persona por presenta bo mes miho den hendenan cu ta rondona bo . E workshop aki lo ta di 9or pa 12or y ta costa solamente AWG. 50.00.

Nos lo cera e convencion aki en grandi cu e banda di Tsunami. Aki nos ta invita e pueblo henter cu tin gana di bin baila y kita stress di siman pa atende nos gala party cu Tsunami. Esaki lo tuma luga diasabra October 23 di 11:00 PM te cu 03:00 AM. Carchinan ta obtenibel na tur miembronan di organisacion.

Pa mas informacion di carchi of workshops por yama na 594-3231 or por mail nos na jci.aruba@yahoo.com of check nos riba facebook bou di JCI Dutch Caribbean.

BON DIA Aruba

Chevrolet Camaro Convertible den 'Christmas Book' di Neiman Marcus

Famoso tienda a inclui e den su lista di regalonan extravagante





ORANJESTAD - Un edicion special di e Chevrolet Camaro Convertible 2011 ta aparece riba e edicion anual di Neiman Marcus su 'Christmas Book'. E noticia aki a wordo anuncia door di e cadena di tienda luhoso y famoso.

Solamente 100 Chevrolet Camaro Convertible 2011 edicion special lo wordo traha, cada un ta ofrece caracteristicanan di luho inspira door di Neiman Marcus y e poder di e legedario Camaro SS.

Edicion 2010 di 'Christmas Book' di Neiman Marcus ta esun number 84 unda cu e cadena ta ofrece su clientenan un lista di e regalonan mas extravagante. Na comienso di October Neiman Marcus a haci debut di su catalog special aki hunto cu e edicion special di e Chevrolet Camaro Convertible 2011.

Segun Tom Peters, Director di diseño pa Chevrolet, 'Neiman Marcus ta ofrece un plataforma perfecto pa presenta e Camaro Convertible nobo', 'esaki a haci posibel pa nos por a crea un edicion special di e vehiculo aki combinando su diseño poderoso y 'performance' cu un elemento di exclusividad, manufactura y luho supremo.

E Neiman Marcus edicion special ta wordo caracterisa pa su exterior di un color 'Deep Bordeaux', cu ta wordo accentua door di liñanan sutil 'ghosted rally stripes'.

Segun Peters e 'tri-coat, metallic paint shifts' segun cambio den luz natural, bou luz ambiental e vehiculo ta parce casi preto cu un toke biña intenso. Bou luz solar, e color cora kima ta aparece un tiki'

E color 'Deep Bordeaux' ta wordo complementa door di un top di material mesun color y frame di windshield cu ta acaba den un color zilver matte, e dos caracteristicanan aki ta exclusivo di edicion special di Neiman Marcus.

Na Aruba, e Chevrolet Camaro tambe ta profila como premio grandi na un di e casinonan mas grandi na Aruba, Crystal Casino. E atraccion di e Camaro ta keda uno grandi y ta mustra con su diseño y poder riba caminda ta hacie un dje miho 'muscle car' na mundo y tambe un soño pa hopi.

Na Aruba Chevrolet ta wordo representa door di Stern Automotive Enterprises N.V. situa na Tanki Leendert 122. Stern su departamentonan di garage, parts y benta ta orguyoso di tin staff y personal profesional den ramo di benta y servicio pa ofrece ayudo na cliente cu excelencia. Bishita nan website na www.sterngm.com, pasa personalmente of yama libremente na 582-3838 of manda bo email na sterngm@setarnet.aw pa mas informacion.

Curso Basico di Formacion Teologico

ORANJESTAD - Instituto Biblico di Aruba ta bay organisa un curso pa formacion teologico di esnan cu ta desea di sirbi nan Iglesia local. E curso aki ta wordo duna den cooperacion cu Bible Training Center for Pastors di Atlanta, Georgia na Merca.

E concepto di e curso ta uno transdenominacional basa riba principionan conservativo Biblico pa forma Cristiannan cu ta desea di funciona como lider den nan iglesia, manera maestro of maestra di Scol di diadomingo, siñador, diacono of anciano. E obhetivo di e curso aki no ta pa formacion academico sino pa formacion teologico practico pa sirbi miho den un ministerio di iglesia. Duracion di e curso completo ta tres aña, pero tambe tin posibilidad pa sigui un of mas modulo di e curso aki segun interes di e cursista. Cada modulo ta dura entre tres pa cuatro luna pa completa y tin un total di 10 modulo.

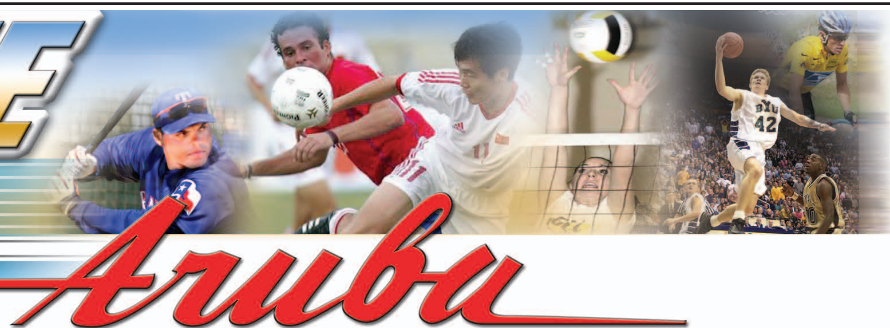
Les ta cuminsa diasabra awor dia 23 di october 2010 pa 10'or di mainta na Iglesia Alianza Evangelica Oranjestad, Constantijn Huygensstraat 17, pabou di Colegio Arubano. A keda anuncia anteriormente cu por ofrece les na Papiamento, Ingles y Spaño, dependiendo riba e cantidad di persona interesa pa cada idioma. Tur persona interesa pa sigui e curso mester di aprobacion di nan pastoor of lidernan di iglesia y ta wordo spera diasabra awor na apertura di e curso. Por haya mas informacion via e-mail: InstitutoBiblico2010@gmail.com of via telefon 5848973 of 5822058.

Workshop "Move man, pinta y mira e storia: "Biba Ilustracion"

ORANJESTAD - Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e di 18 Festival di Buki pa Mucha. Esaki ta un actividad anual di Biblioteca Nacional Aruba den cuadro di stimula lesamento. Tema di e aña aki ta: Move man, pinta y mira e storia: "Biba Ilustracion".

E festival aki ta ofrece scolnan preparatorio y basico e posibilidad pa organisa un proyecto activo y dinamico pa e muchanan. Maestronan por stimula mucha pa (sigui) lesa. E aporte di maestro ta hopi importante. Ta e maestro por percura pa tur alumno ta activo cu e tema, e bishita di un autor, y por move mucha pa bay den e maraviya di mundo pa medio di buki. Biblioteca den cuadro di preparacion pa e festival ta organisa dos workshop pa maestronan di scol. E workshop tin un duracion di 2 ora y tin como meta entusiasma, inspira y informa e maestro. Pa Oranjestad esaki ta tuma luga dia 20 di october 2010 na Belgiëstraat 2, Directie Onderwijs, afd. Curriculum (Sala Shoco), for di 15:00 – 17:00. Pa San Nicolas: 19 y 21 di october 2010 na Wagemakerstraat 11, IPA (den e aula). Ora: 15:00 – 17:00.

DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Pasa dia hunto di Marlins 2 na Kurimiauw



C/2

DEPORTE

Competencia di landamento di Aruba Dolphins cu participacion di 1 participante for di Suriname

C/3

DEPORTE

Den volleyball categoria B-mucha muher:

San Nicolas ta cla pa final nacional

C/3-5

Instructornan di T-USA Mmartials Arts a bishita Crotalus Taekwondo Center







SAN NICOLAS- Diamars ultimo, esta 19 di oktober, e estudiantenan di Crotalus Taekwondo Center a wordo sorpresa door di e vista di e instructornan di T-USA Martials Arts. Master Robert Schewnn y Master Mary Beth Toussaint- Schewnn nan ta propietario di 2 scolnan di Taekwondo di e area di Chicago, llinois, na Merca.

Master Robert Schewnn ta e Director di Programa/ Instructor y Master Mary Beth Toussaint- Schewnn ken ta Instructor Outreach/ Education Coordinator. Tur dos ta 3 dan den Taekwondo WTF y 3 dan di Hapkido. Master Robert y Master Mary ta stima nos dushi Isla di Aruba y nan no perde oportunidad di bin tur anja pa disfruta di nos hospitalidad. Y door cu Taekwondo ta un di nan pasionan nan a dicidi di visita algun di scolnan di Aruba.

Master Robert y Master Mary a comparti cu e studiantenan y con Kyobunim Viviana Bustos y Kyobunim Guaicaipuro Jimenez.

Na final di e les, ambos Master a dicidi di duna un par di tecnicksnan di selfdefense di e arte koreano cu ta yama Hapkido.

Directiva di Crotalus Taekwondo Center ta sinti hopi honra di e visita aki, y proximamente ta mira e posibilidad di un intercambio cu e scolnan T-USA Martial Arts.

Crotalus Taekwondo Center ta invita e comunidad di Aruba, join nos training na scol Primario Kudawecha, tur diamars y diahuebs pa 6'or pm.

Pasa dia hunto di Marlins 2 na Kurimiauw





NOORD- Diasabra atardi despues cu e muchanan di Marlins 2 tabatin un tremendo wega amistoso di baseball contra di e muchanan di Marlins 1, nan a baY na cas di un di e dirigentenan na Kurimiauw pa pasa un dia hunto den pool. E idea tras di esaki tabata pa laga e muchanan conoce otro mihor y custumbra cu otro y tambe pa e mayornan por haya e oportunidad di conoce otro mihor. E merdia ey e muchanan a come, bebe y hunga den pool te ora cu nan a cansa. E dirigentenan a keda sumamente contento con bon e muchanan a pasa y kier a gradici tur esnan cu a honra nan cu nan presencia e mainta ey. Riba e foto nos por mira e muchanan ta hunga den pool y tambe e mayornan cu a haci acto di presencia.









Competencia di landamento di Aruba Dolphins cu participacion di 1 participante for di Suriname





ORANJESTAD- Diadomingo ultimo a tuma lugar competencia di landamento bao di auspicio di Aruba Dolphins den diferente categoria.

Durante e competencia aki, un bishitante for di Suriname a tuma parti na e competencia den categoria di damas entre 35 pa 44 aña ta trata di sra. Sandra Man-A-Hing di 43 aña y mama di 3 yiu, un veterana master na Suriname den landamento.

Anualmente e ta participa na e zwemmarathon di 18 km na unda cu dr. Johnny Cheng tambe ta participa na Suriname

Ela termina na di cuater lugar cu un tempo di 48:34:00 den categoria freestyle di 1 & 2 km cu e tempo di 36:56:00 como salida. Elo bolbe otro aña pa participa den e competencia aki.

E competencia di Aruba Dophins di 1-2 km aki a tuma lugar na Zeerover, Savaneta.



Den volleyball categoria B-mucha muher:

San Nicolas ta cla pa final nacional



ORANJESTAD- Deporte Escolar organisa pa IDEFRE ta continua cu competencianan di volleyball tanto den categoria B- mucha muher y mucha homber. Sector San Nicolaas a finalisa su competencia di categoria B- mucha muher y tin su schoolnan cu a clasifica pa e final nacional.

Colegio Santa Teresita a enfrenta Commandeur Pieter Boer School y ta gana den dos set sigui cu score di 25-18 y 25-17. Den e di dos wega a midi forsa Sint Paulus School y Colegio Cristo Rey. E hobennan di Colegio Cristo Rey a domina y ta logra bai cu e victoria den dos set di 25-8 y 25-16.

Sigui lesa C/5

Instructornan di IDEFRE cu weganan recreativo den Ciclovia Paradera





PARADERA- Durante evento di Ciclovia Paradera cu ta bay tuma lugar dia 30 di october, 2010 instructornan di IDEFRE lo ta na Colegio Pastoor Kranwinkel y tambe na Maria Goretti School pa asina organisa weganan popular y recreativo pa tur mucha di parokia Paradera, Tanki Leendert, Tanki Flip, Piedra Plat , Sta.Cruz y becindario.

Comunidad di Aruba ta keda invita pa pasa diasabra dia 30 di oktober 2010 y participa den e Ciclovia Paradera cuminsando for di 4or na Colegio Pastoor Kranwinkel y tambe Maria Goretti School pa asina participa hunto cu e instructornan di IDEFRE den hopi weganan recreativo.

Pa mas informacion tuma contacto cu sr.Tico Luidens of sra. Judith Geerman na tel. 582-4987.

Den Fedeveta 35 Plus

Inter y Arusur a anota gran cantidad di gol

PARADERA- Diasabra ultimo dia 16 october 2010 Fedeveta a continua cu su campeonato di 35+ riba tereno di Caiquetio y Tanki Leendert.

Na Caiquetio nos tabatin e siguiente resultadonan;

Den e prome partido Rooi Afo a gana Jong Brazil 1 – 0 cu gol di Ronny Loopstok. Despues Arusur a derota San Luis 4 – 1. Pa Arusur a score Marco Portier, Blademir Quintero, Willem Bant y Eric Brown. Nos no a haya kende a score pa San Luis. Den e ultimo partido S.C.A. y Maritimo a empata na 2 gol. Pa Maritimo a score Alexis Sanchez y a haya un autogol regalo di S.C.A. y pa S.C.A. a score Gregory Koots y Pedro Thode.

Na Tank Leendert Caravel a derota Barcelona 2 – 0. Nos no a haya e anotadornan di Caravel y tampoco e lista. Den di dos partido Inter a gana Tanki Leendert 6 – 1. Pa Inter a score Juan Huguett 3 gol, Maurits Tromp 2 gol y Jose Suarez 1 gol y pa Tanki Leendert a score Mr. incognito. Den e ultimo partido Nacional a gana Toke La Fama 2 – 1. Pa Nacional a score Checho Gonzalez y Jimmy Garcia y pa Toke Lama Fama a anota Mr. unknown.

Den un wega anterior riba diaranzon 13.10.10 nos a lubida di menciona cu Richard Hopmans tambe a score pa Barcelona contra di Tanki Leendert.

Refereenan cu a duna nan aporte tabata: Lucho Zambrano, Fan Dijkhoff, David Cruz, Ernst Mohamed y Mando Boekhoudt.

E campeonato di 35+ ta continua awe diaranzon 20.10.10 cu e siguiente partidonan:

Na Tanki Leendert.:
7.00 Inter vs Caravel
8.15 Nacional vs Tanki Leendert

Na Caiquetio:
7.00 Barcelona vs S.C.A.
8.15 Maritimo vs Toke La Fama.

Na San Luis:
7.00 Arusur vs Hooiberg.
8.15 Rooi Afo vs San Luis.

Hooiberg ta liber.

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Banana Bread

Ingredientenan:

- ¼ lb. di manteca gesmelt
- 1/3 cup di suco
- 2 webo
- 1 cup di bacoba hecho machica 2 of 3 bacoba
- 2 cup di hariña blanco
- 1 theeleep di baking soda
- ½ theeleep di salo
- 1 cup di walnuts of pecans (noot) garna.



Preparacion:

Bati den un mixer manteca hunto cu e suco. Agrega e webonan y e bacoba machica. Despues e hariña blanco, baking soda y salo. Por ultimo drei e walnuts of pecans aden. Basha e mezcla aki den un ormo rectangular y horne den fornu na 350 grado pa ± 40 minuut. Test e cu un toothpick, si esaki sali limpi e banana bread ta cla.

Pa 6 pa 8 persona

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua na Joe Laveist Sportpark

Den Liga Flamboyant e liga Femenino Jaguars ta gana Tankileendert Girls mientras cu Aruba Bank ta derota E-Stars





SAN NICOLAS- Diasabra desde oranan di merdia campeonato di ASB a continua den Joe Laveist Sportpark. Aruba Softball Bond tambe a bay apriba. Den e promer encuentro e equipo di Rayborn Didder y Tonito Tromp a derota e team di Rubia Ras esta Tanki Leendert Girls cu score di 14-1.

Zulayca Trenidad ta inicia e partido lansando un "ONE HITTER" y ta bay henter e ruta pa bay cas cu e victoria. Fabiola Danies tambe ta cubri ful e ruta pero mester conforma su mes cu e derota. Jaguars 14 careda, 9 hit, 3 error. Pa Tanki Leendert Girls 1 careda, 1 hit, 5 error. Mihor bateadornan pa Jaguars tabata Jennysella Tromp 3-2 incluyendo un homerun, Windy Young 2-2, Zagyra Jones 2-1 y Shakira Jones 1-1.

Pa Tanki Leendert Girls e unico hit a wordo bati pa propio Fabiola Danies tratando na juda su propio causa kende a bay di 2-1. Den e di dos partido Aruba Bank Lady Tigers ta mantene nan invicto ganando E-Stars cu score di 6-2. Aruba Bank 6 careda, 10 hit, 1 error.

E-Stars 2 careda, 2 hit, 5 error. Notabel ta cu errornan di parti E-Stars pero tambe e wega promer esta di Tanki Leendert Girls ta halto y cu 5 eror dificil bo gana un wega. Rudlyn Ras ta cubri ful e ruta y ta pone otro victoria riba su nomber mientras cu Giandra Thiel ta resulta pitcher perdedor.

Mihor bateadornan pa Aruba Bank tabata Riangela Flanegin kende a bay di mil punto 3-3 incluyendo un homerun. Rudlyn Ras aportando na su propio causa 3-2, Shakeena Croes 2-2. Pa E-Stars Dayenne Gumbs a bay di 2-1. Den e di tres partido di atardi Devils a sa di controla Lady Indians y ta saca un victoria importante di 6-1 . Myola Wever ta resulta pitcher ganador. Radoushka Filiciana ta perde e partido. Devils 6 careda, 3 hit, 3 error. Lady Indians 1 careda, 6 hit, 6 error. Aki atrobe por nota cu 6 error den un partido bo no por gana.

Mihor bateadornan pa Devils tabata Jurayma Eduards, Ludmila Geerman y Linda Brown di 2-1. Pa Lady Indians a destaka den causa perdi Magdaline Werlemany Giandra Ho-Asjoe di 3-2, Patricia Richardson di 2-1. Fanaticada di softball fastpitch ta keda cordialmente invita pa bin tereno apoya bo equipo preferi.

Diabierna awor 730pm na Kudawecha Interprint vs Royal Power y pa 9pm Gess Power vs MJ Power. Pues tur e Powernan ta mirando acion diabierna awor den 2 candeloso partido.

Continuacion di C/3



Despues mester a hunga Commandeur Pieter Boer School y Sint Paulus School. Aki e hobennan di Sint Paulus School ta presenta riba tereno y ta gana e wega automaticamente.

E wega final di atardi tabata entre Colegio Santa Teresita y Colegio Cristo Rey pa defini e prome y di dos lugar pa sector San Nicolaas. Convincentemente e hobennan di Colegio Cristo Rey ta domina y ta gana ambos set cu score di 25-18 y 25-17 pa logra e prome lugar di clasificacion pa sector San Nicolaas, mientras cu Colegio Santa Teresita ta keda na di dos lugar.

Ambos school ta den e final nacional di volleyball categoria-B mucha muher cu ta tuma lugar otro siman di 25 pa 29 di October 2010 den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz.

IDEFRE ta invita e schoolnan clasifica, mayor y fanaticonan di volleyball pa bin apoya nos hobennan den e competencia final di volleyball escolar categoria B di mucha muher y mucha homber.

Resultado di Stingray Swimming durante 1 & 2 km:

Cuater trofeo di "Overall Winners" & 11 medaya



ORANJESTAD- Durante e competencia anual di Aruba Dolphins 1 & 2 km, Stingray Swimming a participa cu 15 landado y 1 master. E ekipo biña tabatin 3 landado nobo cu a participa pa prome biaha den e competencia den lama, esta; Brandon Cheong – Brandon Tham – Omar Jaramillo, un reto completamente nobo y diferente pa e atletanan nobo aki.



RESULTADO 1 KM:
Den e distancia di 1 km Stingray a conkista 2 di e 3 prome lugarnan di "Overall Winners": 1e luga: Shaquille Vlaun y di 2 luga: Sue-Gin Arends y alabes e prome mucha muhe cu a yega.
E categorianan y e atletanan cu a conkista medaya ta:
Mucha homber 8 aña y abou:
Medaya di plata: Brandon Cheong

Sigui lesa pagina 7







Continucion di pagina 6

Mucha muhe 9 – 10 aña:
Medaya di Brons: Shania Mathilda
Mucha homber 9 – 10 aña:
Medaya di Oro: Patrick Groters
Mucha muhe 11 – 12 aña:
Medaya di Oro: Sue-Gin Arends
Medaya di Plata: Ginayla Arends; alabes di 2 mucha muhe cu a yega.
Mucha homber 11 – 12 aña:
Medaya di Oro: Shaquille Vlaun

RESULTADO 2 KM:

Den e distancia aki Stingray a bolbe conkista 2 di e prome 3 lugarnan di "Overall Winners": 1e luga: Jemal le Grand y di 3er luga: Jordy Groters.

E categorianan y e atletanan cu a conkista medaya ta:
Mucha muhe 13 – 14 aña:
Medaya di Oro: Daniella v.d. Berg; alabes e 1 mucha muhe cu a yega.
Medaya di Brons: Cindy Maduro
Mucha homber 13 – 14 aña:
Medaya di Oro: Jordy Groters
Mucha homber 16 – 17 aña:
Medaya di Oro: Jemal le Grand
Masters 35-44: Gerald Croes cu medaya di plata.

Stingray Swimming ta sumamento orguyoso di su atletanan cu a participa durante e competencia aki y ta duna tur e 15 atletanan un palabra di PABIEN pa nan excelente actuacion den lama.











Surgen esperanzas

Hallan pertenencias mineros atrapados en Ecuador

QUITO (Reuters) - Brigadas de rescate de Ecuador encontraron el miércoles artículos pertenecientes a dos mineros que permanecen atrapados a 150 metros de la superficie en un yacimiento de oro en el sur del país, devolviendo la esperanza de encontrar vivos a los trabajadores, dijeron autoridades.

Tras cinco días de iniciadas las operaciones de rescate, en un caso que ha rememorado lo vivido por 33 mineros en Chile, socorristas llegaron hasta el lugar específico donde se presume que estaban los dos mineros, que quedaron atrapados desde el viernes pasado por un derrumbe en el yacimiento Casa Negra.

El presidente Rafael Correa llegaría a la zona el miércoles para verificar las labores de rescate.

"Hemos encontrado dos lámparas de minero atadas y metidas dentro de una bota. Esto nos dice que los mineros están ahí (...) y no hay un mal olor característico como cuando encontramos a los dos primeros cuerpos", dijo a Reuters el subsecretario de Desarrollo Minero, Jorge Espinosa.

El fin de semana fueron encontrados los cuerpos de los otros dos mineros atrapados por el derrumbe.

Los trabajadores fueron aplastados por escombros, lodo y maderas que cayeron en el lugar donde desarrollaban la actividad extractiva.

La mina, operada por la empresa local Minesadco, está ubicada a unos 400 kilómetros al sur de Quito, en el sector de Portovelo, en la frontera con Perú.

El ministro de Recursos Naturales no Renovables encargado, Carlos Pareja Yanuzzeli, dijo a periodistas que equipos médicos y transporte aéreo estarían listos en la zona de la mina para transportar a los mineros hasta Guayaquil en caso de ser necesario.

El hecho se produce a pocos días de que 33 mineros fueron rescatados de un yacimiento en el norte de Chile después de permanecer por unos 70 días atrapados a unos 700 metros de profundidad.



Miembros del equipo de rescate y mineros bajan a la mina donde cuatro trabajadores fueron atrapados durante un derrumbe en Portovelo, Ecuador. oct 16 2010. Brigadas de rescate hallaron muertos a dos de los cuatro mineros atrapados por un derrumbe en un yacimiento de oro en Ecuador, informó el sábado el Gobierno. REUTERS/Diario El Correo de Machala

Chávez y Ahmadinejad dicen se unieron para cambiar orden mundial

TEHERAN (Reuters) - El presidente de Irán, Mahmoud Ahmadinejad, dijo a su homólogo venezolano el miércoles que juntos podrían vencer a sus enemigos en común, en el último de sus mensajes desafiantes a los países occidentales, que según declaró están fracasando en su intento por aislar a Irán.

Al final de una visita de dos días, el mandatario venezolano, Hugo Chávez, condenó las amenazas militares de Estados Unidos e Israel, que han dicho que podrían atacar a Irán para evitar que la República islámica obtenga una bomba nuclear.

La visita de Chávez se produjo una semana después de que Ahmadinejad recibiera una cálida bienvenida en el Líbano, que alberga al grupo militante chií Hezbollah.

Ambos eventos diplomáticos están en parte destinados a demostrar a Washington que Irán aún tiene amigos en el mundo que están dispuestos a oponerse a los intereses estadounidenses.

"Debería usar la oportunidad para condenar las amenazas militares que está recibiendo Irán", dijo Chávez en una conferencia de prensa en la que los dos líderes se llamaron mutuamente "hermanos".

"Sabemos que nunca podrán detener la Revolución Islámica (...) Siempre estaremos juntos, no sólo resistiremos, también seguiremos victoriosos uno al lado del otro", agregó.

Ambos países tienen más en común que su enemistad con Estados Unidos; también son miembros de la OPEP con valiosas exportaciones de petróleo que les permiten cierto poder diplomático a pesar de ser mirados con recelo en Occidente.

El mandatario venezolano dijo que ambos firmaron nuevos acuerdos para reforzar la cooperación industrial.

En un comentario que reflejó su ambición de representar a los países en desarrollo que se sienten oprimidos por Occidente, Ahmadinejad dijo que Irán y Venezuela son parte de un frente revolucionario "que se extiende" desde América Latina "hasta el este de Asia". "Si un día mi hermano Chávez y yo y otras pocas personas estuvimos una vez solos en el mundo, hoy tenemos una larga lista de funcionarios revolucionarios y personas unas al lado de otras", enfatizó.

Cinco di e mineronan Chileno na caminda pa altar









COPIAPO – Pa cinco di 33 mineronan Chileno ta na caminda pa altar, den algun di e casonan nan tabata tin 20 aña cu nan pareha y awo a dicidi di casa, inspira pa nan sobrevivencia despues di dos luna atrapa bou di tera.

Na rudia, e mineronan a propone matrimonio na nan casa y chicknan na un fiesta banda di lama na Caldera den e parti noord di Chile diamars ultimo. E tabata e prome biaha cu e grupo a reuni den publico despues di nan rescate dramatico di siman pasa ora cu despues di 69 dia nan a wordo rescata for di den e mina cu a cay den otro.

'Despues di 10 aña cu nos ta hunto, awo ta momento pa nos casa', asina minero Claudio Yanes a bisa cu chick Cristina Nunnez, durante di e reunion aki, cu a wordo tene na un stacion di trein cu a wordo converti.

Durante di su tragedia bou tera Estaban Rojas a priminti su casa cu nan lo casa na misa despues di 25 aña di nan ceremonia civil. El a manda su propuesta di matrimonio pas su casa den un tubo di plastic den un di tubo na unda cu nan tabata haya nan alimentacion for di dje.

'Mi a bisa mi casa cu si mi logra sali na bida di e situacion aki, lo mi casa cune na misa', Rojas a bisa. 'Mi a acepta. Ainda mi tin e carta warda como prueba di loke cu el a bisa mi', asina su casa a bisa tentando e.

E mineronan rescata un pa un den e capsula di rescate cu tabata subi baha den e tunnel di cas 700 meter cu nan a coba, cu tabata unicamente mes hancho cu nan schouder. E imagennan aki a captiva mundo completo durante di tur e oranan cu el a tuma pa saca cada un di nan. Instananeamente e hombernan aki a bira sumamente popular y te ainda ta wordo persigui pa prensa. Ta asina si cu algun di nan te ainda ta pasando door di trauma psicologico despues di e experiencia dramatico cu nan a pasa den dje pa 69 dia den e mina ey.





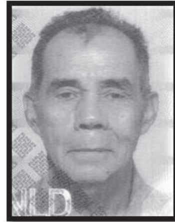




Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada.
Salmo 23.1

Conforme cu Dios Su boluntad y gradicido pa tur cos cu e la nifica pa nos, ta participa morto inespera di:



IGNACIO TROMP

Miho conoci como "Nacho of Papa"
Ex- empleado di LAGO y Divi Corporation
***05-09-1934 - † 16-10- 2010**

Na nomber di su:
Señora: Emilia Tromp- Rozenberg

Yiunan : Elvin Tromp y yiunan
Cedric Tromp (Big Rick)

Nieto y nieta stima:
Carlvin y Emilou

Rumanan: Marcial Tromp y famia
Elio & Isabel Tromp y famia
Jesus Tromp y famia
Pano Tromp y famia
Tina & Rupert Lacle y famia
Maria & Bert Luyben y famia
(na Hulanda)
Juan (Capan) & Erla Tromp

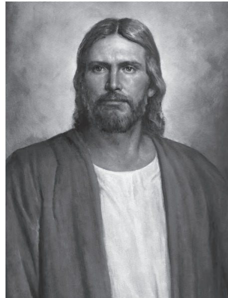
Cuñanan: Jeanette Zoodsma y yiunan
Anna Tromp- Van der Schoot y yui
Maria y Pancho Maduro y famia
Irma Rozenberg
Sra. Vda. Martina Figaroa y famia
Sra. Vda. Linda Vrolijk y famia
Jolanda y Richard de Bruin y famia
Margriet Rozenberg y famia
Lucia Rozenberg
Mena Rozenberg -Croeze.

Su bon amigonan: Betico Geerman y Hubert Arends

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan,comper y comernan, amigonan, famianan: Tromp, Rozenberg, Maduro, Figaroa, Vrolijk, de Bruin, Geerman, Silva, Reyes, Guerero,Coronel , Fingal, Vos y demas famia ta invita bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 21 di october 2010 na misa Santa Filomena na Paradera di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.**

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of demas famia.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Nos kier a gradisi tur esnan cu a mustra atencion durante bida y ora di fayecimento y
entiero di nos Mama, wela y suegra stima:



Sra. Ereene Elizabeth Brown

Un palabra di danki ta bai pa Aurora Funeral Home pa nan servicio y atencion excelente. Un danki ta bai na Edmund Harms Foundation pa e guia y sosten. Danki special ta bai pa Pastoor Hairo Maduro y tambe Randall Croes.
Un danki special ta bai na tur esnan cu a hasi jamada, manda telegram, kaarchi y e-mail y tur cu a companja nos prome, durante y despues di entiero di nos Mama stima.
Alabes nos ta invita pa un resamento di Rosario Diabierna 22 di October na Seroe Pita 50-J
pa 8:00 di anochi y sigui pa 3 sacrficio di misa, Diasabra 23 di October, Dialuna 25 di October y Diamars 26 di October na Misa Cristo Rey na Brazil cuminsando pa 7:00 di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento



Famia di Sr. **Pedro Jacintho Ridderstaat**, mihor conoci como Chin, bosmannetje, ex- Taxista 392, naci 1 di februari 1956, a fayece 13 di october 2010 ta desea di gradici tur persona cu di un of otro manera a duna Chin e muestra di atencion prome y durante di su periodo di enfermedad, tambe tur esnan cu a comparti cu nos e dolor di despedi di un ser hopi stima pa tur su famia y conocirnan.

Un danki na Dr.Garcia , Dr. Kock y tur otro dokternan cu a trate durante su enfermedad y tur enfermera/onan di Dialyse Centrum, Dr. Horacio Oduber Hospitaal cu a haci nan maximo esfuerso den tratamento di Chin, Pedrito y lage sinti manera un rey den tur su dolornan. Personal di Lite Life y personal di ambulance cu a brinda nos nan ayudo e ultimo dianan cu Chin no tawatin forsa mas pa para ariba su pianan. Sin lubida su amigonan di oracion, God Soldiers, Shalom, grupo Bida Nobo den Cristo di Bubali, ex- coleganan taxista, esunan cu a manda carchi nan di condolencia, telegram, flor y yamadanan di telefon. Randall Croes y Julia Wever pa nan bunita canticanan den misa. Nos ta gradici tambe tur locutor y fiel oyentenan di Canal 90 di Pueblo na palabra pa tur e bunita palabranan dedica na "Bosmannetje". Un danki special pa Aurora Funeral Home pa nan bunita servicio. Nos ta gradici tur bisiñanan cu a bin comparti cu nos e momento dificil cu Chin a bay sosega na Paz. Boso sosten tawata un forza hopi grandi pa cada un di nos.

Acepta nos invitacion pa compaña nos durante misa di ocho dia na misa Santa Anna na Noord:
Diasabra 23 di october 2010 pa 7'or di anochi, despues di misa lo tin un rosario na Cas:
San Miguel 7
Laga Chin su palabranan keda graba den nos curason.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi alma ta hanja paz den Senjor solamente
Mi salbacion ta bin di d je
Solamente E ta mi baranca y y salbacion
E ta mi forti, Nunca lo mi wordo sagudi
Psalmo 62:1-2

Cu inmenso dolor na nos curason, un verdriet inexplicable pero alavez sumamente gradisi pa tur e carinjo cu e la brinda nos y tambe tur locual e la significa pa cada un di nos, nos tin e triste deber di anuncia e fayesimento di nos muy estimada ,y nos inolvidabel Casa, Ruman y Tanta:



Maria Eugenia Kock-Rivero

Mihor conosi como Marucha of Ucha.
*** 27-01-1943 † 16-10-2010**

Na nomber di estimado esposo: Macario (Cai) Kock

Rumanan: Sra viuda Anna Girirgori y juinan
Sr. Tony Rivero y Sra Sara Rasmijn y juinan
Sr. Buchi Rivero y sra Ita y juinan

Rumanan di criansa:sra Ninita y Leo Davelaar y juinan

Swa y cunanan: Sr Jacinto (Chinto) y sra Vera Kock y juinan
Sra Annie y Doy Koolman y juinan
Sr Francisco (Chico) sra. Aura y juinan
Sra Rosalia (Lia) y sr. Boy Eugenia y juinan
Sra Maria y sr. Frans Dirks y juinan

Su preto di wowo: Jiandra Kock
Su Iha: Srta Ana Cristina Henriquez
Su omo: Sr. Alberto Kock y juinan

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, y demas famianan na Hulanda, U.S.A., Suecia, Corsow, y demas famia: Kock, Rivero, Martinus, Ras, Paesch, Dirks, Girigori, Echobardo, Ras, Kelly, Hieroms, van der Biezen, lopez, Alberts, Dirksz, Brete, Davelaar, Krozendijk, Bikker, Koolman, Rasmijn, Hassel, Henriquez, Gomez, Croes, Eugenia, Geerman, Maduro, Thode, Penja, Angela, Valderrama.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 22 di October 2010 di 2'or pa 4'or na Misa Fatima di Dakota. For di 2'or e restonan mortal di nos difunta stima lo ta reposa den misa, despues saliendo pa Santana Catolico na St. Cruz.

Adres di condolencia ta Aurora Funeral Home dia diahuebs 21 di October 2010 di 7 or pa 9 or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia of bon amigo den nos tristeza. Nos ta lamenta cu despues di entierro no por risibi bishita di condolencia na cas

Lo tin un box disponibel den Misa pa un donashon pa un bon causa.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues lo mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega"
Salmo 23:1



Maria Abreu

Casa : Cristo Jesus

Yiunan:
Felix y Martha Abreu
Joseline Altagracia Abreu
Marina y Agustin Maduro
Maria y Rudolfo Ras
Martha Y Hector Peters
Reyna Peguero Abreu
Jose Alberto y Simone Peguero
Magdaly y Henry Camacho

Nietos:
Jenniffer y Ben Figaroa
Pablo Miguel Guzman
Mayloren Lisbel Abreu
Roberto Jimenez
Marlene y Neftali Franco
Marlyne Jimenez
Edwin Guzman
Sasha Peguero
Braynet Claudio
Maria Luisa Valdez
Charlot Peguero
Chamilk Peguero
Melody Abreu
Dwight Ras
Clyde Ras
Suzette Dirksz
Rooszin Ras
Hendrick Abreu
Aisha Dirksz
Esmeralda Peguero
Karry Camacho

Tata di su yiunan:
Rafael Peguero

Resto di famia:
Lafontaine, Montero, Kelkboom, Vrolijk, Maduro, Figaroa, Ras, Guzman, Knight, Fabian, Camacho Valerio, Peguero , Jimenez, Perez, Peters, Zorrila, Morales, Kock y Franco.

Famia den Exterior:
Santo Domingo, Merca y Hulanda.
Pastor Leo y Congregacion
Pastor Berlis y Congregacion
Pastor Rica y Congregacion y demas amigos y conocirnan.

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 21 di Oktober 2010, 2'or pa 4'or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central Sabana Basora.



" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. " Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Norma Evelina Erasmus-Paula

mihor conoci como: "Nooy "
*** 24 december1936 - † 16 october 2010**

Na nomber di su:

esposo:Luis " Lulu " Erasmus

yiunan:Edsel Erasmus y famia na Hulanda
Angèle Erasmus, Patrick y famia na Hulanda
Louise Karpa-Erasmus
Luis Jr. , Gisella Erasmus y famia

nieta y nietonan:
Yorick, Yaisa, Chanelle, Quinten, Aimar, Gismary, Izaline.

rumannan:
† vda, Carmela Isenia Dolores Arends-Paula y famia
vda. Johanna Citoen y famia na Hulanda
Maria Paula y famia
vda. Sonja Stuit-Paula
Edwina Paula
†Albert Paula y famia

primanan:Rica y Julio Daal y famia
vda. Lina Martes-Tromp y famia

swa y cuanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,
su bon amiga, amigonan y conocirnan

famia: Paula, Erasmus, giel, Tromp, Comenencia, Karpa, Schuurman, De Krijgerm, Arends, Citroen, Stuit, Martis, Daal, Marquez, Mansur, Lee. su ex-coleganan di prensa y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 21 di october 2010 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal di Norma lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Mementomori Funeral Home**
diamars 19 di october 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas'
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



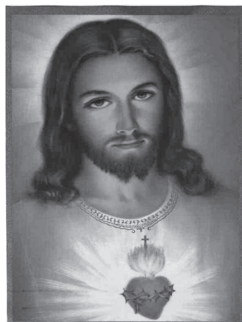
Saint Mary

Mary MacKillop will become Australia's first saint now that Pope Benedict has approved her second miracle – she cured cancer. It is amazing, even "magical" to think that the Catholic Church not only expects miracles but must find legal scientific proof that the candidate for Sainthood has performed genuine miracles.



DIVINO NIÑO

Rece 7 Padre Nuestro,
7 Ave Marias,
7 Credos durante 7 dias.
Pida un imposible y sera favorecido.
Mandar a publicar al 7o dia .





Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

“Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nadafile
Den cura di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta hiba mi na awa trankil, pa mi
Bolbe hanja forsa”

Despues di un lucha largo a bai for di nos: nos yui, casa, tata, ruman y omo stima:



Hyacintho Maria Tromp

mihor conoci como “Chinto of Mario”
* 4 maart 1940 + 18 oktober 2010

Na nomber di su mama:
Vda. Eugenia Tromp-Erasmus
Na number di su tata:
\+ Luis Felipe Tromp

Su casa: Isabel Tromp-Severino
Su yui di criansa:
Elisabeth Severino (Sto. Domingo)

Rumanan: Vda. Theresita Croes-Tromp y yuinan
Filomena y Donny Rojer-Tromp y yuinan
Polito y Grace Tromp-Dirksz y yuinan
Tommy y Marcia Tromp-Franca y yuinan
Juansito y Gladys Tromp-Lacle y yuinan
Marieta Tromp y yuinan
\+ Lourdes Medelin Tromp
Enrique Tromp

Tur su subrina y subrinonan, tanta y omonan, prima y primonan

Famia: Severino, Tromp, Erasmus, Croes, Rojer, Dirksz, Franca, Lacle, Bikker, Odor, Mullers, Gerrits, Lopez, Oduber, Bradshaw, Soto, Guicherit, Benschop, Flanegin, Eustacia, Giel, Gil, Maldonado, Hernandes, Pietersz, Brete, Boekhoudt, Trimon, Donker.

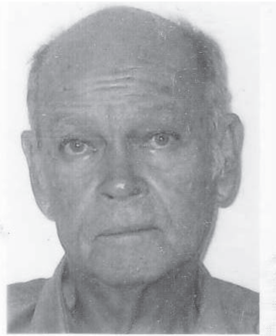
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 22 Oktober 2010, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di “Chinto” lo ta resposa for di 2or na Misa.

Lo bai tin un box disponibel den misa pa un bunita causa.

Condolencia lo ta solamente den misa Sta. Anna na Noord for di 2or di merdia. Nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas of despues di misa.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe hanja forsa."
Salmo 23

Cu honda pena pero conforme voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo y ruman stima



Sr. Victoriano Henriquez

Mihor conoci como "Vi, Vi Catoochi"

Na nomber di su
Jiunan: Ruthline y Marcelin Croes-Henriquez
Marc André Henriquez y Marie Geerman
Francis y Emely Henriquez-Arcaya
Eric y Solanyi Henriquez-Sosa
Nietonan:
Wendy, Marie-An, Lifrancis , Ly-Ann, Ishan, Luci- Mar Lincemar, Lino, Eushwin, Eurwin, y Bruce
Rumannan:
Carlino Henriquez
Ale y Rita Henriquez-Koolman y jiunan
Emiterio Henriquez
Cecilia Henriquez y famia
Esteban y Emerita Henriquez-Wouters y jiunan
Swa y cuñanan:
Emilia Suarez-Marval y jiunan
Carmen Marval
Olivia (Bini) Yalex-Tromp
Omayra Marval y jiunan
Carmencito Marval y jiunan
Jose Odor y jiunan
Tanta: Betty Ruiz
Amigonan di cas:
Edwin wouters, Lang Haayer, Diego, Banchi y Cristina
Subrino(a)nan, primo(a)nan, ihanan, amigonan y conocirnan
Demas famia: Henriquez, Croes, Geerman, Arcaya, Marval, Noguera, v/d Linden, Carolina, Koolman, Rasmijn, Arends, Ruiz, Ventura, Angela, Maduro, Willems, Richardson, Franken, Dirksz, Ras, Orman, Schwengle, Zuluaga, Wouters, Coelhoe, Suarez, Tromp, Odor, Robles de Medina, Romero, Wernet
Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familia

Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 21 di Oktober 2010 pa 4:00 di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason na savaneta pa Santana Católico na Savaneta. For di 12:00 te cu 1:30 pm e defunto lo ta na Ad patres. E restonan mortal di Vi lo ta reposa den misa for di 2:00 pm.

Home from the earthly journey, safe for eternity, all that the Savior promise, that is what heaven will be.
Scripture : John 16:22 " Ye now therefore have sorrow: but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you ".

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved daughter, sister, aunt great aunt, cousin and friend :



Eunice F. Courtar-Barry

(Tante Nini)
Sunrise:03- 06- 1942 Sunset: 17- 10- 2010

Left to mourn her loss are her:
Mother: Mrs. Henriette Barry-Lake

As a son: Bastiaan " Bassie " & Jay-Anne Barry-Werleman

Sisters & brothers:
Margerie Mathew-Barry & family
Angelica Milton-Barry & family
Etienne Barry & family
Julien Barry & family
Ulric & Angelica Barry-Hodge & family
Helenita Barry & family
Ruth & Desmond Hickinson-Barry & family
Grace & Melvin Pemberton-Barry & family
Linda & Eddie Halman- Barry & family
George Lake & family
Melvina & Alain Austrie-Barry & family
Steven Lake & family
Ann Barry
Ingrid & David Letren-Barry & family
Sandra & Wingrove Dore-Barry & family
Aunts:
Mildred Barry & family, Titania Lake & family
Denise Niles & family, Alice Lake & family

Nephews, nieces & great nieces: To numerous to mention.

God children: Brenda Barry and Franklin Clarke

Friends & Relatives: Barry, Lake , Mathew, Courtar, Milton, Pollard, Chambers, Cynthia Martineau ,Norma Philips, Hickinson, Pemberton, Quiroz, Godett, Ventura, Halman, Austrie, Dore, Hodge,Letren, Roberts, Bailey, York, Arrindell, Simon, Esser, Gumbs, Carty, Niles, Ellis, Busby, Tearr, Mc Bene-Courtar, Werleman, Wilson, Maria, Miriam, Subaida, Jeff, Ernie, Norman Quamie, Illidge, Clovis (Van)van Heynigen & ex-colleagues of Barlock Caribbean, members of Iglesia Famia di Dios, Circle of Love & Seed of Life Worship Center.

Neighbors : Ina Bushay – Marina Trinidad– Zoraida Lispier & family Wilson

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The **farewell service** will take place on **Friday, October 22, 2010**, at **4:00 p.m.** at the Seed of Life Worship Center (Jackson Church) Bernhard straat 185 San Nicolas, followed by the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.
The body of the deceased will be laid out from 2:00 p.m. at the Seed of Life Worship Center .

Address for condolences: Wednesday October 20, 2010 at Seroe Grandi Weg 6 from 7:00 pm to 9:00 pm
Thursday, October 21, 2010 at Ad Patres from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

Regretfully after the buriel we can't receive any calls of condolences at home

INVITACION

Pa nos bo no a muri. E recuerdonan bunita cu bo a laga atras tin bo imagen bibo den nos curazon.

Recordando cu 6 luna pasa Papa Dios a yame cerca dje, nos inolvidabel



Daphny R. Laurence

Nos kier a invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio Diasabra 23 di October pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta

Den nomber di Yiunan, Mama y Rumannan.



Oración para el trabajo

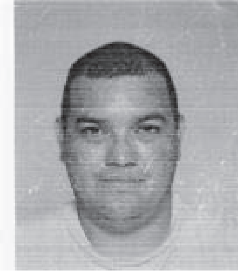
Pidan por un nuevo trabajo para alguien que lo necesite o para que los ayude a conservar el que ya tienen. **SAN JUDAS TADEO** es el santo del trabajo pidámosle con mucha fe que nos conserve el nuestro. Es también el santo de los casos difíciles y desesperados.

ÉSTA ES LA ORACIÓN PARA EL TRABAJO:
San Judas Tadeo, intercesor en todo problema difícil, consígueme un trabajo en que me realice como humano y que a mi familia no le falte; lo suficiente en ningún aspecto de la vida. Que lo conserve a pesar de las circunstancias y personas adversas. Que en él progrese mejorando siempre mi calidad y gozando de salud y fuerzas. Y que día a día trate de ser útil a cuantos me rodean. Asocio tu intercesión a la Sagrada Familia, de la cual eres pariente y prometo difundir tu Devoción como expresión de mi gratitud a tus favores.
Amén.





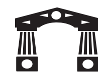
Un kos so mi a roga Señor, esey so mi t'anhela. ku mi por biba den kas di Señor tur dia di mi bida pa contempla splendor di Señor i bishita su tempel. Salmo27:4
Después di a hiba un lucha largo nos ta anuncio cu a bai sosega den brasa di Señor nos tata, jiu y ruman stima



Johnny Alexander Ventura

Akto di entiero lo wordo anuncia después

Adres pa condolencia: Brazil 36
7:00 pm- 9:00 pm



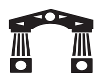
As a man, casting off worn-out garments, taketh new ones, so the dweller in the body, casting off worn-out bodies, entereth into others that are new…For sure is the death of him that is born, and sure the birth of him that is dead; therefore over the inevitable though shouldst not grieve.

With deep sympathy we announce the death of:



Veronica Carter

Date and place of funeral will be announced later



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu profundo tristeza na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese:



Mathilda Caridad Winterdal

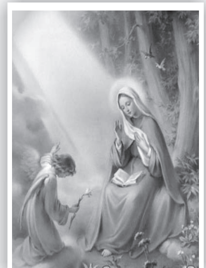
mihor conosi como "Shon Ca"
*03-02-1930 † 20-10-2010

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Hesus, **Mi Señor y Salbador,** mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...



Bo no ta e Santa cu ta biba den nubia y for di haltura ta mira aki bao. No! Bo ta e Santa cu den bida di tur dia ta sinti batimento di curasonan tormenta.



Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a sostene nos na un of otro manera cu palabra y oracion na momento di fayecimento y entierro di:



Sra. Maria Dolores (Marina)Habibe Grisales

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, telegram, yamada, mensaje, e-mails y kaarchinan
Na Dr. Wassenaar, Dr. Daryanani, Dr. Hilde, Personal di Oncologia, enfermero i enfermera nan di Dr. H.O.H. afdeling 4B pa e excelente trato cu nos ser stima a ricibi for di nan.

Un Danki special pa Aurora Funeral Home pa nan servicio excelente, Sr. Etty Toppenberg i pa su enfermera Sra. Rosmina del Carmen Arteaga Gonzalez.

Danki na famia, amigonan, bisinanan y conocirnan pa nan apoyo i sosten.
Masha danki den nomber di Famia Habibe Grisales

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.





Gratitude



On behalf of the **Family YOUNG** we would like to thank all relatives and friends that in one way or another extended their condolences during this difficult time. Whatever you did to console our hearts, we thank you so much.

A special word of thanks goes to:

- Dr. Dennert and staff
- Dr. van Leeuwen and staff
- Dr. Boderie and staff
- Personal of ambulance-dienst
- Personal of the Dr. H. Oduber Hospital 2nd and 4th floor
- Personal Centro Medico Clinic (Poli)
- Rev. Relis Martin-Riley, staff and members of the Methodist Church
- Last but not least Mr. Eugene Maduro and Mr. Gerard Halley of The Olive Tree Funeral Home for their professionalism

If during our bereavement we forgot to mention anyone, please accept our apologies.
Thank You
Jocelyn, Perry, Andy and family

**O dear Jesus,
I humbly implore You to grant Your special graces to our family.
May our home be the shrine of peace, purity, love, labor and faith.
I beg You, dear Jesus, to protect and bless all of us, absent and present, living
and dead.**

**O Mary,
loving Mother of Jesus,
and our Mother,
pray to Jesus for our family,
for all the families of the world,
to guard the cradle of the newborn,
the schools of the young and their vocations.**

**Blessed Saint Joseph,
holy guardian of Jesus and Mary,
assist us by your prayers
in all the necessities of life.
Ask of Jesus that special grace
which He granted to you,
to watch over our home
at the pillow of the sick and the dying,
so that with Mary and with you,
heaven may find our family unbroken
in the Sacred Heart of Jesus.
Amen.**

**Father,
I thank you for the gift of my family
for whom I now pray
and upon whom I now ask you
to shower your blessings.
With St. Joseph as my guide,
may I always be ready
to spend my life for them.**

**Bless my wife whom you have given to me as my spouse,
sharing in your wondrous work of creation.
May I see her as my equal
and treat her with the love of Christ for his Church.
May Mary be her guide
and help her to find your peace and your grace.**

**Bless my children with your life and presence.
May the example of your son
be the foundation upon which
their lives are built,
that the Gospel may always
be their hope and support.
I ask you, Father, to protect and bless my family.
Watch over it so that in the strength of your love
its members may enjoy prosperity,
possess the gift of your peace and,
as the Church alive in this home,
always bear witness to your glory in the world.
Amen.**

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 3196 — 20 Oct. 2010 — Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta		COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.71	1.73		1.75
Zwitserse frank (per 100)	CHF	184.66	185.38		186.18
Pond sterling	GBP	2.73	2.78		2.84
Japanse yen (per 10.000)	JPY	217.28	219.27		221.47
EURO (per 100)	EUR	244.64	246.87		249.35
Deense kroon (per 100)	DKK	32.15	32.87		33.67
Noorse kroon (per 100)	NOK	29.29	30.01		30.81
Zweedse kroon (per 100)	SEK	25.53	26.25		27.05

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Prome ministernan di Kòrsou i Ulanda a reuní na Ulanda

WILLEMSTAD – E promé ministernan di Kòrsou i Ulanda a reuní ayera na Ulanda. Prome minister Mark Rutte a risibi su kolega di Kòrsou Gerrit Schotte. Tabata nan promé enkuentro ofishal despues ku ámbos a hura komo promé minister di nan respektivo gobièrnunan.

Prome minister Schotte tabata kompañá pa minister plenipotensiario nobo Sheldry Osepa (MFK). Gobièrnu di Kòrsou a bisa ku e reunion a tuma lugá den un ambiente amikal i dinámiko. Gobièrnu ulandes no a duna komentario.

Entre otro a bin dilanti e relashonnan geo-politiko den área di Karibe i e posibilidatnan pa Kòrsou ta un puente pa Latinoamérika. Prome minister Schotte a informá su kolega riba diferente plan di su gobièrnu.

Riba e pòrtrètnan, kortesia di Kas di Antia, por mira e enkuentro na Ulanda. Prome minister Schotte lo papia tambe ku gruponan antiano na Ulanda i lo ta presentá na apertura di Kas di Kòrsou (ántes Antillenhuis).

SCHEDULE FOR WEEK OF OCTOBER 21 - OCTOBER 27

*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE

PARANORMAL ACTIVITY 2 (NEW) R
daily: 4.00 - 6.15 - 8.30
matinee: 1.45
late show: 11.00

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE PG
daily: 5.00
matinee: 12.30 - 2.45
late show:

LEGEND OF THE GUARDIANS 3D PG
daily: 4.15
matinee: 12.00 - 2.00
late show:

LIFE AS WE KNOW IT PG-13
daily: 6.45 - 9.15
matinee:
late show: 11.45

EASY A PG-13
daily: 4.15 - 6.30 - 8.45
matinee: 12.00 - 2.15
late show: 11.00

THE TOWN PG-13
daily: 6.15 - 9.00
matinee:
late show: 11.30

DEVIL R
daily: 7.15 - 9.15
matinee:
late show: 11.15

CATS & DOGS KITTY GALORE 3D PG
daily: 4.45
matinee: 12.45 - 2.45
late show:

THE NEW DAUGHTER PG-13
daily: 6.00 - 8.30
matinee: 12.45 - 3.15
late show: 11.00

AT PASEO HERENCIA

PARANORMAL ACTIVITY 2 (NEW) R
daily: 4.00 - 8.30
matinee: 1.45 - 6.15
late show: 11.00

RED PG-13
daily: 4.00 - 6.30 - 9.00
matinee: 1.30
late show: 11.30

THE TOWN R
daily: 5.00 - 8.00
matinee: 2.00
late show: 11.00

LEGEND OF THE GUARDIANS 3D PG
daily: 5.00
matinee: 12.30 - 2.45
late show:

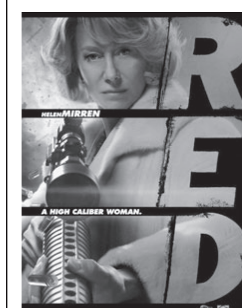
LIFE AS WE KNOW IT PG-13
daily: 6.15 - 8.45
matinee:
late show: 11.15

THE SOCIAL NETWORK PG-13
daily: 6.00 - 8.45
matinee: 12.30 - 3.15
late show: 11.30

RESIDENT EVIL: AFTERLIFE 3D R
daily: 7.15 - 9.30
matinee:
late show: 12.00

ERNST, BOBBIE EN HET GEHEIM VAN DE MONTA ROSSA PG-13
daily: 4.15
matinee: 12.15 - 2.15

AT CRYSTAL THEATER



CRYSTAL THEATER
Situated in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm.

Movie starts at 8:30 pm.

MOVIE ONLY AWG 15,-
DINNER AND MOVIE ONLY $39
per person plus 15% service charge